

Dos columnas soviéticas avanzan sobre Harbin

Japón será aniquilado si no se rinde



La biblioteca de Harbin una de las más grandes en el Manchukuo. La importancia militar de Harbin es de primer orden por ser un centro de comunicaciones y transporte que sirve al ejército japonés a lo largo de la frontera. Es además la estación principal de tres líneas ferroviarias: del Manchukuo que une al norte con Manchouli; el que se extiende por el norte hasta Bishan; y el que atraviesa la Manchuria hasta Port Arthur.

Declaró Truman en su discurso de anoche. — Nuevos "secretos militares" se reserva a los japoneses aparte de la bomba atómica

WASHINGTON, 9. — (U. P.). — El Presidente de los Estados Unidos, Mr. Harry S. Truman, reveló esta noche que se reservaba a los japoneses nuevos "secretos militares" aparte de la bomba atómica y la entrada de Rusia a la guerra del Pacífico. Y advirtió a los japoneses que destruyeron completamente el poder del Japón para hacer la guerra y que "solo nos detendrá la rendición del Japón".

Al mismo tiempo aseguró al pueblo norteamericano que cuando se firme la paz, Estados Unidos adquirirá todas las bases que los japoneses consideren "esenciales para nuestra protección". Incusivamente algunas que no están actualmente en poder de los norteamericanos, y dijo que esto se hará por convenios que están de acuerdo con la Carta de las Naciones Unidas.

En su esperado discurso radiofónico sobre la Conferencia de los Tres Grandes en Potsdam, Mr. Truman dijo a la nación que la declaración de guerra al Japón por parte de Rusia fue sólo una de las decisiones militares importantes adoptadas en Potsdam, y hizo saber que los soviéticos acordaron luchar contra el Japón antes de haber sido informados acerca de "nuestra nueva arma, la bomba atómica".

CA ENTRE LOS ALIADOS. Admitió que fue necesario que todas las partes hicieran concesiones antes que los Tres Grandes llegaran a las decisiones de carácter político y territorial. En el mundo la semana última, pero afirmó que las tres naciones están ahora "más unidas que nunca en su determinación de lograr una paz justa y duradera".

Mr. Truman volvió a recalcar que no hubo acuerdo ni compromisos secretos en Potsdam. "Fuera de los arreglos militares corrientes" hechos por los Tres Grandes.

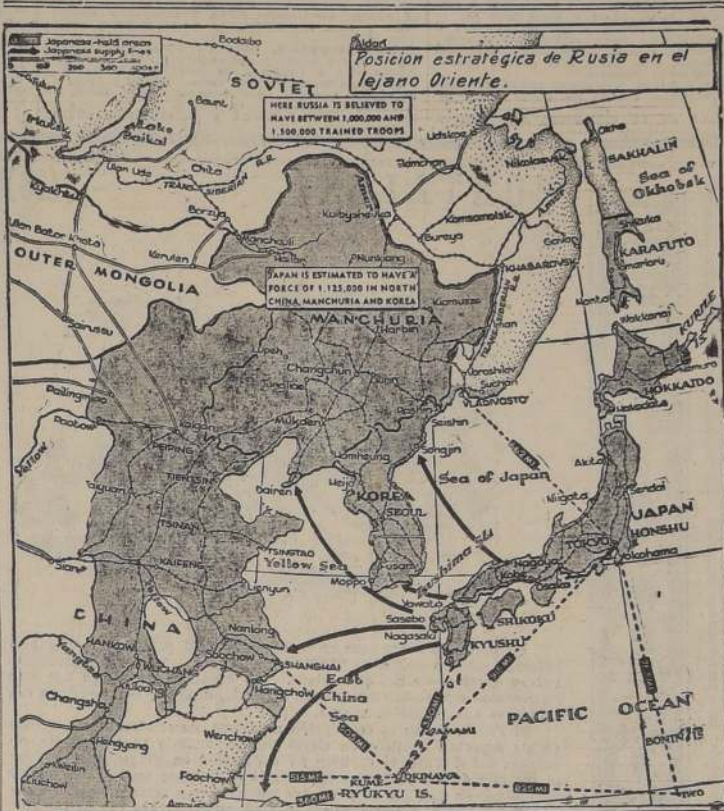
El Presidente dijo luego que uno de los resultados más importantes de Potsdam fue el acuerdo de establecer un Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores de los Cinco Grandes, del cual manifestó que será "el lugar continuo de reunión de los cinco Gobiernos principales, para llegar a un común acuerdo sobre los arreglos de la paz".

Mr. Truman aclaró que los Cinco Grandes "no tratarán de dar órdenes o dominar a las otras naciones", pero dijo que la labor del Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores de los Cinco Grandes constituirá la base para los futuros arreglos de paz, así como la Conferencia de Dumbarton Oaks preparó el terreno para la organización mundial de seguridad de las Naciones Unidas.

El Consejo iniciará de inmediato una de sus primeras tareas: la preparación de tratados de paz con los cinco países que fueron enemigos de los aliados — Italia, Rumania, Bulgaria, Hungría y Finlandia.

EL PROBLEMA POLACO. Con referencia a Polonia se afirmó que casi todos los convenios internacionales requieren concesiones y dijo que ese problema no era una excepción. Añadió que mediante el proceso de "tomar y dar" los Tres Grandes llegaron a la decisión de dar a Polonia aproximadamente un sexto de la Alemania oriental, a partir de la línea de norte a sur formada por los ríos Oder y Níse. Polonia recibirá toda esa región, con excepción de la zona de Königsberg, de Prusia Oriental, que pasará a poder de Rusia.

La resolución tomada en Berlín, dijo el Presidente, ayudará a realizar una política fundamental hacia Polonia: crear una "PASA A LA PAG. 6"



Los ejércitos rusos, probablemente bajo el comando del Mariscal Zhukov, iniciaron una doble embestida sobre el territorio de la Manchuria bajo la ocupación japonesa. Avanzando por el tramo meridional del ferrocarril transiberiano, los soviéticos ocuparon Manchouli y Chailinor llegando a 120 kilómetros de Hailar. Entretanto, al oriente, avanzan entre la zona de Vladivostok y Khabarovsk aplastando las defensas enemigas. La dirección de ambas ofensivas es la importante base de Harbin.

III Flota americana cañoneó costa nipona

Canciller chileno en la Unión Panamericana



El Canciller Fernández firma el libro de visitantes ilustres en la Unión Panamericana de Washington

Aún cubierta por el humo la ciudad de Nagasaki

GUAM, 10. — (U. P.). — La bomba atómica arrojada sobre Nagasaki causó graves daños, pero se desconocen los resultados completos del ataque debido a que la ciudad todavía se encuentra cubierta de humo. Se ven algunos incendios. El comunicado dice que no pueden apreciarse por el momento los daños causados.

Nagasaki fué virtualmente borrada del mapa por el ataque con bomba atómica. — Las operaciones aeronavales

GUAM, 9. — (U. P.). — Las primeras informaciones recibidas aquí indican que la segunda bomba atómica arrojada sobre el Japón ha borrado literalmente del mapa a Nagasaki, gran base naval y la undécima ciudad nipona en importancia.

Casi al mismo tiempo de efectuarse este ataque, la Tercera Flota al mando del almirante William F. Halsey penetró en aguas niponas para cañonear objetivos enemigos y lanzó 1.500 aviones desde sus portaaviones contra los semidestruidos centros de la resistencia enemiga; simultáneamente, Radio Tokio dio cuenta de un nuevo ataque contra esa capital a cargo de no menos de 100 superfortalezas volantes. (En la madrugada del viernes 10, dicen aviones posteriores, otras superfortalezas atacaron Amasaki, cerca de Osaka).

Los tripulantes de la superfortaleza que arrojó la bomba atómica sobre Nagasaki observaron una explosión fantástica y vieron el humo que se elevó en la columna del cielo. El general Carl Spaatz, jefe de la fuerza aérea estratégica, dijo: "Hoy, para todos los familiares con el lenguaje militar, '¡esta es la hora!'". Indica que Nagasaki, ciudad con más de 250 mil habitantes, ha sido virtualmente borrada por la explosión, igual a la que destruyó Hiroshima, sobre la cual se lanzó la primera bomba atómica el domingo último.

NAGASAKI MAS VITUPERA-BLE QUE HIROSHIMA

Dijo el general Spaatz que Nagasaki, con sus casas densamente amontonadas, se convirtió en un blanco perfecto para la bomba atómica. "No se sabe si la bomba penetró en una zona de hormigón, pero la que destruyó Hiroshima".

Hecho esta noche Radio Tokio guardaba silencio sobre el ataque a Nagasaki, a pesar de que el primer comunicado sobre el ataque se dio a conocer.

(PASA A LA PAG. 6)

Rotas líneas niponas entre Vladivostok y Khabarovsk

Conquistadas Manchouli y Chailinor en el avance desde la zona mongólica

MOSCU, 9. — (U. P.). — (Por Meyer S. HANDLER). — El primer comunicado del alto comando soviético sobre las operaciones en Extremo Oriente, reveló esta noche que las fuerzas rusas se habían lanzado a través de la frontera de Manchukuo por dos puntos desde el este y el oeste, apoderándose de un tramo de casi 25 kilómetros del principal ferrocarril, y avanzando de 15 a 20 kilómetros en lo que parece ser un gigantesco movimiento de tenazas dirigido contra el gran centro industrial y ferroviario de Harbin.

El comunicado no dio a conocer los nombres de los jefes de las tropas del Ejército de Extremo Oriente que forzó el cruce de los ríos principales y se apoderó de varios pueblos estratégicos en su doble asalto contra la zona ocupada por los japoneses.

Junto con avanzar las fuerzas de tierra, la flota aérea soviética les abrió paso atacando Harbin y otros centros ferroviarios y navieros.

El Ejército Rojo, en marcha nuevamente por primera vez desde la caída de Berlín el 2 de mayo, se abrió paso en un ataque desde la zona costera del este, entre Vladivostok, el gran puerto ruso, y Khabarovsk 500 kilómetros al este-noreste de aquel.

CONQUISTARON MANCHOU-LI Y CHAILINOR

En el otro asalto, que se dirigió desde la zona mongólica soviética en el oeste, las fuerzas rusas atacaron al sureste en dirección de Harbin, siguiendo el tramo meridional del ferrocarril transiberiano. Estas tropas conquistaron los importantes pueblos ferroviarios de Manchouli y Chailinor, cortando el ferrocarril en un frente de 25 kilómetros, y llegando a 120 kilómetros de la ciudad de Hailar, 600 kilómetros al noroeste de Harbin y ciudad principal de Singa. Per Sheng o la llamada provincia septentrional de Manchukuo.

Los dos ejércitos de esta tenaza están separados por una distancia aproximada de mil kilómetros por las llanuras manchurianas. Los dos ejércitos luchan en el corazón de las zonas a través de las cuales los hombres de Genghis Khan marcharon hacia la dominación del más grande imperio del mundo hace 700 años.

No especificó el comunicado si se estaban empleando tanques en las operaciones pero quedó presumido, que así es: en efecto, el comunicado habló de la destrucción de defensas terrestres y concretó en el distrito oriental donde los ejércitos ruso y japonés libraron batallas jamás hechas públicas a

finis de la década de 1940: expresó el parte que en el oeste en la zona de Zhabivali concluyó también como Transbaikalia

(PASA A LA PAG. 6)

"Libráis una guerra inútil", dicen millones de volantes lanzados ayer sobre el Japón

"EE UU. utilizará una y otra vez las bombas atómicas hasta que los nipones se rindan"

GUAM, 10. — (U. P.). — El alto comando de Estados Unidos dijo al pueblo japonés: "Estáis librando una guerra inútil", en tres millones de volantes, advirtiéndole solemnemente que Estados Unidos utilizará las bombas atómicas "una y otra vez", hasta que Japón se rinda.

Los volantes en los cuales se aconseja al pueblo japonés que pida al Emperador Hiro Hito que rinda las fuerzas armadas niponas, fueron lanzados por aviones con bases en Guam, en una intensificación de la guerra psicológica contra el enemigo.

El brigadier general Thomas F. Farrell, jefe de los trabajos de la bomba atómica, dirigió en este caso el "bombardero de papel".

Los volantes decían: "Estamos en posesión del más destructivo explosivo jamás producido por el hombre. Este hecho, terrible debe haceros pensar, pues os aseguramos solemnemente que es terriblemente efectivo."

"Hemos empezado a usar esta arma contra vuestras islas metropolitanas. Si aún os queda alguna duda, podéis inquirir sobre lo acontecido en Hiroshima."

"Os aconsejamos que pidáis al Emperador que termine la guerra. Debéis dar ahora mismo los pasos necesarios para cesar la resistencia militar. De otra forma, emplearemos resueltamente esta bomba y todas las demás armas nuestras superiores, rápida y constantemente, para terminar la guerra."

Posible ruptura conjunta de los países americanos con el Gobierno de Franco

MONTEVIDEO, 9. — (U. P.). — Se ha sabido que la posibilidad de una ruptura de relaciones con el régimen de Franco por todas las repúblicas americanas que no lo han hecho hasta ahora, se encuentra ahora sometida a consulta entre las Cancillerías del hemisferio occidental.

El Gabinete uruguayo admitió ayer que se da bien cuenta del hecho de que la mayoría de la opinión pública uruguayo quiere la ruptura con Franco lo más pronto posible.

Aunque hay varias indicaciones de que Serrato piensa que la ruptura debe ser originada por una decisión colectiva americana, ello prevalece sobre las demandas políticas que culminaron el martes en la noche, ocasión en que el Senado decidió hacer llegar sus recomendaciones para la ruptura al Gabinete, el cual ha colocado toda la cuestión en manos del Canciller Serrato.

El señor Serrato por su parte declaró a la United Press que la política exterior uruguayo está definitivamente basada en la solidaridad continental y considera que la ruptura con Franco debe seguir aquellas líneas. Dijo el Canciller uruguayo: "Es nuestro deber no tomar decisiones aisladas sino que en este caso cualquier otro caso en que se involucre la política continental, el Uruguay participará en acciones colectivas del hemisferio".

COORDINADAS TODAS LAS OPERACIONES EN LEJANO ORIENTE

DECLARACION DEL COMANDANTE DE LAS FUERZAS AMERICANAS EN CHINA

CHUNG KING, 9. — (U. P.). — (Por A. RAVENHOLT). — El teniente general Albert C. Wedemeyer, de las fuerzas norteamericanas en China, reveló hoy que la ofensiva soviética en Manchuria está debidamente coordinada con las operaciones aliadas en China y el Pacífico; y anunció, que tropas paracaidistas chinas, adiestradas por los norteamericanos, están tomando parte activa en la guerra contra el Japón, por primera vez.

El general Wedemeyer reveló que las operaciones en China tienen por propósito ayudar al ejército soviético, cortando los movimientos enemigos hacia el norte y recogiendo información sobre los japoneses por algún tiempo, para comunicarla a los rusos. Predijo que los japoneses se retirarán ahora del sur de China tan rápidamente como les sea permitido mover su equipo.

La coordinación de los esfuerzos militares con los rusos, que sigue siendo un secreto militar, fue realizada en la misma vasta escala entre los comandos de China y Estados Unidos y el de Lord Mountbatten en el Asia oriental.

Existe pleno intercambio de información sobre espionaje y planes en general. Dijo Wedemeyer que la declaración de la guerra por Rusia al Japón crea la posibilidad de combates coordinados entre

Okinawa y Siberia; estima que ello acarrearía grandemente el conflicto.

Las tropas paracaidistas chinas a que hizo referencia el general Wedemeyer participaron en batalla por primera vez en la semana pasada. Fueron lanzadas sobre posiciones japonesas cerca de la importante ciudad de Hengyang, en poder del enemigo, en la provincia de Hunan.

Los paracaidistas atacaron al anochecer un punto por donde los japoneses se estaban retirando desde Lingling, sitio en donde estuvo anteriormente una base de la 14.ª Fuerza Aérea norteamericana. El enemigo se dirigió allí desde Hengyang.

Dijo el general Wedemeyer que los paracaidistas chinos cayeron por sorpresa sobre el enemigo, atacándolo con éxito, y que después de un día de operaciones contra los japoneses se reorganizaron en un sitio secreto.

(PASA A LA PAG. 6)

LONGINES
EN LAS BUENAS RELOJERIAS
IMPORTADORES
WEIL
ESTADO 370

PARA UNA LECLARACION
se necesita a la señorita María Ramirez, que fué empleada de don José María Torres, durante el año 1938, en el Portal Fernández Concha, en Santiago.
Dirigirse a:
CASILLA 2212 — SANTIAGO

Compró Alhajas
Brillantes esmeraldas, perlas, rubíes, zafiros, Anillos, pendientes, Muebles, objetos de arte.
HUEFANOS 1153 (Interior). Fono 93840 frente a Galería Alessandri al lado Agencia de la Lotería.

CONSERVADA POR SU CALIDAD
Tome Coca-Cola
Bien helada

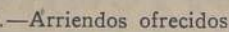
CONSERVADA POR SU CALIDAD
Tome Coca-Cola
Bien helada

CARLOS OSSANDON G., Ofrece Propiedades de Renta:

520 000 - ENTRE RCAS Y SAN
17 x 40 metros, 2 amplias casas, PABLO, SUPERFICIE
60 000 - ENTRE RCAS Y SAN CARLOS, de un piso
520 000 - INMEDIATO A LIRA, ANTES DE MATTA,
casas de un piso, bien tendidas, superficie 21 x 30
m., dependencias, comedor, baño, 2 cuartos, 2
- Nueva York 25
530 000 - SAN ALDO, ANTES DE 10 DE JULIO,
amplias casas y hajas, solgas, bien tendidas, supe-
40 000 - Osmund
530 000 - AV BRASIL, ESQUINA, muy buena co-
necion, 3 casas y un local, terreno 54 000 - Hoy
Ry 25
530 000 - ENTRE AV ESPASA Y MOLINA, RIVERA
de 16 x 68 metros, 12 casas que producen 73 000 - Hoy
530 000 - Osmund
535 000 - A LA CADRA DE AV REPUBLICA,
guina, 3 locales y 2 casas, solidas, buen terreno, Res-
530 000 - Nueva York
540 000 - LADO AV SANTA ELENA, 1 410 mt. super-
ficie - amplias casas solidas - bien tendidas, y 2
comerciales - hoy
600 000 - A CUADRES DE LA PLAZA DE ARMAS,
superficie 15 x 35 metros, un gran salon para
540 000 - Hoy
540 000 - Entre Avenida Comercio y 7 de setem-
bre, facilidades de pago - Nueva York
540 000 - EN EL BARRIO DIECIOCHO, INMEDIATO
cias, esquina, 2 casas y 2 hajas, 7 cuartos y 2
bien tendidas - Osmund.

INDICE DE AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS

-
- PO



- CONTADORA, OFRECESE, ME
día trabajo. Teléfono 87207.
14 A

- 42.—Motores, maqui-
narias y artículos el

- AGENCIAS DE

icos en la página

MEMORANDUM DE «LA NACION»
TURNO DE BOTICAS
 DEL 4 AL 11 DE AGOSTO

existencias del
Casimires,

icos en la página 4).

LA NACION

Santiago de Chile, viernes 10 de agosto de 1945

ACAPARAMIENTO DE TRIGO

El Ministro de Agricultura ha puesto en conocimiento del de Economía y Comercio algunos hechos que importan graves irregularidades en las transacciones de trigo.

Por una parte, se habría violado el precio oficial. Este habría sido excedido en seis a ocho pesos por quintal métrico, y en el último tiempo la diferencia habría llegado hasta diez pesos. Por la otra, como se presume que el precio para 1946 será mayor que el actual, los tenedores se abstendrían de venderlo a los molinos, por lo que el Instituto de Economía Agrícola se habría visto obligado a hacerles entrega de cantidades limitadas.

Tenemos, pues, que hay alzas de precios artificiales y acaparamientos dolosos. Y la denuncia de estos hechos la formula un Ministro de Estado.

Se recordará que, tiempo atrás, los productores de trigo y los molineros se acusaron, recíprocamente, de especulaciones con este producto, y la opinión pública, a través de las afirmaciones de los unos y de los otros, adquirió la evidencia de que las responsabilidades estaban compartidas entre las partes contendientes.

Ahora asistimos a una nueva confabulación contra los intereses colectivos en un artículo que forma parte principal de la alimentación del pueblo. Y tal hecho es una justificación de la idea de crear dentro de nuestra legislación penal, el delito económico.

El Estado, a fin de favorecer a los productores, ha fijado al trigo un precio mínimo, que muchas veces ha sido superior al existente en los mercados mundiales. Cuando esto se ha hecho, han permanecido silenciosas las voces que más reclaman en contra de la intervención estatal. Indudablemente, en amparo de los intereses de los consumidores, se fija también un precio máximo, que es bastante remunerativo. Sin embargo, éste es quebrantado con frecuencia, y cuando existe la más mínima posibilidad de obtener más tarde un precio mayor, comienzan los acaparamientos y las ocultaciones del producto.

Por qué levantan quejas, entonces, cuando el Comisariato General de Subsistencias y Precios se ve en la precisión de efectuar requisiciones de algunos productos de primera necesidad? Se ve claro que el ánimo de lucrarse a costa de los estómagos de toda la población no reconoce vallas, y que lo que hace falta no es la eliminación de un organismo de vigilancia, como el Comisariato General de Subsistencias y Precios, sino una política de control y sanciones mucho más enérgica que la que hasta aquí ha sido puesta en práctica.

Sin duda, el Ministerio de Economía y Comercio habrá de poner en acción al Comisariato, como lo solicita el Ministro de Agricultura. Y una vez más, resultará comprobado que hay especuladores, y que éstos radican precisamente en el sector que más reclama contra la intervención fiscalizadora del Estado.

Orientación educacional y vocacional

El Ministerio de Educación acaba de dar un paso que significa atender pronto a uno de los problemas de índole más grave que se presentan a los encargados de la enseñanza: el que concierne a prestar debida atención a las características individuales, junto con el estudio de las diferencias subjetivas que entrañan variadas aptitudes, necesidades e intereses. De este modo se encuadrarán los diversos aspectos de la educación pública en una orientación más adecuada a las finalidades modernas, que consisten en aprovechar de cada sujeto lo que éste puede tener de potencial y evitar que se malogren valores positivos en profesiones y carreras que no corresponden a su índole y carácter.

En todos los países más adelantados se ha establecido lo que ahora el Ministerio de Educación ha creado en el Departamento de Orientación Educacional y Vocacional, que tendrá, entre otros objetivos, el de organizar, dirigir y aplicar el programa de orientación educacional y vocacional para los establecimientos de enseñanza secundaria profesional. Al mismo tiempo se empezará la investigación pedagógica de las diferentes ocupaciones que existen en Chile, con el fin de establecer las posibilidades de abstracción profesional por zonas en las diferentes actividades del país, lo que, a la postre, redundará en una canalización de vastas energías que hoy están dispersas.

El estudio de las posibilidades sociales, profesionales y económicas de cada ocupación en las distintas localidades será otra de las tareas del nuevo organismo, cuya forma definitiva aun debe completarse, mientras una Comisión de Ministerio reúne los antecedentes indispensables a su funcionamiento.

El material de orientación y la redacción de los programas para los cursos especiales que deberán desarrollarse en los establecimientos, comprenderán una parte de los trabajos de la Comisión. Además, investigará, por intermedio de los consejeros educacionales y vocacionales, las necesidades, intereses y aptitudes de los alumnos para orientarlos en sus estudios y en la elección de su carrera con la cooperación del magisterio y de los padres de familia. Se establecerán, asimismo, relaciones

Aniversario del Ecuador

Celebra hoy la República del Ecuador el 136.º aniversario de su Independencia. Tempranamente el país hermano dio ejemplo a los pueblos del Continente americano de un esfuerzo espiritual libertario. La entonces Presidencia había llegado a una madurez política y material que la hacía apta para dirigir sus propios destinos. Fue así como la tutela ejercida por una potencia extranjera fue reemplazada por una Junta libre y soberana en sus designios, a la vez que patriótica y abnegada en sus sentimientos.

Triunfante el movimiento de Independencia, correspondió al Ecuador organizar su vida política y social. Los principios democráticos que habían presidido su nacimiento a la vida libre y soberana también dirigieron la ardua tarea de dar a la Nación la estructura económica y espiritual definitiva. Las grandes conquistas no se consiguen sin esfuerzos, no se consiguen sin sacrificios, y fué así como el deber patriótico de engrandecer el país sobre una base democrática no se cumplió sin tropiezos. Pero las ideas políticas claras de sus gobernantes, y también las rectas intenciones que caracterizaron a las sucesivas Administraciones, hicieron de la República hermana del Ecuador un sitio en que florecen las virtudes democráticas.

Económicamente, el Ecuador afirma su producción y comercio en el cultivo e intercambio del café, el cacao, el arroz, la caña de azúcar y los plátanos. Chile mantiene una estrecha vinculación económica con la nación hermana, importando cantidades respetables de azúcar y plátanos. En los últimos años, junto a las actividades agrícolas se han intensificado las labores industriales, con la instalación de nuevas fábricas. De esta manera se ha

abierro una amplia vía para que el intercambio comercial chileno-ecuatoriano se enriquezca y alcance cifras todavía más importantes. Siendo de los países que se complementan en este orden de cosas, no es aventurado afirmar que a medida que los años transcurran se acentuará aún más esta interdependencia económica, junto con la complementariedad del volumen de las importaciones y exportaciones.

Espiritualmente, Ecuador cimienta el cultivo de los valores superiores en tres prestigiosas universidades: las de Quito, Guayaquil y Cuenca. A ellas no llega únicamente una cantidad escasa de seres privilegiados, ya que la abundancia de establecimientos de primera y segunda enseñanza da margen a que concurran a ella miembros de todos los sectores sociales. La política educacional en los últimos años ha dado espléndidos frutos, al aumentar a más de tres mil el número de planteles primarios y acrecentar los liceos y escuelas normales en forma ininterrumpida.

La vinculación económica estrecha que caracterizan las relaciones comerciales entre el Ecuador y nuestro país, tienen su correspondencia en el aspecto cultural. La cordial y firme amistad que une a ambos pueblos hace que en Chile nos regocijemos de la prosperidad que predomina en todas las actividades ecuatorianas y compartamos los sentimientos de pura y fraternal alegría propios de la celebración del aniversario de hoy. En el actual Presidente del Ecuador Chile tiene un incondicional amigo, y en su representante diplomático, a quien saludamos, un fiel intérprete de esta tradicional amistad. Son razones que nos impulsan a desear para el Ecuador un constante progreso material y espiritual.

Ministros consejeros

La creación de nuevos cargos de Ministros Consejeros de Chile en el exterior arranca de una necesidad indiscutible y de causas que dicen relación con ciertas imposiciones diplomáticas, que no deben ni pueden menospreciarse en la oportunidad en que este proyecto sea tratado por el Congreso Nacional en sus últimos trámites.

La Comisión de Relaciones del Senado, al emitir su informe, aprobó el aumento de estos cargos de 5 a 11, en vista de las claras razones hechas valer por el Ministerio de Relaciones Exteriores, pero la Comisión de Hacienda de la misma Corporación rechazó posteriormente aquella moción, considerando acaso que dicho aumento no era necesario o que iba a erogarse nuevos y dispendiosos gastos al Erario Nacional. En cambio, la realidad es muy diversa, puesto que la necesidad de aumentar estos cargos hasta el número indicado por el Ministerio respectivo está y ha sido comprobada por abundantes razones, de las cuales no es posible desentenderse, y por otra parte, los gastos que el proyecto involucra están muy lejos de ser cuantiosos o desmesurados.

El aumento de estos nuevos cargos se justifica, por razones aún más atendibles, es aquella que dice relación con la reciprocidad diplomática que debemos guardar para con los otros países que han designado Ministros Consejeros ante nuestro Gobierno. De acuerdo con las prácticas que esta reciprocidad impone, nuestro país debe corresponder designando funcionarios de igual categoría ante ellos, ya que obrar de otra manera sería injusto y una práctica desusada y disconforme con los más elementales principios diplomáticos.

La necesidad del aumento de estos cargos se justifica, también, si se toma en

cuenta que los Ministros Consejeros reemplazan al Jefe de la Misión o Embajada en los casos de ausencia, y, por lo tanto, su prestigio dentro del escalafón diplomático, que no debe ni pueden menospreciarse en la oportunidad en que este proyecto sea tratado por el Congreso Nacional en sus últimos trámites.

La creación, pues, de estos nuevos cargos de Ministros Consejeros, con la categoría y renta que figuran en el Proyecto aprobado por la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados, es decir, con categoría y renta igual a las de los Consules Generales de Profesión de Primera Clase, es de utilidad manifiesta para la continuación de nuestra ininterrumpida tradición diplomática, y constituye la satisfacción de una necesidad que afecta directamente a la dignidad de nuestra representación diplomática ante diversos países que se han anticipado a nombrar funcionarios de esta categoría ante la Moneda.

Ante la Cámara de Diputados, el diputado don Marcelo Ruiz Solar ha presentado una moción favorable a este proyecto, en la que se hacen valer razones semejantes a las que hemos expuesto para hacer ver la conveniencia de resolver este proyecto de modo favorable. Todo hace pensar que así deberá ocurrir, para el propio prestigio de nuestra Diplomacia.

INSTITUTO CHILENO-BOLIVIANO DE CULTURA

El Directorio del Instituto Chileno-Boliviano de Cultura que funciona bajo los auspicios de la Comisión Chilena de Cooperación Intelectual, ha propuesto el nombre del Consejero de la Embajada de Bolivia, doctor don José María Paz V., para el cargo de vicepresidente de dicha institución.

El señor Paz ha contestado al Directorio del Instituto agradeciendo y aceptando tan honrosa distinción.

COMITE APRISTA PERUANO

El Directorio del Comité Aprista Peruano de Santiago ha citado para hoy a las 18.30 horas en su local de calle Merced N.º 738, Local N.º 1, a todos sus afiliados y simpatizantes, a una Asamblea General Extraordinaria con el objeto de informar ampliamente sobre el discurso pronunciado por el Presidente Bustamante y Rivero en Lima, el discurso de Manuel Seoane, dar a conocer noticias de las actividades del

CONFERENCIA DE RUIZ DE NAVARRO EN LA ESCUELA MILITAR

Invitado por la Escuela Militar dictará una charla el doctor Ruiz de Navarro sobre el tema: "Versos buenos sobre la ciencia y literatura escogida de mi tierra española".

Este acto cultural, especialmente dedicado a los cadetes de la Escuela Militar, se verificará hoy a las 20 horas, en el Salón de Honor del plantel mencionado, existiendo sumo interés por escuchar la autorizada palabra de Ruiz de Navarro que en los tres años que lleva en nuestro país ha desarrollado un labor cultural profuso en Liceos, clubes rotarios, teatros, Universidades y, asimismo en centros militares, como el Ministerio de Defensa y Escuela de Ingenieros, donde fué invitado en pasadas ocasiones, cosechando felicitaciones y nutridos aplausos.

Partido del Pueblo y elegir las secretarías que se encuentren vacantes.

NOTAS DEL DIA

ARTE DE PROVINCIAS

En la Sala del Ministerio de Educación se expone en la actualidad la obra conjunta de cinco grabadores de Viña del Mar. Esta nota del día no pretende ser una crítica. Hay en el acto que comentamos otras más perentorias consideraciones. Sobre todo, es necesario estimular aquí una labor que habrá de tener gran importancia para el futuro.

Carlos Hermosilla, el interesante grabador porteno, ha echado sobre sus hombros la tarea de ir formando dibujantes y grabadores. Su trabajo es pesado, pero está henchido de fervor.

Tal misión necesita ser estimulada y dada a conocer para que sirva de ejemplo y surjan imitadores. He aquí por qué decimos que esta nota no puede ser una crítica. Los valores y los merecimientos plásticos de estos muchachos —por muy interesantes que ellos sean— pasan a segundo término si dirigimos nuestras miradas hacia el problema moral que esto comporta.

De otra parte, se advierte en provincias un resurgir de inquietud que es necesario estimular por todos los medios, que es preciso alentar y hasta acoger en las salas santiaguinas.

Los centros docentes dedicados a la enseñanza de las Bellas Artes, por muy eficientes que imparten en las técnicas que imparten, no siempre saben inculcar en el alumno ese espíritu colectivo de trabajo que se hace presente en estos grupos nacidos casi siempre por la fuerza de vocaciones comunes. Las Escuelas de todos los países abren nuevas rutas de conocimientos y revelan los secretos de la técnica, pero suelen matar el espíritu. De ahí que los grandes artistas huyan de los talleres para dar rienda suelta a la propia voz interior.

El grupo que trae Hermosilla de Viña del Mar se salva precisamente por el fervor puesto en una tarea común que no llega, por lo demás, a matar lo que en cada uno de los expositores hay de personal y de singular.

Son los jóvenes artistas: Pedro Skarpa y Jorge Quevedo, ambos con un sentido muy acusado del elemento local. Sus cartones toman la inspiración en las escenas populares: Lilo Salberg, que se entrega a una temática muy distinta, buscando el símbolo como definidor de su propio estado anímico; Hernán Cederlin, que graba de preferencia paisajes; y René Quevedo, un caricaturista de visión muy original.

A.

DESINTEGRACION DEL ATOMO HA SIDO POSIBLE GRACIAS A LOS PROGRESOS DE LA ASTRONOMIA FISICA

SERVICIOS DE DIFUSION CIENTIFICA DEL OBSERVATORIO DEL SALTO

El Observatorio del Salto, considerando la trascendencia de la desintegración del átomo, dará a conocer una serie de Boletines de Difusión Científica, en los cuales se resumirán nuestros conocimientos con la Smithsonian Institution, de Estados Unidos.

Entre estos conocimientos figuran los trabajos de Mr. Charles C. Campion, Director del Instituto de Tecnología de Massachusetts, uno de los sabios que contribuyó al descubrimiento de la "bomba atómica" de Niels Bohr, autor de la nueva teoría del átomo, cuyo descubrimiento permitió el nuevo invento: el empuje atómico. Robert E. Millikan, del Instituto de Tecnología de Pasadena, California, descubridor de las radiaciones cósmicas ultraperforantes o Rayos Millikan, por medio de los cuales la bomba atómica puede ser neutralizada y volatilizada en el espacio antes que estalle; de Sir James Jeans, de la Sociedad Astronómica Británica.

Hace poco, el Director del Observatorio de Greenwich, Inglaterra, dió una conferencia por la BBC de Londres, sobre la antigua astronomía de posición, que calculaba sólo los movimientos de los astros, y los progresos de la Astronomía Física Moderna o "Astronomía Física", que es una ciencia nueva de Laboratorio, donde se estudia la estructura, integración y desintegración del átomo desde las nebulosas primitivas hasta las estrellas gigantes y enanas.

La Estructura del Átomo, tal como se conoce hoy día por los

REUNIONES CIENTIFICAS

Esta noche, a las 21.30 horas, celebra sesión la Sociedad Médica de Santiago, en su local de Merced 865, con el siguiente tema:

Primera hora. — 1. Determinación del Aminoácido en el Suero Sangüneo.

Doctor Julio Cabello R. (Sección B de Medicina del Profesor Armas Cruz, Hospital del Salvador).

2. Pericarditis. — (Consideraciones sobre 42 observaciones). Doctores: Florentino Hermosilla Díaz, Santiago Arad y Carlos Pedraza. (Clínica Médica del Profesor Dr. González Cortés).

Segunda hora. — El Doctor Carlos de Chazaro hará entrega de un pergamino que el Decano de la Facultad de Medicina y la Sociedad Médico-Quirúrgica Lombana Barreneche de Montal, en la Sociedad Médica de Chile.

DE JOAQUIN EDWARDS BELLO

ARQUITECTURA SANTIAGUINA

Cuando fundaban ciudades los españoles tenían en cuenta los planos para darles carácter y dignidad. Cada casa concordaba con la vecina. Santiago está bien situada y conservó clara línea hasta más o menos 1860, lo cual es fácilmente apreciable en viejas estampas y planos. Después cada cual construyó por su cuenta, con derroche de personalismo, de vanidad y a veces de mal gusto.

Santiago no es ciudad uniforme. En este sentido se le puede llamar mono, y se podría decir que es una de las más variadas del mundo.

Muchas casas son monumentos aislados. Las calles más hermosas están expuestas constantemente a sufrir bajo la fantasía de los proyectistas.

Hace poco hablabamos de ensanchar la calle del Estado. ¿Para qué? ¿No hay acaso terreno de sobra para construir avenidas fuera del centro? Existe una obsesión por el "centro". Casi siempre las demoliciones tienen lugar en el corazón de la capital.

El ensanche de la calle del Estado hubiera hecho salir cuatro millones de las arcas municipales.

No entiendo una palabra en los proyectos actuales de edificación.

Van a construir una Escuela Militar con gasto de más de diez millones, precisamente cuando la guerra ha sido ganada por fabricantes de bombas Gillette, por carteros y por periodistas. Nos encontramos, en la edad de las bombas voladoras y de las bombas atómicas. Si el mariscal Petain se ha visto humillado, en el banco del Palais de Justice, ello proviene de que el buen anciano es el símbolo de casi todos los egresados de escuelas militares académicas del mundo. Estos militares creen en la invencibilidad de la milicia académica más fuerte de la tierra (1).

Van a construir, por otra parte, un Altar de la Patria. ¿Para qué?

¿Green acaso que O'Higgins le agradaría ver conservadas sus cenizas bajo el cemento del más colosal hipogeo, mientras su pueblo, al que tanto quiso, vaga de a pie, hambriento y sordido, buscando micro para llegar a su albergo? ¿Hay cenizas de sobra? No. ¿Hay electricidad de sobra? No. ¿Hay teléfonos de sobra? No. ¿Hay carbón de sobra? No. ¿Hay historio de sobra? No.

¿Y entonces, para qué hablan de construir monumentos de lujo, no necesarios? ¿Qué hace falta en Santiago? En primer lugar, casas para obreros, lo más cerca que sea posible del corazón de la ciudad. En segunda, un metropolitano, vespertinas y vías de circunvalación. Las vespertinas son necesarias.

La Concordia hasta la de la Basilla, es una de las más hermosas del mundo; cuenta con portales uniformes de un extremo a otro, incluyendo los Almacenes del Louvre. La Plaza de la Concordia es un modelo de trazado congruente sin altibajos ni estilos surtidos los edificios antiguos de los bulevares y de casi todas las calles tenían altura reglamentaria, con sels pisos y bohardillas. El sistema era famoso por cuanto estaba destinado a la servidumbre. La lege de los portales se encuentra en la planta baja. Se ha dicho de Nancy que es la ciudad de trazado más perfecto en Francia.

Por eso nos conviene meditar antes de dar comienzo a la nueva Avenida Bulnes. J. E. B.

(1) Muchos estábamos equivocados respecto a esta guerra. De ahí a no ver la realidad actual, hay un abismo.

Nueva línea de vapores

No es un misterio que el comercio internacional de nuestro país y el de las demás Repúblicas del Pacífico Sud se encuentra más o menos asfixiado a causa de las concentraciones marítimas exigidas por la guerra y por la consagración exclusiva de todos los elementos de transporte naval a las tareas de orden bélico. Si esta situación no existiese, el conflicto mundial no habría afectado como lo ha hecho a nuestra producción y a nuestro comercio, ni nos habría obligado a mantener un movimiento de exportación sin contrapartida digna de mención.

Por otra parte, y por razones múltiples, de la explotación de nuestra Marina Mercante ha experimentado sucesivas y cuantiosas pérdidas, lo cual ha reducido aún más el estrecho margen de lucro por las exigencias de la conflagración general a nuestro indispensable intercambio comercial.

Podría pensarse que, terminadas las operaciones en Europa, se abriría un período de menor rigidez, y que un porcentaje de los barcos utilizados en el transporte de hombres y petrechos quedaría disponible para atender las necesidades vitales de esta parte del Continente. Desgraciadamente hay razones para pensar que todavía no ha llegado tal momento, y que deberemos esperar aún un tiempo cuya duración es difícil de determinar. En efecto, una declaración oficial publicada en todos los diarios norteamericanos especifica que, aun cuando el Departamento de Estado se ha esforzado siempre en promover los viajes desde otros países del Hemisferio a los Estados Unidos, hoy día se ve en la necesidad de frenar las iniciativas que se toman en ese sentido.

En su parte pertinente el comunicado dice: "En la actualidad, el Gobierno de los Estados Unidos se encuentra empeñado en una gigantesca empresa militar y está transportando fuerzas y

elementos indispensables desde el teatro europeo, de guerra hacia el área del Pacífico. Esta tremenda tarea ocasiona un trastorno sin precedentes en el sistema de transporte, por cuyo motivo el Departamento de Estado confía en que los ciudadanos de otros países comprendan esta situación y pospongan todo viaje a los Estados Unidos que no tenga conexión directa con el desarrollo de la guerra".

¿Cuánto durarán estas restricciones? Lo que la bomba atómica, secundada por las flotas, ejército y aviación de Norte América, de Gran Bretaña y de Rusia, tarde en poner término a las campañas desastrosas, con el ataque a Pearl Harbour.

Por eso adquiere extraordinaria significación el anuncio hecho a la prensa de que la Lykes Bros Steam Ship Co., de Nueva Orleans, establecerá un servicio que, partiendo del puerto mencionado, llegará hasta Valparaíso, después de tocar los puertos principales entre ambos términos de ruta.

El nuevo servicio —que será hecho con barcos de 8 y 9.000 toneladas— se iniciará a fines del presente mes, lo que permitirá a nuestro comercio de importación y exportación no sólo tonificar su acción, sino buscar y explorar nuevos mercados. En este terreno es de especial importancia verificar que la Lykes Line alcanzará hasta puertos mexicanos, lo que abrirá posibilidades no explotadas todavía a la capacidad de nuestros hombres de negocios.

No dudamos de que tanto el Gobierno como el comercio se apresurarán a sacar partido de la nueva oportunidad que se presenta a nuestra economía con la iniciativa que estamos comentando. En efecto, gran parte del éxito que en este terreno pueda obtenerse en el período de postguerra puede depender de los pasos que se den en el fugitivo momento de transición que estamos atravesando.

132.º ANIVERSARIO DE SU FUNDACION CELEBRA HOY INSTITUTO NACIONAL

PROGRAMA QUE SE DESARROLLARA CON ESTE MOTIVO

El Instituto Nacional celebrará hoy el 132.º aniversario de su fundación. Con este motivo se ha confeccionado un interesante programa de festejos cuyos números son los siguientes:

De 8.15 a 10 horas, en la primera hora de clases cada profesor hablará en su clase sobre la fundación del Instituto. A las 10 horas en uno de los salones del plantel se desarrollará una competencia interna de básquetbol entre equipos infantiles, intermedios y juveniles dirigidos por profesores de Educación Física y arbitrada por la Asociación Universitaria de Básquetbol.

A las 11 horas los ex alumnos y profesores efectuarán la tradicional visita al colegio y a las 15 horas los alumnos menores de la Escuela Primaria N.º 51.

También se efectuará a las 16 horas, una función de cine en el sala de proyecciones del Instituto para los alumnos de los primeros cursos.

De 16.30 a 17 horas se efectuará una audición radial organizada por los alumnos de los cursos superiores en Radios La Cooperativa Vitícola.

A las 18 horas se efectuará en el Salón de Honor de la Universidad de Chile el acto al que asistirán las autoridades educacionales del colegio y alumnos con sus familiares.

Se desarrollará el siguiente programa en presencia del Ministro de Educación don Juan A. Iribarren:

1.—Discurso Oficial.— Hablará el Jefe del Primer Sector don Enrique Salazar y se hará la entrega de investidura de nuevos socios.

2.—Piano.— Interpretación a cargo del artista y profesor señor Hugo Fernández ex alumno del colegio.

3.—Discursos.— Hablará el señor Jorge Ovalle Quiroz en representación de los alumnos del Instituto.

4.—Premio "Jorge Silva Pizarro".— Entregará este obsequio al alumno Octavio Aguilar Maciel, uno de los ex alumnos y director cooperador señor Raúl Alcaraz. Los Coros del Colegio prestarán su concurso dirigidos por el señor San Martín.

A las 18 horas en el Instituto Nacional la Brigada se presentará al Jefe del Primer Sector don Enrique Salazar y se hará la entrega de investidura de nuevos socios.

NUEVO CANCELLER DEL ECUADOR LLEGA EN VIAJE A QUITO

Fuimos informados que es probable que en la próxima semana llegue a Santiago, de paso a Quito, el nuevo Ministro de Relaciones Exteriores del Ecuador, don José Vicente Trujillo quien desempeñará las funciones de Embajador de su Gobierno en Brasil.

El señor Trujillo será recibido oficialmente en nuestra capital.

Aniversario de la Independencia del Ecuador.



Sr. don José María Velasco Ibarra, Presidente de la República del Ecuador



Sr. don Arturo Borrero Bustamante, Embajador del Ecuador en Chile

La señora Blanca Campbell vda. de Elgart.

Ha fallecido en su residencia de Viña del Mar la respetada señora Blanca Campbell vda. de Elgart.

La extinta se distinguió por su carácter afable y generoso, que unido a las altas dotes de su espíritu le conquistaron unánime aprecio y simpatía. Dejó su recuerdo vinculado a diversas obras de beneficencia a las cuales aportó su concurso desinteresado y caritativo.

Su fallecimiento enluta a distinguidos hogares de Santiago, Viña del Mar y Talca, donde residió largos años.

SALON COLORADO DEL CLUB DE LA UNIÓN.

El Salón Colorado del Club de la Unión dedica su almuerzo mensual del sábado 11 del presente en honor de su contertulio senador don José Maza, con motivo de su actuación como delegado de Chile en la Conferencia de San Francisco de California.

Las adhesiones de los contertulios de este salón se reciben en la caja del Club.

ENFERMOS.

En la Clínica Santa María ha sido operada de apendicitis la señorita María Angélica Ureta Larraín.

— Sigue en estado de su ma gravedad la señora Adalberto Drevet de Ballas.

MATRIMONIO EN SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA.

Circula el siguiente parte de matrimonio:

Adolfo Boccard y Emma Rodríguez de Boccard participan a Ud. el matrimonio de su hija Inés con el Teodoro de Aviación de la Marina Norteamericana, Mr. Elton C. Tipton, celebrado el 20 de julio, en la Capilla de la Estación Naval de Alameda, San Francisco de California, Estados Unidos.

HOMENAJE A UNA BENEFACCIÓN.

En su sesión semanal de mañana, el Bando de Piedad de Chile rendirá un sentido homenaje póstumo a la memoria de la señora Mariana Lucía de Jabbaz, cuyo fallecimiento ocurrió la semana pasada ha sido hondamente lamentado en nuestra sociedad. La señora Lucía era benefactora de diversas instituciones de caridad y se distinguía por su noble corazón al servicio de los pobres.

El señor Juan Jabbaz Lucía ha hecho un donativo de \$ 1.000 al Bando de Piedad de Chile a la memoria de su señora madre. Este hermoso rasgo ha sido elogiosamente comentado en el seno de esta institución de cultura y de solidaridad humana.

MATERNIDAD "LUISA KAPLAN"

ARTURO PRAT N.º 130
TELEFONO 87128
SERVICIO MEDICO PERMANENTE

Los auspicios de "Amigos de la Ciencia"

Habrá hoy a las 18.30 horas, en la Universidad de Chile, el profesor NICOLAI sobre "ARTE Y CIENCIA"

NOVIOS ARGOLLAS DE ORO

Mochos, gubardas y sellados desde \$ 140 el par

Casa SOSTIN

FABRICA DE ARGOLLAS
66 NUEVA YORK 66
NO CONFUNDIR
SABANITA, SERIEADA, RAPIDEZ
Liquidación de vestidos suaves
LINDOS Y AGRACIADOS

Dr. Saavedra

GALVEZ 178
FONO 66811

"Una noche en Polonia".

El 18 de agosto, en la "Maison de France", tendrá lugar la kermesse "Una noche en Polonia", cuyo fin es recolectar fondos para las innumerables víctimas polacas de la guerra, tanto en la misma Polonia, como fuera de ese país. En este momento se encuentran más de un millón de polacos liberados por las tropas aliadas en Alemania, exhaustos, desnutridos y carentes de ropa.

Los organizadores hacen un ferviente llamado a los buenos corazones de los chilenos para que acudan en la mayor cantidad posible a este beneficio, haciendo, como ya lo han hecho tantas veces, una hermosa obra de caridad. Les aguarda un ambiente lleno de coloridos polacos, la famosa vodka polaca y varios platos típicos, les aguardan también atracciones especiales en la taberna (Karcama) típicamente polaca, que será una novedad en este año.

Las entradas, al precio de 30 pesos, se pueden conseguir: Hotel Carrera, señora de Mzorkiewicz, señora de Salazar, teléfono 93447; señora de Domeyko, teléfono 91702; señora de Vatek, teléfono 45542; señora de Klucznik, teléfono 42162; en la Varsovia, en la Maison de France y en la Casa Straz.

En el Hotel Carrera.

Mañana sábado a las 22 horas será ofrecida una comida en honor del señor Miguel Millán, con que sus relaciones sociales lo despiden de Chile, con motivo de su próxima partida a Inglaterra.

Se nos encarga advertir que para este almuerzo no se han repartido invitaciones escritas y que el registro de adhesiones correspondientes debe estar abierto en la caja del Hotel Carrera.

El almuerzo de hoy:

Con motivo de su próximo regreso a Estados Unidos, la Asociación Norteamericana de Cooperación en Chile ofrece hoy un almuerzo en honor del señor Léster Ziffren, en el Club de la Unión, a las 13 horas.

Despedida a los esposos Ziffren

Mañana sábado, a las 13 horas, se llevará a efecto en el Hotel Carrera el almuerzo con que sus amigos de la prensa, de la radio y personales despedirán al señor Léster Ziffren y señora, con motivo de su próximo regreso a los Estados Unidos. Han adherido distinguidas personalidades, entre ellas el Ministro de Relaciones, don Joaquín Fernández. Como se sabe, el señor Ziffren desempeñó entre nosotros el cargo de jefe de la Oficina del Coordinador de Asuntos Interamericanos en Chile, y desde el cual estableció sólidos lazos de vinculación y confraternidad chileno-norteamericana.

Se nos encarga advertir que para este almuerzo no se han repartido invitaciones escritas y que el registro de adhesiones correspondientes debe estar abierto en la caja del Hotel Carrera.

Matinee infantil.

La niña Juanita María Isabel Monge Larraínaga ofrece el 7 del actual una simpática matinee a un grupo de sus amiguitas, con motivo de celebrar su cumpleaños.

NACIMIENTOS.

En la ciudad de México ha nacido un hijo del Primer Secretario de nuestra Embajada, señor Luis Urzúa Silva y de la señora Carmela Matte de Urzúa.

RECEPCION.

La señorita María Cristina Mardones Medina ofrecerá una recepción a sus relaciones sociales a fines del presente mes, en su residencia de Avenida Providencia.

MANIFESTACION A DON JOSE MAZA.

El domingo próximo se efectuará en el Lucerna el almuerzo que sus amigos ofrecen en honor del Senador don José Maza, por su brillante actuación en la Conferencia de San Francisco.

El Comité organizador hace presente a los adherentes que las tarjetas están a la venta en la caja del Lucerna.

SUSPENDIDA POR LA LLUVIA LA COLECTA DE LAS CRECHES.

El Directorio de "Las Creches" nos pide avisar que la colecta anunciada para ayer no pudo llevarse completamente a cabo por causa de la lluvia. Nos encarga asimismo, encarecer a las colectadoras que no salieron hoy día, que realicen su hermosa labor caritativa el primer día, que no llueva en las escuelas que les fueron asignadas. Deben tener muy en cuenta que no puede demorarse esta generosa tarea, porque a su éxito están subordinados el cuidado, la alimentación y el vestuario de centenares de niños carentes de todo recurso.

El Directorio de "Las Creches" confía plenamente en la contribución generosa de la sociedad y del pueblo de Santiago para acudir en ayuda de una institución de honda comprensión humana.

CONCIERTO DE CAMARA EN EL INST. CHILENO-BRITANICO.

Mañana a las 18.30 horas, se efectuará en el Instituto Chileno Británico de Cultura, un concierto de música de cámara, en el que tomarán parte prestigiosos profesores de la Orquesta Sinfónica de Chile y de la Academia de Violín del señor José Arias.

La entrada a este concierto es absolutamente gratis.

"COPELIA" A PRECIOS REDUCIDOS

El cuerpo de ballet de la Escuela de Danza del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, repone mañana, viernes, el ballet "Coppelia" el próximo domingo a las 11 horas en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de Yveta Lukic, Malucha Solari, Ana Blum, Rudolf Pesch y Patricio Bunster. El programa se integra con "Sueño", ballet de la ópera "Bayera" de Bisquetti y "Capricho Vienés", de Johann Strauss. Entradas en reducidos números en venta en la boletería del teatro a los precios de: \$ 40 platos; \$ 30 platos alta; \$ 20 balcon; \$ 10 anfiteatro y \$ 5 galería.

VAN VACTOR Y TEVAH DIRIGIRAN PROXIMOS SINFONICOS

A partir del viernes 17 de agosto, y sucesivamente los días 24 y 31 de agosto y 7 de septiembre, la Orquesta Sinfónica de Chile del Instituto de Extensión Musical, ofrecerá una serie de cuatro conciertos en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de los directores David Van Vactor y Victor Tevah. El programa del primero de estos conciertos es el siguiente: Primera parte: "Waver Music" de Haendel. Segunda parte: "Adagio" de Samuel Barber y "Matrimonio concertado" de los señores de Lamartine, ambas primeras audiciones. Tercera parte: Como acontecimiento destacado, el maestro Van Vactor realizará la participación de la concertista de fama mundial Lydia Kindermann, que interpretará los "Kindertoten Lied", de Gustav Mahler y el estreno de dos nuevas obras de los compositores nacionales, Carlos Lamartine y Jorge Urrutia Blondel, además de otras obras del repertorio clásico musical. Los conciertos restantes serán dirigidos por el maestro Erick Kleiber. Entradas para estos conciertos en venta próximamente en la boletería del Teatro Municipal.

CONCIERTO DE CAMARA EN EL INST. CHILENO-BRITANICO.

Mañana a las 18.30 horas, se efectuará en el Instituto Chileno Británico de Cultura, un concierto de música de cámara, en el que tomarán parte prestigiosos profesores de la Orquesta Sinfónica de Chile y de la Academia de Violín del señor José Arias.

La entrada a este concierto es absolutamente gratis.

"COPELIA" A PRECIOS REDUCIDOS

El cuerpo de ballet de la Escuela de Danza del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, repone mañana, viernes, el ballet "Coppelia" el próximo domingo a las 11 horas en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de Yveta Lukic, Malucha Solari, Ana Blum, Rudolf Pesch y Patricio Bunster. El programa se integra con "Sueño", ballet de la ópera "Bayera" de Bisquetti y "Capricho Vienés", de Johann Strauss. Entradas en reducidos números en venta en la boletería del teatro a los precios de: \$ 40 platos; \$ 30 platos alta; \$ 20 balcon; \$ 10 anfiteatro y \$ 5 galería.

VAN VACTOR Y TEVAH DIRIGIRAN PROXIMOS SINFONICOS

A partir del viernes 17 de agosto, y sucesivamente los días 24 y 31 de agosto y 7 de septiembre, la Orquesta Sinfónica de Chile del Instituto de Extensión Musical, ofrecerá una serie de cuatro conciertos en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de los directores David Van Vactor y Victor Tevah. El programa del primero de estos conciertos es el siguiente: Primera parte: "Waver Music" de Haendel. Segunda parte: "Adagio" de Samuel Barber y "Matrimonio concertado" de los señores de Lamartine, ambas primeras audiciones. Tercera parte: Como acontecimiento destacado, el maestro Van Vactor realizará la participación de la concertista de fama mundial Lydia Kindermann, que interpretará los "Kindertoten Lied", de Gustav Mahler y el estreno de dos nuevas obras de los compositores nacionales, Carlos Lamartine y Jorge Urrutia Blondel, además de otras obras del repertorio clásico musical. Los conciertos restantes serán dirigidos por el maestro Erick Kleiber. Entradas para estos conciertos en venta próximamente en la boletería del Teatro Municipal.

CONCIERTO DE CAMARA EN EL INST. CHILENO-BRITANICO.

Mañana a las 18.30 horas, se efectuará en el Instituto Chileno Británico de Cultura, un concierto de música de cámara, en el que tomarán parte prestigiosos profesores de la Orquesta Sinfónica de Chile y de la Academia de Violín del señor José Arias.

La entrada a este concierto es absolutamente gratis.

En el Hotel Carrera.

Mañana sábado a las 22 horas será ofrecida una comida en honor del señor Miguel Millán, con que sus relaciones sociales lo despiden de Chile, con motivo de su próxima partida a Inglaterra.

Se nos encarga advertir que para este almuerzo no se han repartido invitaciones escritas y que el registro de adhesiones correspondientes debe estar abierto en la caja del Hotel Carrera.

El almuerzo de hoy:

Con motivo de su próximo regreso a Estados Unidos, la Asociación Norteamericana de Cooperación en Chile ofrece hoy un almuerzo en honor del señor Léster Ziffren, en el Club de la Unión, a las 13 horas.

Despedida a los esposos Ziffren

Mañana sábado, a las 13 horas, se llevará a efecto en el Hotel Carrera el almuerzo con que sus amigos de la prensa, de la radio y personales despedirán al señor Léster Ziffren y señora, con motivo de su próximo regreso a los Estados Unidos. Han adherido distinguidas personalidades, entre ellas el Ministro de Relaciones, don Joaquín Fernández. Como se sabe, el señor Ziffren desempeñó entre nosotros el cargo de jefe de la Oficina del Coordinador de Asuntos Interamericanos en Chile, y desde el cual estableció sólidos lazos de vinculación y confraternidad chileno-norteamericana.

Se nos encarga advertir que para este almuerzo no se han repartido invitaciones escritas y que el registro de adhesiones correspondientes debe estar abierto en la caja del Hotel Carrera.

Matinee infantil.

La niña Juanita María Isabel Monge Larraínaga ofrece el 7 del actual una simpática matinee a un grupo de sus amiguitas, con motivo de celebrar su cumpleaños.

NACIMIENTOS.

En la ciudad de México ha nacido un hijo del Primer Secretario de nuestra Embajada, señor Luis Urzúa Silva y de la señora Carmela Matte de Urzúa.

RECEPCION.

La señorita María Cristina Mardones Medina ofrecerá una recepción a sus relaciones sociales a fines del presente mes, en su residencia de Avenida Providencia.

MANIFESTACION A DON JOSE MAZA.

El domingo próximo se efectuará en el Lucerna el almuerzo que sus amigos ofrecen en honor del Senador don José Maza, por su brillante actuación en la Conferencia de San Francisco.

El Comité organizador hace presente a los adherentes que las tarjetas están a la venta en la caja del Lucerna.

SUSPENDIDA POR LA LLUVIA LA COLECTA DE LAS CRECHES.

El Directorio de "Las Creches" nos pide avisar que la colecta anunciada para ayer no pudo llevarse completamente a cabo por causa de la lluvia. Nos encarga asimismo, encarecer a las colectadoras que no salieron hoy día, que realicen su hermosa labor caritativa el primer día, que no llueva en las escuelas que les fueron asignadas. Deben tener muy en cuenta que no puede demorarse esta generosa tarea, porque a su éxito están subordinados el cuidado, la alimentación y el vestuario de centenares de niños carentes de todo recurso.

El Directorio de "Las Creches" confía plenamente en la contribución generosa de la sociedad y del pueblo de Santiago para acudir en ayuda de una institución de honda comprensión humana.

CONCIERTO DE CAMARA EN EL INST. CHILENO-BRITANICO.

Mañana a las 18.30 horas, se efectuará en el Instituto Chileno Británico de Cultura, un concierto de música de cámara, en el que tomarán parte prestigiosos profesores de la Orquesta Sinfónica de Chile y de la Academia de Violín del señor José Arias.

La entrada a este concierto es absolutamente gratis.

"COPELIA" A PRECIOS REDUCIDOS

El cuerpo de ballet de la Escuela de Danza del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, repone mañana, viernes, el ballet "Coppelia" el próximo domingo a las 11 horas en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de Yveta Lukic, Malucha Solari, Ana Blum, Rudolf Pesch y Patricio Bunster. El programa se integra con "Sueño", ballet de la ópera "Bayera" de Bisquetti y "Capricho Vienés", de Johann Strauss. Entradas en reducidos números en venta en la boletería del teatro a los precios de: \$ 40 platos; \$ 30 platos alta; \$ 20 balcon; \$ 10 anfiteatro y \$ 5 galería.

VAN VACTOR Y TEVAH DIRIGIRAN PROXIMOS SINFONICOS

A partir del viernes 17 de agosto, y sucesivamente los días 24 y 31 de agosto y 7 de septiembre, la Orquesta Sinfónica de Chile del Instituto de Extensión Musical, ofrecerá una serie de cuatro conciertos en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de los directores David Van Vactor y Victor Tevah. El programa del primero de estos conciertos es el siguiente: Primera parte: "Waver Music" de Haendel. Segunda parte: "Adagio" de Samuel Barber y "Matrimonio concertado" de los señores de Lamartine, ambas primeras audiciones. Tercera parte: Como acontecimiento destacado, el maestro Van Vactor realizará la participación de la concertista de fama mundial Lydia Kindermann, que interpretará los "Kindertoten Lied", de Gustav Mahler y el estreno de dos nuevas obras de los compositores nacionales, Carlos Lamartine y Jorge Urrutia Blondel, además de otras obras del repertorio clásico musical. Los conciertos restantes serán dirigidos por el maestro Erick Kleiber. Entradas para estos conciertos en venta próximamente en la boletería del Teatro Municipal.

CONCIERTO DE CAMARA EN EL INST. CHILENO-BRITANICO.

Mañana a las 18.30 horas, se efectuará en el Instituto Chileno Británico de Cultura, un concierto de música de cámara, en el que tomarán parte prestigiosos profesores de la Orquesta Sinfónica de Chile y de la Academia de Violín del señor José Arias.

La entrada a este concierto es absolutamente gratis.

"COPELIA" A PRECIOS REDUCIDOS

El cuerpo de ballet de la Escuela de Danza del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, repone mañana, viernes, el ballet "Coppelia" el próximo domingo a las 11 horas en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de Yveta Lukic, Malucha Solari, Ana Blum, Rudolf Pesch y Patricio Bunster. El programa se integra con "Sueño", ballet de la ópera "Bayera" de Bisquetti y "Capricho Vienés", de Johann Strauss. Entradas en reducidos números en venta en la boletería del teatro a los precios de: \$ 40 platos; \$ 30 platos alta; \$ 20 balcon; \$ 10 anfiteatro y \$ 5 galería.

VAN VACTOR Y TEVAH DIRIGIRAN PROXIMOS SINFONICOS

A partir del viernes 17 de agosto, y sucesivamente los días 24 y 31 de agosto y 7 de septiembre, la Orquesta Sinfónica de Chile del Instituto de Extensión Musical, ofrecerá una serie de cuatro conciertos en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de los directores David Van Vactor y Victor Tevah. El programa del primero de estos conciertos es el siguiente: Primera parte: "Waver Music" de Haendel. Segunda parte: "Adagio" de Samuel Barber y "Matrimonio concertado" de los señores de Lamartine, ambas primeras audiciones. Tercera parte: Como acontecimiento destacado, el maestro Van Vactor realizará la participación de la concertista de fama mundial Lydia Kindermann, que interpretará los "Kindertoten Lied", de Gustav Mahler y el estreno de dos nuevas obras de los compositores nacionales, Carlos Lamartine y Jorge Urrutia Blondel, además de otras obras del repertorio clásico musical. Los conciertos restantes serán dirigidos por el maestro Erick Kleiber. Entradas para estos conciertos en venta próximamente en la boletería del Teatro Municipal.

CONCIERTO DE CAMARA EN EL INST. CHILENO-BRITANICO.

Mañana a las 18.30 horas, se efectuará en el Instituto Chileno Británico de Cultura, un concierto de música de cámara, en el que tomarán parte prestigiosos profesores de la Orquesta Sinfónica de Chile y de la Academia de Violín del señor José Arias.

La entrada a este concierto es absolutamente gratis.

"COPELIA" A PRECIOS REDUCIDOS

El cuerpo de ballet de la Escuela de Danza del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, repone mañana, viernes, el ballet "Coppelia" el próximo domingo a las 11 horas en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de Yveta Lukic, Malucha Solari, Ana Blum, Rudolf Pesch y Patricio Bunster. El programa se integra con "Sueño", ballet de la ópera "Bayera" de Bisquetti y "Capricho Vienés", de Johann Strauss. Entradas en reducidos números en venta en la boletería del teatro a los precios de: \$ 40 platos; \$ 30 platos alta; \$ 20 balcon; \$ 10 anfiteatro y \$ 5 galería.

VAN VACTOR Y TEVAH DIRIGIRAN PROXIMOS SINFONICOS

A partir del viernes 17 de agosto, y sucesivamente los días 24 y 31 de agosto y 7 de septiembre, la Orquesta Sinfónica de Chile del Instituto de Extensión Musical, ofrecerá una serie de cuatro conciertos en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de los directores David Van Vactor y Victor Tevah. El programa del primero de estos conciertos es el siguiente: Primera parte: "Waver Music" de Haendel. Segunda parte: "Adagio" de Samuel Barber y "Matrimonio concertado" de los señores de Lamartine, ambas primeras audiciones. Tercera parte: Como acontecimiento destacado, el maestro Van Vactor realizará la participación de la concertista de fama mundial Lydia Kindermann, que interpretará los "Kindertoten Lied", de Gustav Mahler y el estreno de dos nuevas obras de los compositores nacionales, Carlos Lamartine y Jorge Urrutia Blondel, además de otras obras del repertorio clásico musical. Los conciertos restantes serán dirigidos por el maestro Erick Kleiber. Entradas para estos conciertos en venta próximamente en la boletería del Teatro Municipal.

CONCIERTO DE CAMARA EN EL INST. CHILENO-BRITANICO.

Mañana a las 18.30 horas, se efectuará en el Instituto Chileno Británico de Cultura, un concierto de música de cámara, en el que tomarán parte prestigiosos profesores de la Orquesta Sinfónica de Chile y de la Academia de Violín del señor José Arias.

La entrada a este concierto es absolutamente gratis.

En el Hotel Carrera.

Mañana sábado a las 22 horas será ofrecida una comida en honor del señor Miguel Millán, con que sus relaciones sociales lo despiden de Chile, con motivo de su próxima partida a Inglaterra.

Se nos encarga advertir que para este almuerzo no se han repartido invitaciones escritas y que el registro de adhesiones correspondientes debe estar abierto en la caja del Hotel Carrera.

El almuerzo de hoy:

Con motivo de su próximo regreso a Estados Unidos, la Asociación Norteamericana de Cooperación en Chile ofrece hoy un almuerzo en honor del señor Léster Ziffren, en el Club de la Unión, a las 13 horas.

Despedida a los esposos Ziffren

Mañana sábado, a las 13 horas, se llevará a efecto en el Hotel Carrera el almuerzo con que sus amigos de la prensa, de la radio y personales despedirán al señor Léster Ziffren y señora, con motivo de su próximo regreso a los Estados Unidos. Han adherido distinguidas personalidades, entre ellas el Ministro de Relaciones, don Joaquín Fernández. Como se sabe, el señor Ziffren desempeñó entre nosotros el cargo de jefe de la Oficina del Coordinador de Asuntos Interamericanos en Chile, y desde el cual estableció sólidos lazos de vinculación y confraternidad chileno-norteamericana.

Se nos encarga advertir que para este almuerzo no se han repartido invitaciones escritas y que el registro de adhesiones correspondientes debe estar abierto en la caja del Hotel Carrera.

Matinee infantil.

La niña Juanita María Isabel Monge Larraínaga ofrece el 7 del actual una simpática matinee a un grupo de sus amiguitas, con motivo de celebrar su cumpleaños.

NACIMIENTOS.

En la ciudad de México ha nacido un hijo del Primer Secretario de nuestra Embajada, señor Luis Urzúa Silva y de la señora Carmela Matte de Urzúa.

RECEPCION.

La señorita María Cristina Mardones Medina ofrecerá una recepción a sus relaciones sociales a fines del presente mes, en su residencia de Avenida Providencia.

MANIFESTACION A DON JOSE MAZA.

El domingo próximo se efectuará en el Lucerna el almuerzo que sus amigos ofrecen en honor del Senador don José Maza, por su brillante actuación en la Conferencia de San Francisco.

El Comité organizador hace presente a los adherentes que las tarjetas están a la venta en la caja del Lucerna.

SUSPENDIDA POR LA LLUVIA LA COLECTA DE LAS CRECHES.

El Directorio de "Las Creches" nos pide avisar que la colecta anunciada para ayer no pudo llevarse completamente a cabo por causa de la lluvia. Nos encarga asimismo, encarecer a las colectadoras que no salieron hoy día, que realicen su hermosa labor caritativa el primer día, que no llueva en las escuelas que les fueron asignadas. Deben tener muy en cuenta que no puede demorarse esta generosa tarea, porque a su éxito están subordinados el cuidado, la alimentación y el vestuario de centenares de niños carentes de todo recurso.

El Directorio de "Las Creches" confía plenamente en la contribución generosa de la sociedad y del pueblo de Santiago para acudir en ayuda de una institución de honda comprensión humana.

CONCIERTO DE CAMARA EN EL INST. CHILENO-BRITANICO.

Mañana a las 18.30 horas, se efectuará en el Instituto Chileno Británico de Cultura, un concierto de música de cámara, en el que tomarán parte prestigiosos profesores de la Orquesta Sinfónica de Chile y de la Academia de Violín del señor José Arias.

La entrada a este concierto es absolutamente gratis.

"COPELIA" A PRECIOS REDUCIDOS

El cuerpo de ballet de la Escuela de Danza del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, repone mañana, viernes, el ballet "Coppelia" el próximo domingo a las 11 horas en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de Yveta Lukic, Malucha Solari, Ana Blum, Rudolf Pesch y Patricio Bunster. El programa se integra con "Sueño", ballet de la ópera "Bayera" de Bisquetti y "Capricho Vienés", de Johann Strauss. Entradas en reducidos números en venta en la boletería del teatro a los precios de: \$ 40 platos; \$ 30 platos alta; \$ 20 balcon; \$ 10 anfiteatro y \$ 5 galería.

VAN VACTOR Y TEVAH DIRIGIRAN PROXIMOS SINFONICOS

A partir del viernes 17 de agosto, y sucesivamente los días 24 y 31 de agosto y 7 de septiembre, la Orquesta Sinfónica de Chile del Instituto de Extensión Musical, ofrecerá una serie de cuatro conciertos en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de los directores David Van Vactor y Victor Tevah. El programa del primero de estos conciertos es el siguiente: Primera parte: "Waver Music" de Haendel. Segunda parte: "Adagio" de Samuel Barber y "Matrimonio concertado" de los señores de Lamartine, ambas primeras audiciones. Tercera parte: Como acontecimiento destacado, el maestro Van Vactor realizará la participación de la concertista de fama mundial Lydia Kindermann, que interpretará los "Kindertoten Lied", de Gustav Mahler y el estreno de dos nuevas obras de los compositores nacionales, Carlos Lamartine y Jorge Urrutia Blondel, además de otras obras del repertorio clásico musical. Los conciertos restantes serán dirigidos por el maestro Erick Kleiber. Entradas para estos conciertos en venta próximamente en la boletería del Teatro Municipal.

CONCIERTO DE CAMARA EN EL INST. CHILENO-BRITANICO.

Mañana a las 18.30 horas, se efectuará en el Instituto Chileno Británico de Cultura, un concierto de música de cámara, en el que tomarán parte prestigiosos profesores de la Orquesta Sinfónica de Chile y de la Academia de Violín del señor José Arias.

La entrada a este concierto es absolutamente gratis.

"COPELIA" A PRECIOS REDUCIDOS

El cuerpo de ballet de la Escuela de Danza del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, repone mañana, viernes, el ballet "Coppelia" el próximo domingo a las 11 horas en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de Yveta Lukic, Malucha Solari, Ana Blum, Rudolf Pesch y Patricio Bunster. El programa se integra con "Sueño", ballet de la ópera "Bayera" de Bisquetti y "Capricho Vienés", de Johann Strauss. Entradas en reducidos números en venta en la boletería del teatro a los precios de: \$ 40 platos; \$ 30 platos alta; \$ 20 balcon; \$ 10 anfiteatro y \$ 5 galería.

VAN VACTOR Y TEVAH DIRIGIRAN PROXIMOS SINFONICOS

A partir del viernes 17 de agosto, y sucesivamente los días 24 y 31 de agosto y 7 de septiembre, la Orquesta Sinfónica de Chile del Instituto de Extensión Musical, ofrecerá una serie de cuatro conciertos en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de los directores David Van Vactor y Victor Tevah. El programa del primero de estos conciertos es el siguiente: Primera parte: "Waver Music" de Haendel. Segunda parte: "Adagio" de Samuel Barber y "Matrimonio concertado" de los señores de Lamartine, ambas primeras audiciones. Tercera parte: Como acontecimiento destacado, el maestro Van Vactor realizará la participación de la concertista de fama mundial Lydia Kindermann, que interpretará los "Kindertoten Lied", de Gustav Mahler y el estreno de dos nuevas obras de los compositores nacionales, Carlos Lamartine y Jorge Urrutia Blondel, además de otras obras del repertorio clásico musical. Los conciertos restantes serán dirigidos por el maestro Erick Kleiber. Entradas para estos conciertos en venta próximamente en la boletería del Teatro Municipal.

CONCIERTO DE CAMARA EN EL INST. CHILENO-BRITANICO.

Mañana a las 18.30 horas, se efectuará en el Instituto Chileno Británico de Cultura, un concierto de música de cámara, en el que tomarán parte prestigiosos profesores de la Orquesta Sinfónica de Chile y de la Academia de Violín del señor José Arias.

La entrada a este concierto es absolutamente gratis.

"COPELIA" A PRECIOS REDUCIDOS

El cuerpo de ballet de la Escuela de Danza del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, repone mañana, viernes, el ballet "Coppelia" el próximo domingo a las 11 horas en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de Yveta Lukic, Malucha Solari, Ana Blum, Rudolf Pesch y Patricio Bunster. El programa se integra con "Sueño", ballet de la ópera "Bayera" de Bisquetti y "Capricho Vienés", de Johann Strauss. Entradas en reducidos números en venta en la boletería del teatro a los precios de: \$ 40 platos; \$ 30 platos alta; \$ 20 balcon; \$ 10 anfiteatro y \$ 5 galería.

VAN VACTOR Y TEVAH DIRIGIRAN PROXIMOS SINFONICOS

A partir del viernes 17 de agosto, y sucesivamente los días 24 y 31 de agosto y 7 de septiembre, la Orquesta Sinfónica de Chile del Instituto de Extensión Musical, ofrecerá una serie de cuatro conciertos en el Teatro Municipal. Los papeles principales serán a cargo de los directores David Van Vactor y Victor Tevah. El programa del primero de estos conciertos es el siguiente: Primera parte: "Waver Music" de Haendel. Segunda parte: "Adagio" de Samuel Barber y "Matrimonio concertado" de los señores de Lamartine, ambas primeras audiciones. Tercera parte: Como acontecimiento destacado, el maestro Van Vactor realizará la participación de la concertista de fama mundial Lydia Kindermann, que interpretará los "Kindertoten Lied", de Gustav Mahler y el estreno de dos nuevas obras de los compositores nacionales, Carlos Lamartine y Jorge Urrutia Blondel, además de otras obras del repertorio clásico musical. Los conciertos restantes serán dirigidos por el maestro Erick Kleiber. Entradas para estos conciertos en venta próximamente en la boletería del Teatro Municipal.

CONCIERTO DE CAMARA EN EL INST. CHILENO-BRITANICO.

Mañana a las 18.30 horas, se efectuará en el Instituto Chileno Británico de Cultura, un concierto de música de cámara, en el que tomarán parte prestigiosos profesores de la Orquesta Sinfónica de Chile y de la Academia de Violín del señor José Arias.

La entrada a este concierto es absolutamente gratis.

En el Hotel Carrera.

Mañana sábado a las 22 horas será ofrecida una comida en honor del señor Miguel Millán, con que sus relaciones sociales lo despiden de Chile, con motivo de su próxima partida a Inglaterra.

Se nos encarga advertir que para este almuerzo no se han repartido invitaciones escritas y que el registro de adhesiones correspondientes debe estar abierto en la caja del Hotel Carrera.

El almuerzo de hoy:

Con motivo de su próximo regreso a Estados Unidos, la Asociación Norteamericana de Cooperación en Chile ofrece hoy un almuerzo en honor del señor Léster Ziffren, en el Club de la Unión, a las 13 horas.

Despedida a los esposos Ziffren

Mañana sábado, a las 13 horas, se llevará a efecto en el Hotel Carrera el almuerzo con que sus amigos de la prensa, de la radio y personales despedirán al señor Léster Ziffren y señora, con motivo de su próximo regreso a los Estados Unidos. Han adherido distinguidas personalidades, entre ellas el Ministro de Relaciones, don Joaquín Fernández. Como se sabe, el señor Ziffren desempeñó entre nosotros el cargo de jefe de la Oficina del Coordinador de Asuntos Interamericanos en Chile, y desde el cual estableció sólidos lazos de vinculación y confraternidad chileno-norteamericana.

Se nos encarga advertir que para este almuerzo no se han repartido invitaciones escritas

Nueva bomba aliada no viola acuerdos internacionales

NUEVA YORK, 9. — Que el domini

energía atómica para la destrucción del enemigo, sea "el crepúsculo de la civilización" como lo deplora el Vaticano o "el alba de una nueva era del hombre", como afirman los hombres de ciencia, su empleo no es, en manera alguna, una violación de cualquiera convención internacional sobre las reglas de la guerra.

El Gobierno japonés citó el artículo 22 de la Convención de La Haya de 1907 y el artículo 22 de la Convención de Ginebra de 1906.

Ha para sostener que está prohibido el empleo de bombas atómicas; más, en la práctica, el Japón, al no haberse comprometido a renunciar, firmó esa convención, y está obligado a acatarla. Pero, en sus términos generales, el artículo 22 no es aplicable a las bombas atómicas más que a cualquiera otra bomba arrojada desde el aire o a los lanzallamas, cohetes, bombas incendiarias, bombas de humo, tanques lanzallamas o gas letal.

La cláusula que el Japon sostiene prohíbe la bomba atómica es meramente una advertencia moral de que "el derecho de los beligerantes a adoptar métodos de guerra que causen sufrimiento no es ilimitado". Esa cláusula fué redactada en La Haya

el tratamiento general de los prisioneros de guerra a las condiciones de los soldados heridos en el campo de batalla.

Ha habido numerosas violaciones de las tres principales convenciones en la guerra del Pacífico, pero no ha habido hasta ahora ninguna violación del artículo 22 "no escrito" de no emplear el gas letal. No ha habido una convención internacional alguna que prohíba el uso de bombas atómicas. Todos los ejércitos que han participado en esta guerra desde 1939 han contado con esas armas desde el principio de la guerra. Las potencias de gas letal, pero no de gas venenoso, han sido siempre responsables, hasta ahora, de violar la única

cuando los derdados de 44 naciones se reunieron durante el 1907 para discutir un código tendiente a reducir los horrores de la guerra y alentar la solución pacífica de las disputas internacionales.

En cambio, el bombardeo de Pearl Harbor antes de haber declarado la guerra fue una violación flagrante de la convención de la letra de la convención de 1907, que el Japón ahora cita.

En 1907, no se usaba aeroplanos, ni tanques: los gases letales ya habían sido empleados contra los civiles o los soldados. Durante siglos los ejércitos utilizaron el fuego como arma y la pólvora como explosivo. Ahora han sido combinados en una de las formas más simples, pero también en una de las fuerzas más

explosivas de la naturaleza: el fuego cósmico y el efecto explosivo producidos por la desintegración del átomo.

Las convenciones internacionales siguieron, pero nunca antici-

paron al estratega militar o al hombre de ciencia. Las convenciones siempre han sido correctivas pero nunca preventivas.

Hoy se ha establecido un código destinado a reducir los su-

Los principales convenios por las cuales se rige esta comu-
nidad son los siguientes: pri-
mera, la Convención de La Ha-
ya de 1907, que fué completada
por un anexo que consultaba la
creación de la primera corte
mundial para la solución pacífi-
ca de las disputas internaciona-
les; segunda, la Declaración de
Londres, de 1908, que definió la
regla de la navegación por la
primera vez legalizó "el registra-
do y decomiso", al definir el con-
trabando; tercera, la Convención

violación flagrante de la Con-
vención de Ginebra. Por esta
Convención el Japón se compromi-
tó a dar alimentos y alimen-
to a todos los prisioneros de
guerra norteamericanos, en ca-
lidad y cantidad iguales a la
proporcionada a sus propios sol-
dados en las guarniciones me-
tropolitanas. La exposición de
las condiciones en que se efectuó
la "marcha de la muerte" desde
Bataan, demuestra claramente
las violaciones deliberadas del
espíritu y la letra de la Con-
vención de Ginebra.

RALPH HEINZEN

(DE LA 1.ª PAGINA)

se encontró "encarnizada resistencia".

Por lo tanto, las tropas rusas se encontraron unos 465 kilómetros de Harbin y por lo que a más de 800 kilómetros.

No especificó el comunicado de esta noche el punto en que

piazza a unos 160 kilómetros al sur de la capturada Manchuria; era la zona del lago Bichan Nor.

Estas dos acometidas estaban profundizando por el extremo oriental el declive de los ejércitos, por donde un ejército mecanizado podría operar a voluntad; el comunicado hizo notar que

La cruzada la frontera desde Primoria, en la provincia costera oriental de Rusia, que bordea al mar del Japón. Parece que ello ocurrirá cerca del pueblo de Tungning, que está a unos 100 kilómetros al noroeste de Vladivostok, y en otra zona al oeste-suroeste de Khabarovsk, que está 300 kilómetros al este-noreste de Vía.

través de estas regiones las tropas rusas se defendieron en Fuyuan, al otro lado del Amur.

Por el oeste la ocupación del ferrocarril representa la ganancia más importante; parece que el próximo objetivo en esa dirección será Hailar a 130 kilómetros de distancia, entre tanto una segunda línea férrea se extiende hacia el este.

NIPONES NO PODRÍAN CONSERVAR HAILAR

Los observadores locales dicen que los japoneses pueden retener Hailar contra cualquier ataque fuerte, y es muy probable que se replieguen hacia el cordón costero de la bahía de Singanling, 120 kilómetros al suroeste de Hailar, que está protegido por las montañas.

Primer comunicado del Ejército ruso

MOSCÚ, 9. — (U. P.). — En la noche a las 9 P. M. el alto comando del Ejército Rojo emitió el primer comunicado sobre las operaciones en el frente Extremo Oriente, dice textualmente:

"Desde la madrugada del 4 de agosto — hora del Extremo Oriente — las tropas soviéticas ya fue salvado por los rusos; su curso, forma el asombrosamente de Manchuria El Usuri, que también se cruzado por los rusos, es también tributario del Amur. Harbin era centro del sistema industrial que los japoneses trataron de levantar en Manchuria. Los japoneses de apoderarse de Harbin, para poder atacar a Moscú."

del Extremo Oeste están cruzando en amplio frente las fronteras de Manchuria-Primoria, en la zona de Khabarovsk y en Zhabkalisle.

Los japoneses de Vladivostok necesitan una zona de defensa reforzada a través de una zona de defensas reforzadas de concreto de

los japoneses, en el curso del 15 de agosto avanzaron al rededor.

"En la zona de Khabarovsk nuestras tropas lucharon y en varios sectores forzaron los cruces de los rios Amur y Ussuri y capturaron el pueblo de Fuyuan (casi 65 kilometros al suroeste de Khabarovsk) y varias otras localidades.

"En Zabolka nuestras

las industrias belicas del territorio insular.

No se conocen aun muchos soldados que participan en la batalla, pero se libran en Alaska, Chukko, pero puede que llegen a cientos por ambos lados.

RUSIA

NUOVO MIEMERO DEL

fuerzas vencieron la obstinada resistencia del enemigo y ocuparon por asalto la zona fortificada manchuriana de Zhaluobai en manos de los japoneses, capturando los pueblos y estaciones ferroviarias de Manchouli y Chalalnar.

En la zona del lago Bur Nor nuestras tropas ocuparon los pueblos de Jinjinsame y H...

En total durante el día 9 de agosto nuestras tropas avanzaron de 15 a 20 kilómetros.

9

10

Grave accidente ferroviario en Michigan, E. U.

MICHIGAN (Dakota del Norte), 9.—(U. P.). La segunda sección del tren Empress Railroad, chocó esta noche con la primera sección del mismo, destruyendo por completo el último vagón. Un guardatrén calculó que a causa del accidente perecieron 40 personas, en su mayoría miembros de las fuerzas armadas norteamericanas. El choque se produjo en circunstancias que la primera sección estaba detenida en esta estación. Según el mismo guardatrén solo salvaron con vida cuatro de los hombres que se hallaban en el coche; una mujer sufrió heridas tan graves que se teme no sobrevivirá.

Compras inglesas a Chile en los 6 años de guerra

LONDRES, 9.—(U. P.). Gran Bretaña importó de Chile durante los seis años de guerra, productos por un valor de 73.000 millones de pesos, así ha sido revelado esta noche.

LONDRES, 9.—(U. P.). La Argentina será el tercer país en recibir los mayores abastecedores de productos a Gran Bretaña durante los seis años de guerra; así lo reveló hoy la Junta de Comercio al publicar las primeras cifras de importaciones de la guerra.

PARIS, 9.—(U. P.). (Por Joseph W. Griggs).—Fernando Brinon, ex Embajador de Vichy ante los alemanes e intermediario entre los nazis, fue llamado especialmente desde la cárcel de Fresnes, donde se encuentra recluido, para declarar en el proceso contra el mariscal Henri Philippe Petain, junto con otro hombre que al igual que Laval y De Brinon es un colaborador de Vichy.

De Brinon afirmó que el Mariscal enjuiciado había favorecido siempre la reconciliación y colaboración con Alemania, y que jamás "jugó un doble juego", como lo habían afirmado unos 30 testigos antes, quienes sostuvieron que esa había sido la principal política de Petain.

Hablando en tono lento, cauto o sardónico, mientras Petain se halla a poca distancia se paró a cada momento, De Brinon causó sensación en la corte al aceptar el jurado — toda la defensa, cuidadosamente preparada en los últimos días, y sin más, sobrepasó a Laval, Daladier, Blum, Reynaud y Herriot, en su actitud contra el Mariscal.

Fue también De Brinon el primer testigo en manifestar en forma definitiva que es lo que ha estado tratando de probar el fiscal — que Petain envió su famoso telegrama a Hitler después de la invasión británica contra Dieppe, pero admitió que pudo haber sido despatchado en nombre del Mariscal sin el conocimiento personal de éste.

Los apuros ataques de De Brinon contra Petain fueron principalmente efectivos y perjudiciales debido a la forma sutil y como dando la impresión de naturalidad en las declaraciones, sin dar otra impresión que la de una exposición de hechos objetiva y casual.

APOLOGIA DE LA "REVOLUCION NACIONAL"

PARIS, 9. (Agence France-Presse).—La decima sesion de audiencia del proceso del mariscal Petain, la penultima consagrada a la presentación de los testigos de la defensa, vio declarar ante el tribunal a ocho testigos, de los cuales los dos más importantes fueron los señores Fernand de Brinon y Joseph Darnand, ex jefe de la famosa milicia pro nazi de Vichy. Los restantes eran personajes de menor importancia que aportaron precisiones de detalle sobre la actitud de Petain. Uno de ellos, luego hasta hacer la apologia de "revolucion nacional", de Petain, lo que provocó manifestaciones de reprobación en la sala y con la expulsión del testigo por el presidente del Tribunal, Monibeaux.

EL FISCAL PROTESTA

Al comienzo de la audiencia y mientras el fiscal se preparaba para presentar al primer testigo, el presidente del Tribunal anunció que había decidido hacer comparecer a Fernand de Brinon, y que su testimonio acusará al ex jefe de la milicia pro nazi de Vichy. La defensa protestó y a criticar el régimen de Vichy y a criticar al primer ministro de De Brinon y Darnand, pero el presidente del Tribunal, Monibeaux, se negó a aceptar la protesta.

LA CUESTION DEL DOBLE JUEGO

De Brinon expone que Laval lo hizo llamar a Vichy durante el verano de 1940, para encargarse de la delegación francesa en París, y agregó: "Me declaré varias veces que el Mariscal era favorable a la idea de una reconciliación franco-alemana, especialmente en el momento de la entrevista de Montebello, mi encuentro, no se planificó nunca la cuestión del doble juego; hubo una política de reconciliación, con la vista hacia el futuro de una victoria alemana. Para esto era necesario no hacer nada que disgustara a Alemania. De hecho, de esa manera, podrían pasar muchas cosas".

LA CUESTION DEL DOBLE JUEGO

El testigo que continuaba hablando de su extremadamente baja estima por el Mariscal Petain, mencionó sus primeras gestiones en París en 1940. "Abet me dijo: 'Vuestra tarea será muy difícil. Es un verdadero sacrificio el que se os pide'. Habla de los esfuerzos que hizo para permitir la liberación de los prisioneros y agregó: 'Y luego, lenta y pensadamente, preparé la conferencia de Montebello'".

LA CUESTION DEL DOBLE JUEGO

Palabras de Ribbentrop. Hizo un informe de las conversaciones preliminares y acompañó a Laval a la primera entrevista de Montebello. No asistió a la conversación, pero en la tarde, Ribbentrop le dijo: "Francisco, la liberación de la guerra, el Führer quiere dominar su victoria".

LA CUESTION DEL DOBLE JUEGO

Después de la entrevista de Hitler, Petain en el mismo automóvil que el Mariscal y el general Schmitt.

NOTICIAS DE AMERICA LATINA

ARGENTINA

BUENOS AIRES, 9.—(U. P.).—El Cónsul General de Chile, señor Augusto Millán, y el representante consular de Chile en Buenos Aires, Marta Brunet, se dirigieron a Rosario esta mañana a las 7 A. M. El señor Millán dictará una conferencia sobre don José Victorino Lastarria en la Universidad del Litoral.

BUENOS AIRES, 9.—(U. P.).—Regresó de Río de Janeiro, donde fuera a disputar el Gran Premio de Brasil, el popular jockey chileno Juan Zúñiga.

BUENOS AIRES, 9.—(U. P.).—Fue rechazada la renuncia del interventor de la provincia de Buenos Aires, doctor Bramuglia.

BRASIL

RIO DE JANEIRO, 9.—(U. P.).—El general Goetz Monteiro asumió el cargo de Ministro de Guerra, en reemplazo del general Eurico Gaspar Dutra, que renunció para presentar su candidatura a la Presidencia de la República.

RIO DE JANEIRO, 9.—(U. P.).—En su primera reunión oficial en esta capital, el Comité Nacional del Partido Comunista de Brasil envió un mensaje saludando a todos los partidos comunistas del continente americano, exhortándolos a mantenerse unidos y garantizar las victorias conquistadas a costa de la sangre y sacrificios de millones de combatientes.

Agrega el Comité Comunista de Brasil, que se compromete a seguir las gloriosas tradiciones de lucha de los campeones de la libertad de América, como Washington, O'Higgins, San Martín, Bolívar y Tiradentes.

mentarista del Ministerio de Relaciones Exteriores. Dijo que el Gobierno de Su Majestad "no podía estar oficialmente representado en un país con el cual se encuentra todavía en estado de guerra y que por lo tanto no puede haber una plenipotenciación diplomática con Finlandia mientras no se haya firmado un Tratado de Paz. Comparó la situación finlandesa con la de Italia, "en donde Su Majestad está representada por un agente con facultades personales de Embajador".

El primer testigo, el comandante Archambaud, oficial de la Marina, con licencia, quien fue ayudante del almirante Auphand, Secretario de Marina del Gobierno de Vichy, da detalles sobre las reacciones producidas en Vichy el 8 de noviembre de 1942, después del desembarco aliado en el África del Norte, diciendo: "Es por iniciativa del almirante Auphand que el mariscal Petain aseguró a Darlan, entonces en Argel, su confianza".

En el Consejo de Ministros, algunos Ministros propusieron que se hiciera un llamado a los aviones del Eje con base en el África del Norte, pero la oposición del almirante Auphand hizo fracasar ese proyecto.

El testigo declara que el 10 de noviembre de la mañana, Darlan envió al Mariscal el texto del Armisticio concluido con los norteamericanos. Weyand y Auphand estaban de acuerdo en aconsejar al Mariscal que lo aceptara, pero Laval que estaba entonces en Munich, fue avisado teleféricamente y se opuso categóricamente a esa aceptación. A su petición, Petain desautorizó a Darlan y designó al general Nogué para representar en el África del Norte.

El 13 de noviembre, Nogué envió un mensaje pidiendo a Petain que reconociera nuevamente a Darlan, y que lo designara a él mismo comandante de las tropas en África. Petain decidió aceptar y previno a Laval. Este último avisó al Embajador alemán Otto Abetz, lo que hizo fracasar todo el plan. Sin embargo, por vez de las clandestinas, el Mariscal hizo prevenir a Darlan que estaba de acuerdo con él. El mismo testigo citó el mensaje enviado a los jefes del Ejército de África, por el cual se les designaba de su juramento de fidelidad a Petain.

El 15 de noviembre, el almirante Auphand repudió el 15 Petain proclamó la destitución de Darlan, y el 17, por una acta consiguiente, entregó la Presidencia del Gobierno a Laval.

"Hemos considerado — agrega el testigo — que por ese acto el Mariscal se retiraba, más o menos como lo hizo el Rey de los Romanos, y se consideraba a sí mismo como prisionero".

AUTORIZACION DEL PASO DE AVIONES ALEMANES. El fiscal Morne pregunta al durante la audiencia si el 10 de noviembre no se trató de la cuestión de autorizar el paso de aviones alemanes por sobre la zona libre de Vichy, respondiendo que el almirante Auphand y Petain se opusieron a esa demanda. El testigo atribuye a Laval el cambio en la actitud del acusado.

LAVAL HACE FRACASAR VARIAS INICIATIVAS. En el Consejo de Ministros, algunos Ministros propusieron que se hiciera un llamado a los aviones del Eje con base en el África del Norte, pero la oposición del almirante Auphand hizo fracasar ese proyecto.

El testigo declara que el 10 de noviembre de la mañana, Darlan envió al Mariscal el texto del Armisticio concluido con los norteamericanos. Weyand y Auphand estaban de acuerdo en aconsejar al Mariscal que lo aceptara, pero Laval que estaba entonces en Munich, fue avisado teleféricamente y se opuso categóricamente a esa aceptación. A su petición, Petain desautorizó a Darlan y designó al general Nogué para representar en el África del Norte.

El 13 de noviembre, Nogué envió un mensaje pidiendo a Petain que reconociera nuevamente a Darlan, y que lo designara a él mismo comandante de las tropas en África. Petain decidió aceptar y previno a Laval. Este último avisó al Embajador alemán Otto Abetz, lo que hizo fracasar todo el plan. Sin embargo, por vez de las clandestinas, el Mariscal hizo prevenir a Darlan que estaba de acuerdo con él. El mismo testigo citó el mensaje enviado a los jefes del Ejército de África, por el cual se les designaba de su juramento de fidelidad a Petain.

El 15 de noviembre, el almirante Auphand repudió el 15 Petain proclamó la destitución de Darlan, y el 17, por una acta consiguiente, entregó la Presidencia del Gobierno a Laval.

"Hemos considerado — agrega el testigo — que por ese acto el Mariscal se retiraba, más o menos como lo hizo el Rey de los Romanos, y se consideraba a sí mismo como prisionero".

AUTORIZACION DEL PASO DE AVIONES ALEMANES. El fiscal Morne pregunta al durante la audiencia si el 10 de noviembre no se trató de la cuestión de autorizar el paso de aviones alemanes por sobre la zona libre de Vichy, respondiendo que el almirante Auphand y Petain se opusieron a esa demanda. El testigo atribuye a Laval el cambio en la actitud del acusado.

LAVAL HACE FRACASAR VARIAS INICIATIVAS. En el Consejo de Ministros, algunos Ministros propusieron que se hiciera un llamado a los aviones del Eje con base en el África del Norte, pero la oposición del almirante Auphand hizo fracasar ese proyecto.

El testigo declara que el 10 de noviembre de la mañana, Darlan envió al Mariscal el texto del Armisticio concluido con los norteamericanos. Weyand y Auphand estaban de acuerdo en aconsejar al Mariscal que lo aceptara, pero Laval que estaba entonces en Munich, fue avisado teleféricamente y se opuso categóricamente a esa aceptación. A su petición, Petain desautorizó a Darlan y designó al general Nogué para representar en el África del Norte.

El 13 de noviembre, Nogué envió un mensaje pidiendo a Petain que reconociera nuevamente a Darlan, y que lo designara a él mismo comandante de las tropas en África. Petain decidió aceptar y previno a Laval. Este último avisó al Embajador alemán Otto Abetz, lo que hizo fracasar todo el plan. Sin embargo, por vez de las clandestinas, el Mariscal hizo prevenir a Darlan que estaba de acuerdo con él. El mismo testigo citó el mensaje enviado a los jefes del Ejército de África, por el cual se les designaba de su juramento de fidelidad a Petain.

El 15 de noviembre, el almirante Auphand repudió el 15 Petain proclamó la destitución de Darlan, y el 17, por una acta consiguiente, entregó la Presidencia del Gobierno a Laval.

"Hemos considerado — agrega el testigo — que por ese acto el Mariscal se retiraba, más o menos como lo hizo el Rey de los Romanos, y se consideraba a sí mismo como prisionero".

AUTORIZACION DEL PASO DE AVIONES ALEMANES. El fiscal Morne pregunta al durante la audiencia si el 10 de noviembre no se trató de la cuestión de autorizar el paso de aviones alemanes por sobre la zona libre de Vichy, respondiendo que el almirante Auphand y Petain se opusieron a esa demanda. El testigo atribuye a Laval el cambio en la actitud del acusado.

LAVAL HACE FRACASAR VARIAS INICIATIVAS. En el Consejo de Ministros, algunos Ministros propusieron que se hiciera un llamado a los aviones del Eje con base en el África del Norte, pero la oposición del almirante Auphand hizo fracasar ese proyecto.

El testigo declara que el 10 de noviembre de la mañana, Darlan envió al Mariscal el texto del Armisticio concluido con los norteamericanos. Weyand y Auphand estaban de acuerdo en aconsejar al Mariscal que lo aceptara, pero Laval que estaba entonces en Munich, fue avisado teleféricamente y se opuso categóricamente a esa aceptación. A su petición, Petain desautorizó a Darlan y designó al general Nogué para representar en el África del Norte.

El 13 de noviembre, Nogué envió un mensaje pidiendo a Petain que reconociera nuevamente a Darlan, y que lo designara a él mismo comandante de las tropas en África. Petain decidió aceptar y previno a Laval. Este último avisó al Embajador alemán Otto Abetz, lo que hizo fracasar todo el plan. Sin embargo, por vez de las clandestinas, el Mariscal hizo prevenir a Darlan que estaba de acuerdo con él. El mismo testigo citó el mensaje enviado a los jefes del Ejército de África, por el cual se les designaba de su juramento de fidelidad a Petain.

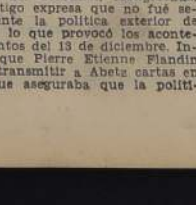
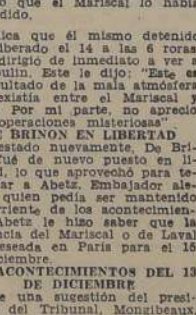
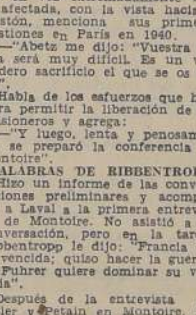
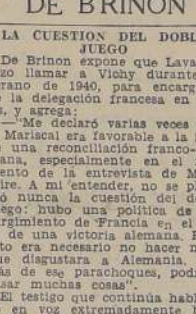
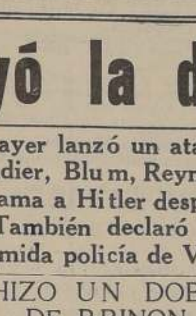
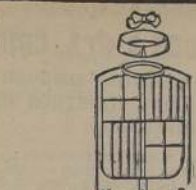
El 15 de noviembre, el almirante Auphand repudió el 15 Petain proclamó la destitución de Darlan, y el 17, por una acta consiguiente, entregó la Presidencia del Gobierno a Laval.

"Hemos considerado — agrega el testigo — que por ese acto el Mariscal se retiraba, más o menos como lo hizo el Rey de los Romanos, y se consideraba a sí mismo como prisionero".

AUTORIZACION DEL PASO DE AVIONES ALEMANES. El fiscal Morne pregunta al durante la audiencia si el 10 de noviembre no se trató de la cuestión de autorizar el paso de aviones alemanes por sobre la zona libre de Vichy, respondiendo que el almirante Auphand y Petain se opusieron a esa demanda. El testigo atribuye a Laval el cambio en la actitud del acusado.

LAVAL HACE FRACASAR VARIAS INICIATIVAS. En el Consejo de Ministros, algunos Ministros propusieron que se hiciera un llamado a los aviones del Eje con base en el África del Norte, pero la oposición del almirante Auphand hizo fracasar ese proyecto.

El testigo declara que el 10 de noviembre de la mañana, Darlan envió al Mariscal el texto del Armisticio concluido con los norteamericanos. Weyand y Auphand estaban de acuerdo en aconsejar al Mariscal que lo aceptara, pero Laval que estaba entonces en Munich, fue avisado teleféricamente y se opuso categóricamente a esa aceptación. A su petición, Petain desautorizó a Darlan y designó al general Nogué para representar en el África del Norte.



CALZONCILLO BARCELONA

PUNTE 593 esq. SANTO DOMINGO

LA PRIMERA DE SANTIAGO

Gran Venta de Saldos

DE ARTICULOS DE TEMPORADA A PRECIOS REBAJADOS.

PAÑUELOS de color, tamaño grande, cada uno, rebajado a... \$ 6.80

SWEATER de lana, sin mangas, la gran venta del año, rebajado a... \$ 48.—

MEDIAS de seda (sin fallas), de la acreditada marca V. H., rebajadas a... \$ 28.80

FIRPO de lana, para señora, colores verde, café, plomo, beige, burdeos, azul marino; valían \$ 170, rebajado a... \$ 134.—

PALETO de lana, tejido grueso, modelo con cintura; colores burdeos, beige, plomo, verde, perla; valía \$ 245, rebajado a... \$ 198.—

MEDIAS de seda MISTINGUETTE, precio rebajado a... \$ 23.80

CORBATAS de seda, gran variedad de gustos y calidades, precios desde \$ 20 a \$ 100; comprando 2, rebaja de precio.

CORBATAS de seda para niños, dibujos y modelo apropiados, a... \$ 18.—

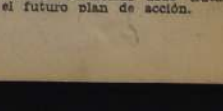
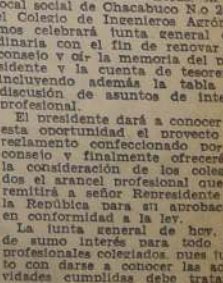
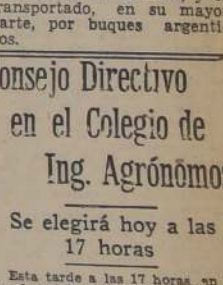
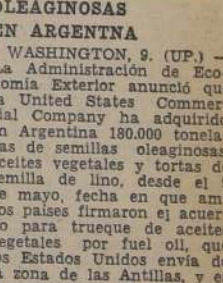
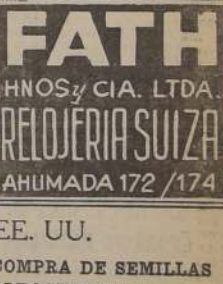
CAMISETA o CALZONCILLO de punto, afranelado, a... \$ 40.—

CAMISON de punto afranelado, colores rosa, celeste, carne, rebajado a... \$ 88.80

CHALECA de lana, para señoras, punto elástico de mucho abrigo, surtido bien completo de colores, precio rebajado a \$ 76.—

Esta Casa no tiene Sucursales - PRECIOS FIJOS

LOS PEDIDOS CONTRA REEMBOLSO DE PROVINCIAS SE DESPACHAN EN EL DIA



De Brinon destruyó la defensa de Petain

En su declaración de ayer lanzó un ataque contra el Mariscal que sobrepasó a Daladier, Blum, Reynaud y Herriot y reconoció el envío del telegrama a Hitler después de la incursión aliada contra Dieppe. También declaró J. Darnand, jefe de la temida policía de Vichy

"PETAIN JAMAS HIZO UN DOBLE JUEGO", DIJO DE BRINON

pués del 11 de noviembre, fecha en la cual las hostilidades en el África del Norte quedaron terminadas.

Morne preguntó si la renuncia de Auphand, el 13 de noviembre no se debió al hecho de que la flota francesa había quedado en la base de Toulon, y corría el riesgo de caer en manos del enemigo o de verse obligada a barrenar.

El primer testigo, el comandante Archambaud, oficial de la Marina, con licencia, quien fue ayudante del almirante Auphand, Secretario de Marina del Gobierno de Vichy, da detalles sobre las reacciones producidas en Vichy el 8 de noviembre de 1942, después del desembarco aliado en el África del Norte, diciendo: "Es por iniciativa del almirante Auphand que el mariscal Petain aseguró a Darlan, entonces en Argel, su confianza".

En el Consejo de Ministros, algunos Ministros propusieron que se hiciera un llamado a los aviones del Eje con base en el África del Norte, pero la oposición del almirante Auphand hizo fracasar ese proyecto.

El testigo declara que el 10 de noviembre de la mañana, Darlan envió al Mariscal el texto del Armisticio concluido con los norteamericanos. Weyand y Auphand estaban de acuerdo en aconsejar al Mariscal que lo aceptara, pero Laval que estaba entonces en Munich, fue avisado teleféricamente y se opuso categóricamente a esa aceptación. A su petición, Petain desautorizó a Darlan y designó al general Nogué para representar en el África del Norte.

El 13 de noviembre, Nogué envió un mensaje pidiendo a Petain que reconociera nuevamente a Darlan, y que lo designara a él mismo comandante de las tropas en África. Petain decidió aceptar y previno a Laval. Este último avisó al Embajador alemán Otto Abetz, lo que hizo fracasar todo el plan. Sin embargo, por vez de las clandestinas, el Mariscal hizo prevenir a Darlan que estaba de acuerdo con él. El mismo testigo citó el mensaje enviado a los jefes del Ejército de África, por el cual se les designaba de su juramento de fidelidad a Petain.

El 15 de noviembre, el almirante Auphand repudió el 15 Petain proclamó la destitución de Darlan, y el 17, por una acta consiguiente, entregó la Presidencia del Gobierno a Laval.

"Hemos considerado — agrega el testigo — que por ese acto el Mariscal se retiraba, más o menos como lo hizo el Rey de los Romanos, y se consideraba a sí mismo como prisionero".

AUTORIZACION DEL PASO DE AVIONES ALEMANES. El fiscal Morne pregunta al durante la audiencia si el 10 de noviembre no se trató de la cuestión de autorizar el paso de aviones alemanes por sobre la zona libre de Vichy, respondiendo que el almirante Auphand y Petain se opusieron a esa demanda. El testigo atribuye a Laval el cambio en la actitud del acusado.

LAVAL HACE FRACASAR VARIAS INICIATIVAS. En el Consejo de Ministros, algunos Ministros propusieron que se hiciera un llamado a los aviones del Eje con base en el África del Norte, pero la oposición del almirante Auphand hizo fracasar ese proyecto.

El testigo declara que el 10 de noviembre de la mañana, Darlan envió al Mariscal el texto del Armisticio concluido con los norteamericanos. Weyand y Auphand estaban de acuerdo en aconsejar al Mariscal que lo aceptara, pero Laval que estaba entonces en Munich, fue avisado teleféricamente y se opuso categóricamente a esa aceptación. A su petición, Petain desautorizó a Darlan y designó al general Nogué para representar en el África del Norte.

El 13 de noviembre, Nogué envió un mensaje pidiendo a Petain que reconociera nuevamente a Darlan, y que lo designara a él mismo comandante de las tropas en África. Petain decidió aceptar y previno a Laval. Este último avisó al Embajador alemán Otto Abetz, lo que hizo fracasar todo el plan. Sin embargo, por vez de las clandestinas, el Mariscal hizo prevenir a Darlan que estaba de acuerdo con él. El mismo testigo citó el mensaje enviado a los jefes del Ejército de África, por el cual se les designaba de su juramento de fidelidad a Petain.

El 15 de noviembre, el almirante Auphand repudió el 15 Petain proclamó la destitución de Darlan, y el 17, por una acta consiguiente, entregó la Presidencia del Gobierno a Laval.

"Hemos considerado — agrega el testigo — que por ese acto el Mariscal se retiraba, más o menos como lo hizo el Rey de los Romanos, y se consideraba a sí mismo como prisionero".

AUTORIZACION DEL PASO DE AVIONES ALEMANES. El fiscal Morne pregunta al durante la audiencia si el 10 de noviembre no se trató de la cuestión de autorizar el paso de aviones alemanes por sobre la zona libre de Vichy, respondiendo que el almirante Auphand y Petain se opusieron a esa demanda. El testigo atribuye a Laval el cambio en la actitud del acusado.

LAVAL HACE FRACASAR VARIAS INICIATIVAS. En el Consejo de Ministros, algunos Ministros propusieron que se hiciera un llamado a los aviones del Eje con base en el África del Norte, pero la oposición del almirante Auphand hizo fracasar ese proyecto.

El testigo declara que el 10 de noviembre de la mañana, Darlan envió al Mariscal el texto del Armisticio concluido con los norteamericanos. Weyand y Auphand estaban de acuerdo en aconsejar al Mariscal que lo aceptara, pero Laval que estaba entonces en Munich, fue avisado teleféricamente y se opuso categóricamente a esa aceptación. A su petición, Petain desautorizó a Darlan y designó al general Nogué para representar en el África del Norte.

El 13 de noviembre, Nogué envió un mensaje pidiendo a Petain que reconociera nuevamente a Darlan, y que lo designara a él mismo comandante de las tropas en África. Petain decidió aceptar y previno a Laval. Este último avisó al Embajador alemán Otto Abetz, lo que hizo fracasar todo el plan. Sin embargo, por vez de las clandestinas, el Mariscal hizo prevenir a Darlan que estaba de acuerdo con él. El mismo testigo citó el mensaje enviado a los jefes del Ejército de África, por el cual se les designaba de su juramento de fidelidad a Petain.

El 15 de noviembre, el almirante Auphand repudió el 15 Petain proclamó la destitución de Darlan, y el 17, por una acta consiguiente, entregó la Presidencia del Gobierno a Laval.

"Hemos considerado — agrega el testigo — que por ese acto el Mariscal se retiraba, más o menos como lo hizo el Rey de los Romanos, y se consideraba a sí mismo como prisionero".

AUTORIZACION DEL PASO DE AVIONES ALEMANES. El fiscal Morne pregunta al durante la audiencia si el 10 de noviembre no se trató de la cuestión de autorizar el paso de aviones alemanes por sobre la zona libre de Vichy, respondiendo que el almirante Auphand y Petain se opusieron a esa demanda. El testigo atribuye a Laval el cambio en la actitud del acusado.

LAVAL HACE FRACASAR VARIAS INICIATIVAS. En el Consejo de Ministros, algunos Ministros propusieron que se hiciera un llamado a los aviones del Eje con base en el África del Norte, pero la oposición del almirante Auphand hizo fracasar ese proyecto.

HABRIAN DEPORTADO A 3.000.000 DE HOMBRES

Interpelado por un jurado, testigo responde: "Hago aquí defensas a la administración 'Mariscal'".

Y no hay duda que el testigo, más lejos, hace el elogio del "relato" que provocó la salida forzada a Alemania de un gran número de obreros franceses. Declara que esta operación evitó lo peor, ya que sin ella, los alemanes no sólo habrían depositado a 800.000 franceses sino a 3.000.000.

El testigo está persuadido de que con la política del "doble juego" el Mariscal no engañó a nadie. Algunos creen que existió un acuerdo entre Petain y el "señor" De Gaulle.

UN TUMULTO. Por último, Donati, también vuelve a la Alta Corte de Justicia, diciendo que millares y millares de franceses, planean que "este proceso es un monstruoso error judicial. Después de la liberación de la influencia que tuvo Vichy, habría sido arrestado de inmediato y condenado a dos años de prisión. Y el presidente le dice: "No".

Para demostrar que esto ahora ha cambiado, simplemente le ruega que se vaya.

El testigo se retira de la sala de audiencia.

EL MARISCAL QUE SIEMPRE DICE "NO". El penúltimo testigo es el capitán de navío Jean Tracou quien fue Director del Gabinete del Mariscal, por espacio de los últimos meses del régimen de Vichy.

Su declaración se concreta a establecer la influencia que tuvo ante el Mariscal, durante este período, Renée Finck, individuo en la mansión de la familia de diplomático y militar, St. Paul, permanencia al lado de Petain fue inmensa por el Gobierno alemán.

Declara que un mensaje leído por Petain el 24 de abril de 1944, fue enteramente redactado por Finck.

LA SOMBRERA NEGRA DE PETAIN. Después de dos meses de testificaciones hechas por Finck, quien el Mariscal llamaba a "señor" este dijo al Mariscal: "Debe pronunciar un discurso antes de irse". Petain fue nuevamente obligado a hacerlo. También, dice el testigo, Finck quien obligó al Mariscal a aceptar a Dornot, pues el jefe del Gobierno de Vichy, con malos ojos a este jefe del Partido Popular francés.

DECLARA QUE UN MENSAJE LEÍDO por Petain el 24 de abril de 1944, fue enteramente redactado por Finck.

LA SOMBRERA NEGRA DE PETAIN. Después de dos meses de testificaciones hechas por Finck, quien el Mariscal llamaba a "señor" este dijo al Mariscal: "Debe pronunciar un discurso antes de irse". Petain fue nuevamente obligado a hacerlo

Detenida exposición hizo el Canciller acerca de su misión en el extranjero

S. E. FELICITO AL SR. FERNANDEZ, Y POR SU INTERMEDIO A LOS MIEMBROS DE LA DELEGACION CHILENA. — PROYECTO DE PRESUPUESTO PARA 1946. — DESPACHO DEL PROYECTO DE ENCASILLAMIENTO DE EMPLERADOS PUBLICOS

AYUDA EXTRAORDINARIA A LAS SOCIEDADES AGRICOLAS

La Secretaría General de Gobierno entregó anoche a la Prensa la siguiente información:

"Presidido por S. E. el Presidente de la República y con asistencia de todos los señores Ministros de Estado se efectuó hoy, a las 11 horas, el Consejo Ordinario de Gabinete. Actuó el Secretario de Estado General de Gobierno.

S. E. manifestó que, aun cuando en diversas oportunidades se había referido a la labor llevada a cabo en el exterior, principalmente en San Francisco de California, por el señor Ministro de Relaciones Exteriores y la delegación que le acompañó, deseaba que el señor Ministro, en esta primera sesión a que le tocaba

concurrir después de su regreso al país, se sirviera imponer al Gabinete de los resultados de su misión.

EXPOSICION DEL CANCELLER

El Ministro señor Fernández, después de agradecer la alta confianza que en todo momento le dispensara S. E., entró a explicar de qué modo organizó sus trabajos la referida Asamblea Internacional.

Señaló a grandes rasgos los puntos más importantes de que conoció y resolvió la Conferencia, e informó acerca de la actuación y puntos de vista que sostuvieron nuestros Delegados en el seno de las distintas

Comisiones, Comités y Subcomités.

Informó y explicó asimismo el contenido y alcance de las disposiciones más importantes de la Carta de San Francisco, y se refirió a los organismos principales que en ella se crean, a saber: el Consejo, la Asamblea, el Consejo Económico Social, el Consejo de Administración Fiduciaria, la Corte Internacional de Justicia y la Secretaría.

Señaló de qué modo la Carta entrará en vigencia e indicó cuál sería el régimen provisorio antes de su ratificación, haciendo especial mención de la Comisión Preparatoria de Londres, prevista en el Protocolo Adicional, está com-

puesta por catorce Estados, entre los cuales se cuenta nuestro país.

SUS VISITAS

A continuación relató sus recientes visitas oficiales a El Salvador, República Dominicana y Haití y destacó las demostraciones de cordial aprecio con que en todas ellas había sido recibida la Delegación chilena.

EN LIMA

Finalmente, hizo una detallada exposición de su visita a Lima, presidiendo la misión chilena a la Transmisión del Mando presidencial. Se refirió en términos de alto elogio a la personalidad del nuevo Jefe del Estado, doctor don José Luis Bustamante y Rivero, a las eminentes personalidades que le acompañan en su Gobierno, y a las múltiples demostraciones de amistad y aprecio con que el Gobierno, la sociedad y pueblo peruano rodearon a la Misión especial de Chile.

AGRADECE

Terminó renovando sus agradecimientos a S. E. el Presidente de la República por la confianza que había depositado en él, y agregó que quería aprovechar la oportunidad de expresarle una vez más su reconocimiento a todos y cada uno de los miembros de la Delegación, inclusive asesores y secretarios, por la forma brillante, inteligente y patriótica con que se habían desempeñado.

S. E. expresó que quería, en presencia de los señores Ministros de Estado, al propio tiempo que felicitar calurosamente al Canciller y por su intermedio a la Delegación, reiterarle la aprobación plena que le merecía su actuación, tanto en la Conferencia de San Francisco cuanto ante los Gobiernos amigos a que había hecho referencia.

CRITICAS EN EL SENADO

En cuanto a las críticas formuladas en el Honorable Senado por un señor Senador a la actuación del Canciller señor Fernández en la Conferencia de San Francisco, al Canciller subrogante señor Alamos Barros, al Embajador de Chi-

le en los Estados Unidos de Norte América, señor Marcial Mora, y a otros, S. E. expresó que, de acuerdo con la doctrina sustentada por el Honorable Senado, y que el Gobierno comparte en el sentido de que los señores Senadores tienen el derecho de emitir su opinión dentro del recinto de la Corporación en forma amplísima, como una modalidad del ejercicio del derecho de opinar que reconoce nuestra Constitución Política a todos los habitantes, no cabe dar a estas críticas u observaciones personales otro alcance que el mencionado.

PRESUPUESTO DE 1946

A continuación, el Ministro de Hacienda informó que había recibido de cada uno de los señores Ministros los respectivos anteproyectos para el Presupuesto de Gastos del próximo año y dio a conocer algunos detalles de éstos.

Después de un estudio y cambio de ideas sobre el particular, se acordó que cada Ministro se reuniera separadamente con el Ministro de Hacienda a fin de resolver los reajustes correspondientes y proceder, en seguida, a la consideración del proyecto que, en definitiva, se enviará para la aprobación del Congreso Nacional en el plazo constitucional establecido al efecto.

ENCASILLAMIENTO

El mismo Ministro informó después que los proyectos de ley sobre ratificación de algunas disposiciones del Estatuto Administrativo y encasillamiento del personal de la Administración Civil del Estado se encontraban actualmente para la consideración del Honorable Senado en su segundo trámite constitucional y para los cuales se ha hecho presente su urgencia, de modo que espera que queden despatchados dentro de los próximos treinta días.

AYUDA A SOCIEDADES AGRICOLAS

A indicación de S. E. se acordó enviar un Mensaje por el que se propone un proyecto de ley de ayuda extraordinaria a las Sociedades Agrícolas.

URGENCIA A VARIOS PROYECTOS

Se acordó también hacer presente la urgencia para el despacho del proyecto de ley que concede fondos para combatir las enfermedades venéreas y que consulta un mejoramiento a los sueldos del personal de la Beneficencia.

Finalmente, se consideraron diversos asuntos de carácter administrativo. Se levantó la sesión a las 13.10 horas.

Cordial saludo envía el Presidente de Colombia a S. E. y al Canciller

INVITA AL SEÑOR FERNANDEZ A VISITAR BOGOTA DURANTE EL VIAJE DEL EXCMO. SEÑOR JUAN ANTONIO RIOS

SU ESPOSA, LA SEÑORA BERTA PUGA, ES CHILENA

El nuevo Presidente de Colombia, Excmo. señor Alberto Lleras Camargo, envió el siguiente cablegrama al Ministro de Relaciones Exteriores, señor don Joaquín Fernández:

"He agradecido muy vivamente el generoso mensaje de Vuestra Excelencia, que reaviva en mí el recuerdo de nuestra gratísima colaboración en México y San Francisco, en donde comprobé, como de seguro lo hizo Vuestra Excelencia, la comunidad de intereses y sentimientos de nuestras dos naciones hermanas."

Al llegar a la Presidencia de Colombia, tengo el más firme propósito de hacer todavía más estrechos, firmes y útiles los vínculos entre Colombia y Chile, contribuyendo en esa forma a la solidaridad americana, por cuya causa trabajamos Vuestra Excelencia y yo como presidentes de nuestras delegaciones en las constantes acuerdo y fraternal entendimiento. Nada se-

ría para mí más satisfactorio que tener el placer de recibir a Vuestra Excelencia en Colombia con ocasión de la visita del Excmo. señor presidente Ríos. Mi señora, conmovida profundamente por las atenciones cordiales del Excmo. señor Presidente y de Vuestra Excelencia, me encarga presentarle sus sentimientos de gratitud, a los cuales una vez de mi permanente amistad y reconocimiento para con Vuestra Excelencia.

Reciba Vuestra Excelencia el testimonio de mi más elevada consideración. — (Fdo.): ALBERTO LLERAS, Presidente de la República de Colombia.

Es del caso recordar que la esposa del nuevo Presidente colombiano, señora Berta Puga de Lleras Camargo, la primera dama de esa nación americana, es chilena, hija del general don Arturo Puga que fuera Embajador de Chile en Bogotá.

Desaparece la línea férrea por Matucana



El Ministro señor Frei con funcionarios de las Ferrocarriles y con un representante de "LA NACION" que viene a visitar el túnel de Matucana.

En la mañana de ayer tuvimos la oportunidad de acompañar al Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, señor Eduardo Frei Montalva, en la visita que practicó a la variante subterránea de Matucana, a fin de imponerse del estado de la obra que desde hace algún tiempo está ya en servicio.

En efecto, a las 15.45 horas, llegó el Ministro señor Frei, a la Estación Central, y en dos autocarriles se procedió a iniciar el recorrido por el interior del túnel, que, como se sabe, mide casi tres kilómetros y que costó a la Empresa la suma de veinte millones de pesos.

Acompañaron al Ministro de Obras Públicas, el Jefe de Vías de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, señor Julio Carliola; el ingeniero del Departamento de Ferrocarriles de la Dirección de Obras Públicas,

señor Jorge Kelleman; el ingeniero de la Empresa de los Ferrocarriles, señor Barriga; el secretario del Ministro, señor Mario Cabezas, y un representante de LA NACION.

Ya en el interior de la variante subterránea, el Ministro señor Frei inspeccionó detenidamente la obra, imponiéndose detalles relacionados con la bondad de su construcción.

Se pudo comprobar que la impermeabilización del túnel es buena y que si en dos partes se observaron pequeñas filtraciones, se debe a que, clandestinamente, se han construido sobre el túnel acequias para riego, y que a veces se producen "tacones" de agua, lo que trae como consecuencia las débiles filtraciones que anotamos, pero que en nada perjudican al normal movimiento de trenes por el interior de la variante.

Sabemos que la Empresa solicitará energéticas medidas para que se prohíba la acumulación de aguas sobre esta importante obra.

Terminada la visita, el señor Frei autorizó los trabajos para el levantamiento de los rieles de la Avenida Matucana, faenas que comenzaron a intensificarse durante el día de hoy. La línea aérea de alta tensión ya fue retirada. También se levantarán las barreras que protegían esta línea.

Con esto se da cumplida satisfacción a la justa aspiración de los habitantes que viven en la parte poniente de la ciudad. También desaparece el constante peligro que para los peatones constituía el paso de los trenes por esta Avenida de gran movimiento.

Creación de comuna de Panguipulli han venido a solicitar al Gobierno

COMISION DE VECINOS PRESIDIDA POR EL INTENDENTE DE VALDIVIA,

AYER SE ENTREVISTO CON M. DEL INTERIOR EN "LA NACION"



El Intendente de Valdivia, señor Soto Echeñique, y vecinos de Panguipulli, durante su visita a "LA NACION".

Se encuentra en esta capital una comisión de vecinos de la zona de Panguipulli, acompañada por el Intendente de la Provincia de Valdivia, señor Víctor Soto Echeñique, con el objeto de entrevistarse con las autoridades gubernativas a fin de exponer los diversos problemas que afectan a esta importante comarca situada al norte de la provincia.

La comisión está compuesta por los representantes de la Junta de Vecinos Pro Adelanto de Panguipulli, señores Juan Baquiza Echeñique y Eulalio Benítez y por el subdelegado de Lanco, señor Alberto Ulloa.

En la tarde de ayer, tuvimos el agrado de recibir la visita de estas prestigiosas personas, las que nos dieron a conocer el objeto de su viaje.

COMUNA DE PANGUIPULLI. Aspiración largamente sentida por los 23.000 habitantes de Panguipulli es la creación de la Comuna de este nombre. Las poderosas razones que asisten para ello han sido dadas a conocer ampliamente a los Poderes Públicos.

Panguipulli, que es una de las regiones más bellas de la zona sur, vive un tanto estagnada en el lógico afán de superación. Sus habitantes que tienen una honrosa tradición de laboriosidad desean con urgencia la creación de la Comuna, con lo cual esta localidad podrá desarrollarse en forma directa, sus actividades en favor del progreso regional.

Esta zona tiene una gran capacidad de producción, especialmente en el rubro de las maderas de la ganadería y de la agricultura, productos que se movilizan a través de la Estación

ferroviaria de Lanco para llegar hasta los mercados del país, en donde son altamente estimados por su excelente calidad.

Al elevarse el distrito de Panguipulli a la categoría de Comuna, se instalarían los correspondientes servicios públicos y municipales tan necesarios para el progreso de los pueblos.

Panguipulli, gracias al esfuerzo de sus vecinos, se está convirtiendo día a día en centro de justificada atracción turística, pues, a cortísima distancia del pueblo se halla el hermoso Lago Calafquén con sus once pequeñas islas y el Lago Panguipulli, a cuyas orillas se levanta el pueblo, que servirá de cabecera para futura Comuna.

LOS LIMITES DE LA PROVINCIA

La comisión que preside el Intendente señor Soto Echeñique visitó ayer al Ministro del Interior, señor Alamos Barros, y al Secretario General de Gobierno señor Manuel Aguirre. En esta oportunidad los vecinos solicitaron del Ejecutivo la creación de la Comuna y al mismo tiempo hicieron presente el temor que les asalta en cuanto a un proyecto que se ha elaborado y que tiende a quitar a la provincia de Valdivia la parte de norte de ella, especialmente el distrito de Panguipulli.

Los límites naturales y otras poderosas razones indican desde todo punto de vista que esto no es conveniente para los intereses generales de la región. Los Srs. Alamos Barros y Aguirre

FERROCARRILES DEL ESTADO

PROPUESTAS PUBLICAS EDIFICIO

Se solicitan propuestas públicas para los trabajos que a continuación se indican:

A) "CAMBIO CUBIERTA CASA MAQUINAS EN ESTACION QUINTERO". Se abrirán el día 27 de Agosto, a las 16 horas en la oficina del suscrito y en la Oficina de Arquitectura de PUERTO, a la misma hora y fecha.

B) "REPARACIONES EN EL EDIFICIO PRINCIPAL DE ESTACION LITACHE". Se abrirán simultáneamente el día 27 de Agosto a las 16.30 horas, en la oficina del suscrito y en la Oficina de Arquitectura de PUERTO.

C) "CONSTRUCCION OFICINA Y CASA JEFE EN LA ESTACION LAS CASAS". Se abrirán simultáneamente el día 27 de Agosto a las 17 horas, en la oficina del suscrito y en la oficina del señor Jefe de Sección Vías y Obras de LA SERENA.

Consultar bases en la oficina de la Sección Arquitectura de este Departamento (Huérfanos 1411) Santiago de 15.30 a 17 horas y sábados de 10 a 13.30 horas.

Se hace presente que sólo se entregarán antecedentes hasta tres días antes de la fecha de apertura de las propuestas.

El Jefe del Departamento de la Vía y Obras
HUERFANOS 1415. — SANTIAGO

CASA MANUEL BLANCO A.
TELEFONO 5286 FUNDADA EN 1926 AVENIDA BRASIL 1480
VALPARAISO

EL MARTES 14 DE AGOSTO, A LAS 15.15 HORAS (3.15)

IMPORTANTE REMATE EN VALPARAISO

542 cajas de seguridad, de acero, importadas, marcas S. J. Arnheim, Berlín, del Banco Alemán Transatlántico en Liquidación; 122 cajas de seguridad, de construcción nacional, del Banco Germánico para la América del Sud en Liquidación, etc., por orden de la

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS
CAJAS DE SEGURIDAD Y OBJETOS DEPOSITADOS EN EL EDIFICIO DEL BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO EN LIQUIDACION

CALLE ESMERALDA N.º 916, FRENTE AL BANCO CENTRAL

542 cajas de seguridad de acero, importadas, marca S. J. Arnheim, Berlín. Las cajas tienen las siguientes dimensiones y 4 clasificaciones: Tamaño A: 416 cajas de 10 x 30 por 50 centímetros. Tamaño B: 18 cajas de 15 x 30 x 50 centímetros. Tamaño C: 78 cajas de 32 x 30 x 50 centímetros, y tamaño D: 30 cajas de 49 x 30 x 50 centímetros.

En el caso de que no se presenten interesados por comprar las cajas en un solo lote, el remate se efectuará en 12 lotes de acuerdo con el siguiente detalle:

Lote N.º 80: Cajas tamaño A: 52. Tamaño D: 4. Total: 56 cajas.

Lote N.º 91: Cajas tamaño A: 52. Tamaño B: 2. Tamaño C: 2. Tamaño D: 2. Total: 58 cajas.

Lotes N.ºs 92, 93, 94 y 95: Cajas tamaño A: 52. Tamaño B: 4. Tamaño C: 4. Total: 60 cajas cada lote.

Lotes N.ºs 96 y 97: Cajas tamaño A: 52. Tamaño C: 12. Total: 64 cajas cada lote.

Lotes N.ºs 98 y 99: Cajas tamaño C: 6. Tamaño D: 4. Total: 10 cajas cada lote.

Lotes N.ºs 100 y 101: Cajas tamaño C: 12. Tamaño D: 8. Total: 20 cajas cada lote.

Las cajas de seguridad y demás especies estarán a la vista diariamente de 11 a 12.30 y de 16 a 17.30 horas con excepción de los Domingos, festivos y Sábados en la tarde, en calle Esmeralda N.º 916 frente al Banco Central.

El mismo día y a continuación se rematarán 122 cajas de seguridad depositadas en el edificio del ex Banco Germánico calle Prat N.º 836 según el siguiente detalle:

122 cajas de seguridad de construcción nacional. Estas cajas tienen las siguientes dimensiones y 4 clasificaciones: Tamaño A: 52 cajas de 15 x 30 x 50 centímetros. Tamaño B: 52 cajas de 20 x 30 x 50 centímetros. Tamaño C: 13 cajas de 30 x 30 x 50 centímetros. Tamaño D: 5 cajas de 35 x 60 x 50 centímetros.

En caso de que no se presenten interesados por comprar las cajas en un solo lote se efectuará en 4 lotes, de acuerdo con el siguiente detalle:

Lote N.º 110: 16 cajas tamaño A. 16 cajas tamaño B. 4 cajas tamaño C. Total: 36 cajas.

Lote N.º 111: 20 cajas tamaño A. 20 cajas tamaño B. 5 cajas tamaño C. Total: 45 cajas.

Lote N.º 112: 16 cajas tamaño A. 16 cajas tamaño B. 4 cajas tamaño C. Total: 36 cajas.

Lote N.º 113: 5 cajas tamaño D. Total: 5 cajas.

Estas cajas se encuentran a la vista todos los días en el edificio de la Sociedad Cooperativa "La República" (Banco de los Empleados) antiguo edificio del Banco Germánico, calle Prat N.º 836 lugar donde se efectuará la subasta de estas cajas.

Las cajas son apropiadas para ser usadas por casas comerciales, compañías y sociedades anónimas para guardar documentos y objetos de valor.

Mayores antecedentes y detalles en la oficina del Martillero:

Francisco Blanco Valverde,
Martillero Público y de Hacienda.

A LOS COMERCIANTES E INDUSTRIALES AVISAMOS

Esta Administración deberá hacer entrega el 15 de los corrientes.

Por esta causa rogamos a los señores Comerciantes e Industriales que han hecho honor a nuestra Empresa se sirvan presentar una carta, en duplicado, con su saldo deudor al 13 del presente, en Huérfanos 547, 3.º piso (Contraloría.)

El duplicado será devuelto al interesado con su conformidad, inmediatamente.

MIGUEL VERGARA IMAS
Gerente - Fiscal

TRANVIAS DE SANTIAGO Y SAN BERNARDO

LA COOPERATIVA OBRERA "EL SALTO" ESTA CUMPLIENDO UNA FUNCION SOCIAL ECONOMICA DE REAL IMPORTANCIA

Sus precios de venta a los cooperados alcanzan un 30% de rebaja sobre los precios de plaza. — Características del funcionamiento de esta institución que es la primera en su género en el país, dada su composición netamente obrera

El miércoles último tuvimos oportunidad de visitar la Cooperativa de Consumos "El Salto Ltda.", ubicada en calle Valdivieso N.º 421 de esta ciudad, y formada por obreros de la Fábrica Textil "El Salto".

En realidad, la impresión que nos dejó la visita efectuada a esta institución fue excelente, dado el buen plan que se encuentra, tanto en su parte de positivos beneficios que reporta a sus asociados como por el hecho de ser esta Cooperativa la única tal vez en Chile que

la iniciativa del señor José Castro Chávez, quien desempeña desde su iniciación el cargo de Presidente, habiendo sido activamente asesorado en los trámites previos para su definitiva organización por un grupo de más o menos 20 obreros de la fábrica, que tuvieron con él la evidencia de conseguir un resultado ampliamente beneficioso para el personal.

Pudimos imponernos personalmente al recorrer las dependencias de la Cooperativa, que funciona en el local del Sindicato de la Fábrica, de los enormes beneficios que ésta reporta a los obreros cooperados. Los precios en su gran mayoría fluctúan entre un 25 a un 30 por ciento más bajos que los de plaza.

Cuenta con sección de comestibles, calzado, ropa, juguetes, todos estos artículos de buena calidad, y repetimos, a precios reducidos.

La lectura del balance nos indica que por el rubro de comestibles durante el primer ejercicio se vendió la suma de \$ 43.001,70, en abarrotes: \$ 372.383,10, en calzado: \$ 12.662,30, en tienda, y \$ 34.097,70, en juguetes.



Gerente señor Domingo Mella Espinoza y Consejeros en la Sala de Ventas

se generó con capital netamente obrero, dirigida por obreros y con atención exclusiva a los obreros.

El día de nuestra visita esta entidad celebró una asamblea general con motivo de cumplirse un año de su fundación, y para tomar conocimiento del balance presentado por el Directorio, durante el ejercicio comprendido entre el 1.º de agosto de 1944 y el 30 de junio de 1945.

Previo cuenta rendida por el presidente, señor José Castro Chávez, en que glorio las actividades desarrolladas durante este lapso, se dió en seguida lectura al referido balance, el que fue aprobado por unanimidad por la asamblea, que estaba compuesta por cerca de 300 cooperados.

Esta Cooperativa está integrada, como expresamos mas arriba, exclusivamente por el personal de obreros de la Fábrica "El Salto", y fue fundada el 19 de agosto de 1944, gracias a

brica, de los enormes beneficios que ésta reporta a los obreros cooperados. Los precios en su gran mayoría fluctúan entre un 25 a un 30 por ciento más bajos que los de plaza.

Cuenta con sección de comestibles, calzado, ropa, juguetes, todos estos artículos de buena calidad, y repetimos, a precios reducidos.

La lectura del balance nos indica que por el rubro de comestibles durante el primer ejercicio se vendió la suma de \$ 43.001,70, en abarrotes: \$ 372.383,10, en calzado: \$ 12.662,30, en tienda, y \$ 34.097,70, en juguetes.

Esta Institución, que está regida de acuerdo con los reglamentos de la Ley de Cooperativas, se formó a base de

El presidente de la Cooperativa señor José Castro Chávez

un capital social suscrito por acciones, cuyo valor unitario es de \$ 100.

Cada acción da derecho al cooperado a efectuar adquisiciones de diversa índole, las que le son descontadas por planilla en un plazo de 3 mensualidades.

Automáticamente se cancela el asociado la cuota correspondiente a una mensualidad de su compra, pudiendo nuevamente adquirir el mismo valor pagado, lo que le permite, naturalmente, estar en condiciones de retirar todos los meses mercaderías o artículos de tienda o calzado.

SISTEMAS DE COMPRAS Y UTILIDAD

Con un capital inicial muy pequeño, el que ha ido acrecentándose en el lapso de un año de funcionamiento, la Cooperativa desde sus comienzos adoptó el sistema de efectuar compras de relativa importancia, al por mayor, vendiéndolas a su precio de costo, salvo el lógico recargo de fletes, gas-

tos generales, etc., lo que le ha permitido cumplir una función social-económica de indiscutida importancia.

Desde luego, el hecho de contar con local, se puede decir propio, ya que éste pertenece al Sindicato referido y de tener los beneficios legales de ciertas exenciones de impuestos, de acuerdo con la Ley, fuera de la alicuota diligencia del Directorio para fiscalizar el manejo de los fondos, ha dejado en situación estable a la Cooperativa "El Salto" para beneficiar a sus cooperados.

Actualmente hay suscritas 947 acciones, que hacen un total de \$ 94.728.

Hubo en el balance recién aprobado una utilidad de \$ 40.234,75, acordándose destinar un 7% de esta suma para repartir a los accionistas, quedando el resto distribuido en diversas partidas que incrementarán el giro de la Cooperativa.

COMPOSICION DEL DIRECTORIO

El Directorio que ha regido los destinos de esta Cooperativa durante su primer año de existencia es el siguiente: Presidente, don José Castro Chávez; Vicepresidente, don Juan González Varas; Secretario, don Ernesto Montañares; Consejeros, don Aurelio Rojas Opa-

z, don Carlos Valencia Rodríguez, don Cesáreo Maturana, Consejeros suplentes, señor Juan Nieto Salinas y señorita María González Revoredo.

IMPORTANCIA DEL COOPERATIVISMO OBRERO

En el curso de nuestra visita aprovechamos la oportunidad para entrevistar al

Presidente de la Institución, don José Castro, sobre algunos tópicos de interés sobre el cooperativismo enfocado desde el punto de vista obrero.

Finalizó, diciéndonos que ya pasado el período se puede decir experimental, la Cooperativa que preside en esta a su segundo año de vida con un auspicio próspero, esperando confiadamente que con los nuevos recursos de que dispondrá, seguramente, acrecentará las ventajas a sus asociados, robusteciendo asimismo a la Institución.



El Consejo de Administración de la Cooperativa

Nos manifestó que pensaba que el comicio y la protesta por el alza de las subsistencias no era ni con mucho, el camino que debía seguirse para conseguir resultados favorables. Agregó que el obrero tenía en su mano, sobre todo cuando labora en Empresas o Compañías de Importancia, la propia solución de sus problemas de vestuario y alimentos, y como ejemplo a la vista, práctico y efectivo.

En la reunión del martes 14 tenemos encargo de invitar a todas aquellas personas que se interesen por los nobles postulados de la protección a los irracionales y por conocer el plan de actividades que viene desarrollando la "Vicuña Mackenna". Concurrirán también a esta sesión distinguidos miembros del Cuerpo de Carabineros y representantes de la prensa local.

ASAMBLEA DE LA SOC. PROTECTORA DE ANIMALES

En el Salón de Conferencias de la Universidad de Chile se reunieron en asamblea general los socios de la Sociedad Protectora de Animales "Benjamín Vicuña Mackenna". En esta reunión se trató de la reforma de los estatutos y de las próximas festividades de "La Semana de la Naturaleza" que por espacio de más de 25 años, viene realizando esta institución con fines educativos.

Para la reunión del martes 14 tenemos encargo de invitar a todas aquellas personas que se interesen por los nobles postulados de la protección a los irracionales y por conocer el plan de actividades que viene desarrollando la "Vicuña Mackenna". Concurrirán también a esta sesión distinguidos miembros del Cuerpo de Carabineros y representantes de la prensa local.

DEFUNCION
Ha fallecido nuestro querido esposo, padre y abuelito don HORACIO WERTH BIELEFELD.
Sus restos serán sepultados hoy Viernes 10, en el Cementerio General, el cortejo partirá a las 16 horas desde su casa habitación, Avda. Washington N.º 386.
La familia

EXPRESION DE GRACIAS
Damos los más expresivos agradecimientos a las personas que se dignaron acompañar los restos de nuestro querido hijo don ANITA ELLENA DE MINGO sepultados ayer en el Cementerio General.
Familias Mingo y Ellena

DEFUNCION
Ha dejado de existir nuestro querido esposo y padre mayor en retiro, señor HUMBERTO LETELIER ARAVENA.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio Católico; el cortejo partirá de su casa habitación, calle de Esfíeranos N.º 1963 a las 10 A. M.
La familia
Atendido por la Empresa Azócar

DEFUNCION
Ha fallecido nuestro querido deudo señor NORBAL BEHER MASSUH.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio Católico; el cortejo partirá de su casa habitación calle Aurora Mira N.º 884 a las 15 horas.
La familia
Atendido por la Empresa Azócar

DEFUNCION
Ha fallecido nuestro querido deudo señor NORBAL BEHER MASSUH.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio Católico; el cortejo partirá de su casa habitación calle Aurora Mira N.º 884 a las 15 horas.
La familia
Atendido por la Empresa Azócar

DEFUNCION
Ha fallecido nuestro querido deudo señor NORBAL BEHER MASSUH.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio Católico; el cortejo partirá de su casa habitación calle Aurora Mira N.º 884 a las 15 horas.
La familia
Atendido por la Empresa Azócar

DEFUNCION
Ha fallecido nuestro querido deudo señor NORBAL BEHER MASSUH.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio Católico; el cortejo partirá de su casa habitación calle Aurora Mira N.º 884 a las 15 horas.
La familia
Atendido por la Empresa Azócar

DEFUNCION
Ha fallecido nuestro querido deudo señor NORBAL BEHER MASSUH.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio Católico; el cortejo partirá de su casa habitación calle Aurora Mira N.º 884 a las 15 horas.
La familia
Atendido por la Empresa Azócar

DEFUNCION
Ha fallecido nuestro querido deudo señor NORBAL BEHER MASSUH.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio Católico; el cortejo partirá de su casa habitación calle Aurora Mira N.º 884 a las 15 horas.
La familia
Atendido por la Empresa Azócar

DEFUNCION
Ha fallecido nuestro querido deudo señor NORBAL BEHER MASSUH.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio Católico; el cortejo partirá de su casa habitación calle Aurora Mira N.º 884 a las 15 horas.
La familia
Atendido por la Empresa Azócar

DEFUNCION
Ha fallecido nuestro querido deudo señor NORBAL BEHER MASSUH.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio Católico; el cortejo partirá de su casa habitación calle Aurora Mira N.º 884 a las 15 horas.
La familia
Atendido por la Empresa Azócar

DEFUNCION
Ha fallecido nuestro querido deudo señor NORBAL BEHER MASSUH.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio Católico; el cortejo partirá de su casa habitación calle Aurora Mira N.º 884 a las 15 horas.
La familia
Atendido por la Empresa Azócar

Un homenaje al poeta Eduardo Valenzuela O.

Se efectuará mañana en el Liceo de Niñas N.º 1. El programa

Mañana, a las 15 horas, se llevará a efecto un acto literario-musical, en homenaje al poeta Eduardo Valenzuela O. en el Liceo de Niñas N.º 1, calle Compañía 1412.

Se invita al magisterio en general, por tratarse del reconocimiento de los niños de la Escuela Popular de Cultura Artística, por su libro "Poesía de la Niñez", del cual se interpretarán bellas composiciones.

EL PROGRAMA

El programa que se desarrollará es el siguiente:

Primera parte:

1.º — Monté: Serenata, piano y violín por los alumnos Paulina Carvajal y Silvio Olate.

2.º — Presentación del poeta, por el profesor don Luis Ortúzar González.

3.º — E. Valenzuela Olate: "El río", por la alumna Juana Tassara.

4.º — A. Crouse: "Silvio", vals, piano y violín, por los niños Paulina Carvajal, Sergio Muñoz y Jorge Muñoz.

5.º — E. Valenzuela Olate: "La bandera chilena", por la alumna Nora Sepúlveda.

6.º — Bach-Gounod: "Ave María", piano y violín por los alumnos Rigoberto Bastías y Silvio Olate.

7.º — E. Valenzuela Olate: "El columpio", por la alumna Carmen Traslaviña.

8.º — Oscar de la Cima: "Serenata española", piano, por la alumna Paulina Carvajal.

9.º — E. Valenzuela Olate: "En la tumba de la pequeña", (del libro "Infantes"), por la alumna Eugenia Ende.

10.º — Righini: "Carnaval", piano, por el alumno Sergio Yáñez.

Segunda parte:

1.º — Beethoven: "Para Elisa", piano, por la alumna Josefina Bravo.

2.º — E. Valenzuela Olate: "El canario", por Sonia Sepúlveda, y "La luna", por María Lizama.

3.º — Canción por la alumna Silvia Traslaviña.

4.º — Valenzuela Olate: "La

campana de la escuela", por Juana Palma.

5.º — Trindell: "Primavera", romanza, por Iris Fernández.

6.º — Valenzuela Olate: "Lluvia", por Fresia Sepúlveda.

7.º — Representación de la comedia infantil de E. Valenzuela Olate, "Doña Paula se quemó".

8.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

9.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

10.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

11.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

12.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

13.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

14.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

15.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

16.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

17.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

18.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

19.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

20.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

21.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

22.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

23.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

24.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

25.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

26.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

27.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

28.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

29.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

30.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

31.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

32.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

33.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

34.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

35.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

36.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

37.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

38.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

39.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

40.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

41.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

42.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

43.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

Importante reunión tendrán hoy los EE. Particulares

Provincial de la Confederación Nacional de Empleados Particulares (CONEP) defenderá fondos de la Caja de Previsión

A las 19.45 horas de hoy, en el Merced 738, se celebrará la reunión Provincial de la Confederación Nacional de Empleados Particulares (CONEP), para defender los fondos de la Caja de Previsión.

La reunión será convocada por el presidente de la institución, don José Castro Chávez, quien tendrá a su cargo la defensa de los intereses de los asociados.

EL PROGRAMA

El programa que se desarrollará es el siguiente:

Primera parte:

1.º — Monté: Serenata, piano y violín por los alumnos Paulina Carvajal y Silvio Olate.

2.º — Presentación del poeta, por el profesor don Luis Ortúzar González.

3.º — E. Valenzuela Olate: "El río", por la alumna Juana Tassara.

4.º — A. Crouse: "Silvio", vals, piano y violín, por los niños Paulina Carvajal, Sergio Muñoz y Jorge Muñoz.

5.º — E. Valenzuela Olate: "La bandera chilena", por la alumna Nora Sepúlveda.

6.º — Bach-Gounod: "Ave María", piano y violín por los alumnos Rigoberto Bastías y Silvio Olate.

7.º — E. Valenzuela Olate: "El columpio", por la alumna Carmen Traslaviña.

8.º — Oscar de la Cima: "Serenata española", piano, por la alumna Paulina Carvajal.

9.º — E. Valenzuela Olate: "En la tumba de la pequeña", (del libro "Infantes"), por la alumna Eugenia Ende.

10.º — Righini: "Carnaval", piano, por el alumno Sergio Yáñez.

Segunda parte:

1.º — Beethoven: "Para Elisa", piano, por la alumna Josefina Bravo.

2.º — E. Valenzuela Olate: "El canario", por Sonia Sepúlveda, y "La luna", por María Lizama.

3.º — Canción por la alumna Silvia Traslaviña.

4.º — Valenzuela Olate: "La

campana de la escuela", por Juana Palma.

5.º — Trindell: "Primavera", romanza, por Iris Fernández.

6.º — Valenzuela Olate: "Lluvia", por Fresia Sepúlveda.

7.º — Representación de la comedia infantil de E. Valenzuela Olate, "Doña Paula se quemó".

8.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

9.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

10.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

11.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

12.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

13.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

14.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

15.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

16.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

17.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

18.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

19.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

20.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

21.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

22.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

23.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

24.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

25.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

26.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

27.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

28.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

29.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

30.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

31.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

32.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

33.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

34.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

35.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

36.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

37.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

38.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

39.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

40.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

41.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

42.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

43.º — "Doña Paula se quemó", por la alumna Eugenia Ende.

Balance General N.º 1, de la Sociedad Cooperativa de Consumos "El Salto Ltda."

EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1.º DE AGOSTO DE 1944 Y EL 30 DE JUNIO DE 1945

N O M I N A	DEBITOS	CREDITOS	S A L D O S		I N V E N T A R I O		R E S U L T A D O S	
			DEUDORES	ACREEDORES	ACTIVO	PASIVO	PERDIDAS	GANANCIAS
Capital	\$	200.000.—		\$ 200.000.00		\$ 200.000.00		
Acciones Serie A	\$ 200.000.—	120.000.—	\$ 80.000.—		80.000.00			
Accionistas	120.000.—	94.728.—	25.272.—		25.272.00			
Varios Acreedores	417.056.05	674.271.81		257.215.76		257.215.76		
Comestibles	49.975.80	43.001.70	6.974.10		10.800.00			\$ 3 825 90
Zapateria	510.549.05	372.383.10	138.165.95		186.055.07			47 889 12
Tienda	28.668.40	12.662.30	16.006.10		18.157.75			2.151.65
Varios Deudores	452.600.40	355.586.70	97.013.70		97.013.70			
Caja	873.050.70	867.654.45	5.396.25		5.396.25			
Gastos Primer Estable- cimiento	11.614.60	2.322.92	9.291.68		9.291.68			
Instalaciones	3.066.40		3.066.40		3.066.40			
Arrendamientos	7.436.00		7.436.00				7.436.00	
Útiles y Enseres	16.421.00		16.421.00		16.421.00			
Gastos Generales	10.637.50		10.637.50				10.637.50	
Juguetería	27.332.90	34.097.40		6.764.50				6.764.50
Bienes Raíces	25.300.00		25.300.00		25.300.00			
Préstamos Compradores Sitios	3.390.00		3.390.00		3.390.00			
Sergio Vergara, Cta. Sitios	179.580.00	179.694.00		114.00		114.00		
Préstamos	1.060.00	56.00	1.004.00		1.004.00			
Banco Español-Chile	248.448.30	232.051.64	16.396.66		16.396.66			
Castigos	2.322.92		2.322.92				2.322.92	
TOTALES	\$ 1.188.510.02	\$ 1.188.510.02	\$ 464.094.26	\$ 434.094.26	\$ 497.564.51	\$ 457.329.76	\$ 20.396.42	\$ 60.631.17
Excedente Líquido del Ejercicio						\$ 40.234.75	\$ 40.234.75	

Ecuador celebra hoy el 136.º aniversario del primer grito de su Independencia

HOMENAJE A DICHA REPUBLICA SE RINDIO AYER EN LA UNIVERSIDAD DE CHILE. — EL EMBAJADOR DEL ECUADOR RENDIRA HOY HOMENAJE A BERNARDO O'HIGGINS

EL PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS DE HOY



La mesa de honor en el acto de ayer en la Universidad de Chile

Con brillo se celebra el 136.º aniversario de la Independencia del Ecuador y del primer grito de libertad en América, dado en Quito el 10 de agosto de 1809. Los actos de celebración de estos aniversarios han sido organizados por el Instituto Chileno-Ecuatoriano de Cultura, y por el Centro Ecuatoriano. Con este motivo, en la mañana de ayer se efectuó una velada en homenaje al Ecuador, en la Escuela Dalcroze, ubicada en Alameda esquina de Avda. Esmeralda. Se desarrolló un interesante programa a cargo del alumnado de la escuela, y asistieron miembros de la Embajada del Ecuador y distinguidas personalidades.

En la tarde se efectuó una recepción deportiva en la manutención "Chinela Quiteña", en José Joaquín Pérez N.º 5328.

LA VELADA EN LA UNIVERSIDAD
El acto principal de ayer fue la velada efectuada en la tarde en la Universidad de Chile. Concurrieron el Embajador del Ecuador, distinguidas personalidades y un numeroso público.

Se inició el acto con los Himnos Nacionales de Chile y Ecuador. A continuación usó de la palabra el presidente del Instituto Chileno-Ecuatoriano de Cul-

SALUDOS OFICIALES
Con motivo del aniversario del Ecuador, el Presidente de la República. Excmo. señor Juan Antonio Ríos, envió hoy al Primer Mandatario de esa nación amiga, Excmo. señor José María Velasco Ibarra, un cablegrama de congratulación. Igualmente, el Canciller envió un saludo a su colega de Relaciones Exteriores.

El jefe del Protocolo, don Luis Cubillos Achurra, acompañado por el Edecán Aéreo de S. E., comandante don Renato García, visitará al Embajador ecuatoriano en Santiago, Excmo. señor Arturo Borrero Bustamante, a quien presentará los saludos oficiales del Gobierno.

DOLORES
Aliviol
RESFRIOS

DECLARACION

Ante las recientes publicaciones aparecidas en diversos diarios de esta capital, en las que se ha expresado que las viudas, hijos y parientes de los fallecidos en la catástrofe ocurrida en el Mineral "El Teniente", el 19 de Junio del presente año, se encuentran en la más triste y aflictiva situación, por no contar con el sustento que les proporcionaba el trabajo del jefe del hogar, BRADEN COPPER COMPANY se hace un deber en declarar a la opinión pública del país que dichas afirmaciones carecen totalmente de veracidad, ya que, como lo hizo saber oportunamente en declaraciones anteriores de prensa, y cumpliendo con la promesa contenida en ellas, ha estado ayudando en forma efectiva a los deudos de sus obreros y empleados muertos en la catástrofe aludida.

La Compañía, para evitar que se siga faltando a la verdad en relación con los hechos expuestos, y muy a su pesar, se ve obligada a alterar sus propósitos de mantener en silencio todo aquello que ha hecho y hace en beneficio de las personas indicadas.

En primer término, debe expresarse que desde el día del accidente se preocupó en forma decidida de atender a los deudos de sus empleados y obreros fallecidos, proporcionándoles los medios necesarios para sus gastos inmediatos de mantención, y los autorizó para continuar viviendo en las casas que ocupaban antes de la catástrofe, sin ningún gasto para ellos.

Además, y desde igual fecha, o sea, desde el 19 de Junio del año en curso, ha estado proporcionando a estas mismas personas una ayuda ascendente al 100 o/o del sueldo o salario efectivo que ganaban los empleados y obreros muertos, más la asignación familiar voluntaria correspondiente a estos últimos, auxilio que mantendrá hasta que sea promulgada la ley de acuerdo con la cual deberán ajustarse las pensiones a los beneficiarios de las víctimas de este accidente del trabajo.

Este pago, en los casos de obreros fallecidos, asciende a los siguientes promedios diarios:

Salario	\$ 52.50
Asignación Familiar	13.25
Total	\$ 65.75

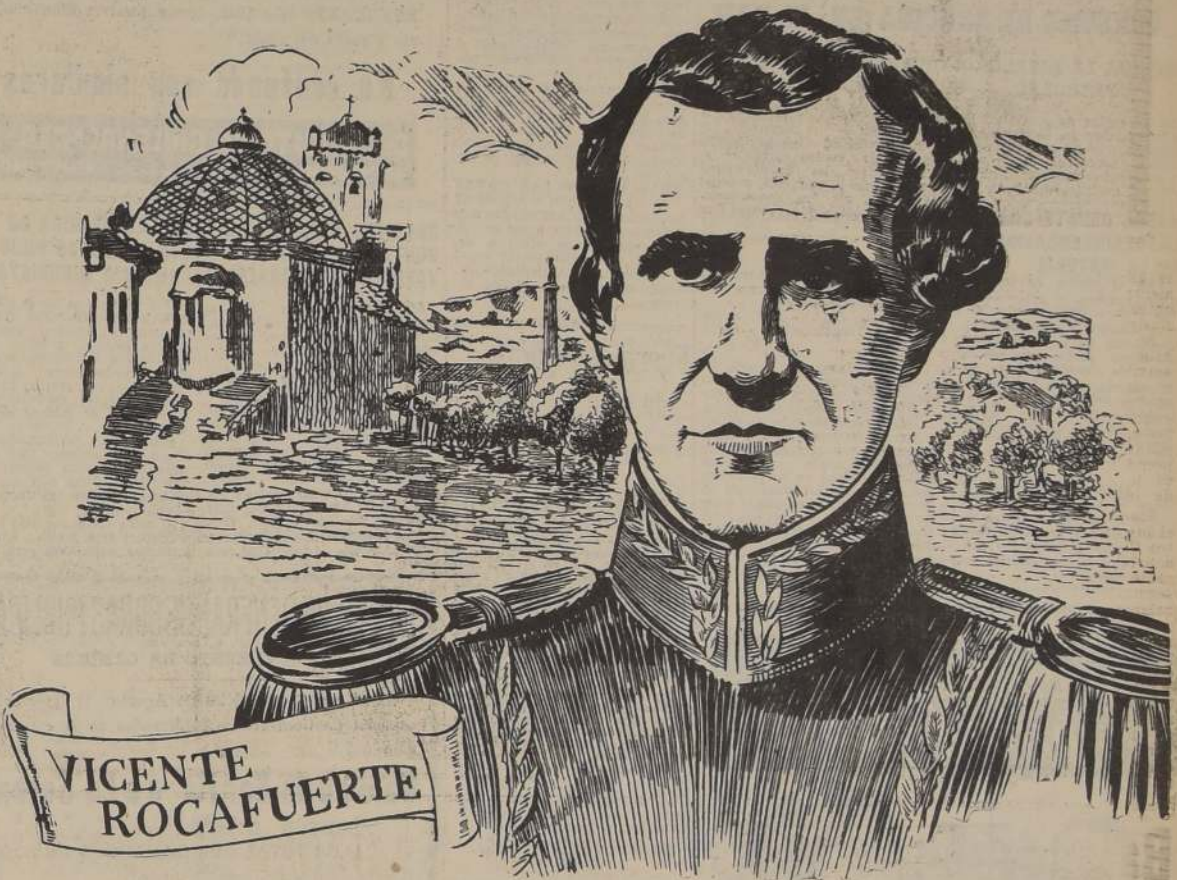
En cuanto a los familiares de los empleados fallecidos, también están recibiendo desde la misma fecha una ayuda equivalente al 100 o/o del sueldo mensual que ganaba la víctima, entre un máximo de \$ 4.460.— y un mínimo de \$ 1.660.— al mes.

Las cifras dadas permiten demostrar que estas personas, a las que se ha pretendido hacer aparecer como en la mayor miseria y sin ninguna clase de recursos, se encuentran, muy por el contrario, en una situación hasta ventajosa en relación a aquella que tenían en vida del jefe del hogar, pues fuera de los socorros que les han prestado diversas instituciones y particulares, la Empresa les está entregando una ayuda que, como se ha visto, es importante y efectiva.

BRADEN COPPER COMPANY y sus personeros consideran haber cumplido plenamente con la obligación moral que las circunstancias les imponían, y esperan que la opinión pública sana del país, ante los hechos expuestos, habrá de comprender que en ningún momento se ha abandonado a los familiares de aquellos que en vida colaboraron en las actividades de esta industria.

BRADEN COPPER COMPANY

GLORIA AL ECUADOR



VICENTE ROCAFUERTE

Junto a la figura extraordinaria DE BOLIVAR, se alza con propia grandeza la vigorosa personalidad de VICENTE ROCAFUERTE... el gran soldado y estadista que forjó los moldes de la Patria Ecuatoriana. En este 10 de AGOSTO -aniversario del Primer Grito de Libertad lanzado en América- le rendimos el homenaje emocionado de nuestra admiración.

MANUFACTURA DE CHINELAS QUITENAS

EDUARDO UGARTE P.

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

ALEJANDRO DAPENA Y CIA. LTDA.

MIGUEL CLARO 1386 — FONO 45418 — SANTIAGO

PARTICIPANTES DE LA SEMANA DE LA VIVIENDA SE DIRIGEN A VALPARAISO

EN VINA DEL MAR SE EFECTUARA LA ASAMBLEA CON QUE ESTE TORNEO CLAUSURARA SUS ACTIVIDADES.— RESEÑA DE LAS SESIONES REALIZADAS AYER

En la tarde de hoy se dirigen a Valparaíso y Vina del Mar los arquitectos chilenos y extranjeros que participan en la "Semana de la Vivienda Económica" que ha organizado el Colegio de Arquitectos de Chile, con el objeto de continuar en esas dos ciudades las sesiones de estudio y clausurar el torneo el domingo, en el Teatro Municipal de Vina del Mar.

Ayer se efectuaron dos sesiones de estudio en el Salón de Honor de la Universidad Católica. La primera tuvo lugar de 11 a 13 horas y fue presidida por don Alberto Risopatrón que es, a la vez, Presidente del Colegio de Arquitectos y de la Semana de la Vivienda Económica. En primer término el arquitecto don Guillermo Uribe Benítez presentó su trabajo titulado: "Aprovechamiento científico de la madera de eucalipto".

Durante la sesión el Presidente señor Risopatrón anunció que se había recibido una carta del vice presidente de la Caja de la Habitación Popular, don Abraham Alcázar, por medio de la cual se refería a algunas afirmaciones del doctor don Eduardo Cruz Coke sobre la institución que dirige, hechas en una reunión anterior. La carta fue leída por el vice presidente.

en el Salón de Honor de la Universidad Católica, de acuerdo con el siguiente temario: "Sistema de financiamiento en la construcción de viviendas", por el abogado don Francisco Pinto Santa Cruz; "Sobre el financiamiento y organización de Viviendas Populares", por don Pedro A. Gutiérrez y "Estado Financiero de Viviendas Económicas", por don Wenceslao Cossio.

PROGRAMA DE HOY
Hoy se pone término a las actividades de la Semana de la Vivienda en Santiago, con la novena sesión de estudios que se efectuará en la Universidad de Chile y en la que desarrollarán temas el ex Ministro de Obras Públicas, don Carlos Valdovinos y don Eneas Gane, jefe del Departamento Técnico de la Caja de la Habitación. El primer día de la semana de la vivienda en relación con la necesidad de su población y con las condiciones de aquellas y deben construirse dentro de planos urbanísticos. El señor Ganel disertará sobre "El Estado frente al problema de la vivienda".

A las 14.15 horas los asambleístas partirán desde la Universidad de Chile a visitar las Cristalerías Chile, acompañados del Gerente de esa industria don Rodolfo Jaramillo. Luego practicarán un viaje a la industria de acero "Lamifon".

PARTIDA A VALPARAISO
A las 19.30 horas los arquitectos se dirigirán a Valparaíso y Vina del Mar con el objetivo de clausurar en la última de estas ciudades la "Semana de la Vivienda Económica". Las inscripciones para poder

TRANSMISIONES DEL DPTO. DE EXTENSION UNIVERSITARIA

El Departamento de Extensión Universitaria de la Universidad de Chile realizará hoy, a las 19 horas, por C.B. 97, Radio Sociedad Nacional de Agricultura, su habitual espacio radial de los días viernes.

En esta ocasión la Academia de Estudios Radiales del Departamento mencionado tendrá a su cargo la interpretación de un libreto original de Luis Arenas Gómez, y que se titula: "Juana Montalvo, gran perfil americana". Asimismo, el Departamento de Extensión Universitaria llevará a efecto como de costumbre, mañana sábado a las 19 horas, por los micrófonos de C.B. 76 Radio Cooperativa, su audición radial de los días sábados. Con la transmisión de mañana se dará comienzo a los ciclos: "Universidad y Justicia" (procesos de ayer y de hoy), y "Universidad y Política" que versará en esta oportunidad sobre las recientes elecciones inglesas y el parlamentarismo.

participar en este viaje a Valparaíso, deben suscribirse en la Secretaría del Colegio de Arquitectos de Chile Morandé 322, 8.º piso, hasta las 13 horas de hoy o directamente al Secretario General de la Semana de la Vivienda Económica, arquitecto, don Eduardo Eguiguren.

Homenaje a Soldado Desconocido argentino caído en la campaña de la Independencia de América

SE EFECTUARA EN EL CURSO DE LA PROXIMA SEMANA. — EN LOS CAMPOS DE CHACABUO SERAN EXHUMADOS LOS RESTOS DEL SOLDADO DESCONOCIDO, LOS QUE SERAN TRASLADADOS A LA ESCUELA MILITAR, Y POSTERIORMENTE LLEVADOS A LA ARGENTINA.

El próximo martes se llevará a efecto en los Campos de Chacabuco, a las 10 horas, la exhumación de los restos de un soldado desconocido argentino, caído en la batalla que se libró en dicho lugar durante la campaña del Ejército Libertador.

Tomará parte en las faenas de exhumación de los restos una comisión especial, que será presidida por el Comandante del Regimiento "Bun", e integrada por oficiales y tropa de esta antigua unidad.

A continuación, dichos restos serán entregados a una Comisión de Recepción, presidida por el Jefe del Estado Mayor de la

Segunda División, la cual los colocará en la urna de bronce que para tal efecto ha elaborado la Fábrica de Material de Guerra.

Esta comisión levantará un acta de la exhumación y colocación de los restos en la urna y los trasladará a la Escuela Militar.

Llegada la urna a nuestro primer plantel de educación militar, la Comisión de recepción hará entrega de ella al Director de la Escuela, coronel señor Ramón Álvarez, en ceremonia especial y luego será depositada en el Salón de Honor del establecimiento.

La urna permanecerá en la Escuela durante los días 14 y 15

de agosto, junto con las urnas similares correspondientes al Soldado Desconocido Argentino caído en el Perú y Ecuador, las cuales serán conducidas el día 14 a la Escuela Militar, poco después que lleguen por avión a Los Cerrillos.

Durante el desembarque del avión y el traslado hacia el furgón, se rendirán a estas urnas los honores de rigor a cargo de la Fuerza Aérea de Chile.

HOMENAJE EN LA ESCUELA MILITAR

El jueves 10, a las 11 horas, en el patio principal de la Escuela Militar se efectuará una ceremonia patriótica en homenaje al Soldado Desconocido Argentino, caído en la Campaña de la Independencia de América, con asistencia de los Ministros de Relaciones Exteriores y de Defensa Nacional, Cuerpo Diplomático, autoridades administrativas, representantes de las Fuerzas Armadas, establecimientos educacionales e instituciones patrióticas.

En esta ocasión, el vicario general castrense, monseñor Teodoro Eugenio, oficiará una misa de campaña, y hará uso de la palabra el Ministro de Defensa Nacional y el Embajador de Argentina.

TRASLADO DE LAS URNAS

Al día siguiente, o sea, el 17, las urnas serán trasladadas a la Estación Mapocho a cargo de una comisión de oficiales del Ejército para conducir las urnas a la frontera con Argentina y entregarlas a las autoridades argentinas.

LA RAZONES DEL AUMENTO EN EL CONSUMO DE BENCINA EN EL PAIS

EXPLICA LA DIRECCION DE ABASTECIMIENTO DE PETROLEO. — CUOTA ADICIONAL

La Dirección de Abastecimiento de Petróleo ha informado al Gobierno que en el curso de la semana pasada hubo un consumo de bencina superior al calculado, 4,7 millones de litros, debido entre otras, a las siguientes causas:

HABRA DEBATE SOBRE LA DESINTEGRACION DE LA MATERIA

Con el objeto de ilustrar a sus alumnos y a las personas que tengan interés en esta materia, la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile abrirá un debate sobre la desintegración de la materia, en el que participarán catedráticos de esa Escuela, como los señores Pablo Krassa, Gustavo Lira, Rodolfo Meissner, Luciano Claude y Ferdinand Oberhauser.

La sesión tendrá lugar a las 18 horas en el Anfiteatro de Física, Blanco Encalada 2058. Se invita a todas las personas que tengan interés en esta materia.

b) Llegada al país de un número importante de nuevos vehículos motorizados; y

c) Mayor impulso dado a los planes de construcción y obras públicas.

El mayor consumo habido en el primer semestre, ha ocasionado una disminución de las disponibilidades para el segundo, lo que ha obligado a la Dirección a tomar las medidas del caso, a fin de evitar situaciones de emergencia, hasta que existan noticias oficiales de las gestiones que realiza el Gobierno para obtener una cuota adicional que permita llegar al término del año con un racionamiento estricto, pero sin paralizar actividades esenciales del país, y formando un pequeño stock para casos imprevistos.

y cuando pida fideos...



Insista en el producto que le asegura la mayor calidad. Exija de su proveedor

FIDEOS LUCCHETTI

y podrá preparar para los suyos los platos más deliciosos.

El proceso de elaboración de los fideos LUCCHETTI y su envase inviolable continúan dos factores que usted debe tener en cuenta.

Ofrezca usted a los suyos un plato de fideos Lucchetti, y podrá estar segura de que ofrece LO MEJOR.

EXIJA SIEMPRE

FIDEOS Lucchetti

MOLINOS Y FIDEOS LUCCHETTI S.A.

INFORMES PARA LA AGRICULTURA

Predicción del 10

Después del uso de la predicción se producirá un intervalo variable, con calma, bonanzas e intensos frios; pero en los próximos días se manifestará el período de alteraciones atmosféricas generales anunciado para agosto.

Las previsiones para los trabajos agrícolas del resto del mes pueden solicitarse a Casilla 130, Santiago.

Alambre de resistencia Niquel Cromo

Diámetro	Precio por kilo
0.32	\$ 610.-
0.36	580.-
0.40	540.-
0.51	460.-

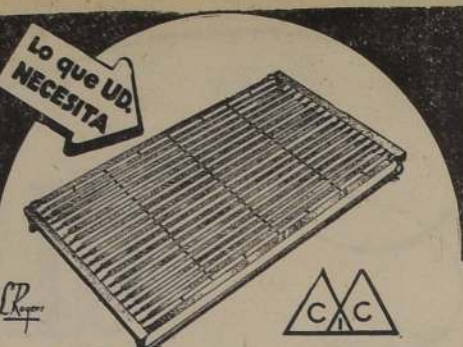
Desmarz y Cia, Ltda.
Plaza Bulnes - Casilla 761
SANTIAGO

SOLICITE UN CREDITO 10 MESES PLAZO HECHURAS FINAS

SASTRERIA DRINBERG San ANTONIO 470

SASTRERIA ARGENTINA San PABLO 1279

ENTREGA INMEDIATA



Sommiers metálicos 'CIC'

Sus resortes y huinchas de acero hacen del sommier metálico "CIC" el más cómodo, higiénico (no cria parásitos) y de duración indefinida.

Adquíralos en nuestro Salón de Ventas en BEAUOHEFF N.º 1621, donde nuestros distribuidores y casas del ramo.

No confunda con similares

CIA INDUSTRIAS CHILENAS "CIC" SA
BEAUOHEFF 1621 — SANTIAGO

REGISTRO NACIONAL DE CONTADORES CITA A VARIOS PROFESIONALES

En cumplimiento de los artículos 6.º y 34 del Reglamento, sobre Reclamaciones y Residencia, respectivamente, el H. Consejo del Registro Nacional de Contadores, cita a su Secretaría General a los señores:

Leonidas Medina Narango, Alfonso Mayo García Conde, Juan Diez Hant, Emilio Abad Muz, René Virgine Silva, Nibaldo Salvatierra Rodríguez, Angel Croxley Mallea, Julio Gallardo Pereira, Esteban Vázquez Pozo, Pedro Galoppo Carvajal, Roberto Briceño, Carlos Carmona, Joaquín Bigas Salgado, Olga Alfonso, Angel Guerrero Bravo.

RECLASIFICACION DE LAS PATENTES PIDIO COMERCIO MINORISTA

Una delegación de la Cámara de Comercio Minorista visitó al Ministro del Interior, don Luis Alamos Barros, a quien dió a conocer las dificultades económicas que se han creado a los comerciantes con motivo del alza de las patentes, derivada de la nueva Ley de Rentas Municipales.

Solicitaron del Ministro su apoyo para obtener una reclasificación de estos derechos, poniéndolos a tono con las posibilidades de los miembros del gremio.

El señor Alamos quedó de dar a conocer esta petición a las autoridades respectivas para resolver.

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS DEPARTAMENTO DE CAMINOS

Postérgase hasta el 20 de Agosto la inscripción especial de Contratistas interesados en la construcción del

Camino de Santia a La Serena

LONGITUD: 490 kilómetros.
VALOR TOTAL APROXIMADO: \$ 400.000.000 (Cuatrocientos millones de pesos).

Las propuestas se pedirán por 5 sectores.
Plazo, cuatro años.
El valor de estos trabajos se pagará al contado.
Bases y antecedentes podrán consultarse en la "Sección Estudios de Caminos y Planificación" Calle Grajales 1727 — Santiago
Santiago, 7 de agosto de 1945.

EL DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO.

TREN A ANTOFAGASTA

Modificación de Recorrido

De acuerdo con el Ferrocarril Longitudinal Norte y con el propósito de descongestionar el gran movimiento de pasajeros en el tren a Iquique se ha resuelto hacer la siguiente modificación en los trenes de tercera clase a y desde Antofagasta:

El actual tren de tercera clase que sale de Calera los Lunes y Jueves a las 23 horas con destino a Antofagasta, continuará haciendo ese recorrido sólo los días Lunes, en cambio los días Jueves prolongará su recorrido hasta Toco, donde llegará los días Domingos, a las 8 horas, pero sin combinación a Antofagasta.

Igualmente el actual tren de tercera clase que sale de Antofagasta los Martes y Viernes a las 12.45 horas, con destino a Calera continuará haciendo ese recorrido sólo los días Viernes, en cambio los días Martes saldrá de Toco a las 7.35 horas, pero sin combinación de Antofagasta.

Esta modificación se pondrá en vigencia desde el Jueves 16 del actual con el tren que llegará hasta Toco, y desde el Martes 21, con el tren que saldrá de Toco.

Se recomienda a los pasajeros con destino al sector Pedro de Valdivia-Toco utilizar de preferencia este tren para evitar aglomeraciones en el tren a Iquique; igualmente se ruega al comercio hacer sus despachos de encomiendas y equivalentes a ese sector por este tren.

Los trenes de Primera Clase y Dormitorios a Antofagasta y el tren a Iquique continuarán haciendo su recorrido en la forma actual.

Ferrocarriles del Estado.

CRONICA POLICIAL

Desapareció misteriosamente un sargento de la Aviación

DESDE EL SABADO ULTIMO NADA SE SABE DE SU PARADERO

UNA MONJA FALLECIO EN UN ACCIDENTE DEL TRANSITO

INTOXICADOS POR COMER PAN AMASADO

La Prefectura de Investigaciones inició ayer las pesquisas para ubicar el paradero del señor Guillermo Barrios Díaz, sargento de Aviación.



Sargento de Aviación don Manuel Barrios Diaz

to de Aviación, quien ha desaparecido misteriosamente desde el sábado último cuando salió de su casa de San Bernardo para dirigirse a Quilicura.

El sargento Barrios Díaz se dirigió el sábado, a las 16.30 horas de su domicilio en el pueblo mencionado, calle Maestranza 51, a Quilicura con el objeto de visitar a su amigo don Juan Cabezas, dueño de una parcela en ese lugar. Desde entonces no se le ha vuelto a ver más.

Cuando partió iba vestido de civil. Llevaba en su poder las llaves de los arsenales de Aviación, de los cuales era guardabancas. La familia del señor Barrios, ruega a las personas que puedan tener alguna noticia de él, se sirvan comunicarla a San Bernardo o al teléfono N.º 64728.

PROCESO CONTRA EL "CHE GÁLDAMEZ"

La Corte Suprema envió ayer a la de Apelaciones las copias de su fallo, por el cual rechaza el recurso de casación en el fondo, interpuesto por la defensa de Juan de Dios Osorio, contra la sentencia de este tribunal que lo condena a la pena de muerte.

Se nos informó, que posiblemente en el día de hoy la Corte de Apelaciones enviará un oficio al tribunal de primera instancia, o sea, al Séptimo Juzgado del Crimen, que tuvo a su cargo este proceso, ordenando que ponga el cumplimiento, a fin de que "Che Galdamez" sea fusilado. Una vez llenado este trámite judicial, el reo entrará en capilla durante tres días, al final de los cuales será ejecutado.

MONJA MURO ATROPELLADA

En la mañana de ayer, en Avenida Vicuña Mackenna esquina de Diez de Julio, la monja del Corazón de María, sor Gabriela Rubio Félix, San Ignacio 416, cuando cruzaba la calzada, fue atropellada por el tranvía N.º 777, de la línea 6, manejado por Marcelino Campos Vargas, quien fué detenido.

La monja, que tenía 65 años de edad, fué llevada a la Posta Central de la Asistencia Pública, donde falleció algunos momentos después.

En Gran Avenida esquina Pedro Mira, a las 8.30 horas, el camión Z. K. 628, cuyo conductor fué, atropelló a Leonidas Rivedeireira, de 28 años, comerciante, Estela 1208 y a Inés Rubio Muñoz, 21 años, soltera, empleada, Gran Avenida 4593. Estas personas con contusiones de gravedad fueron hospitalizadas en el Barros Luco.

ROBO DE UN AUTOMOVIL

El médico cirujano don Raúl Fernández, se presentó en la mañana de ayer a los servicios de Investigaciones para denunciar que le habían robado su automóvil patente A. F. 16, de color azul. El coche lo había dejado en la tarde de anteyer frente a su casa, Abdón Cifuentes 281.

ALUMNO DE INTERNADO BARROS ARANA CAYO DESDE EL 3.º PISO

Anoche a las 23.30 horas, en el Internado Barros Arana Santo Domingo 3535, el alumno Carlos Mora Cruz, de siete años de edad, cayó al jardín de este establecimiento educacional, desde el tercer piso donde están ubicados algunos dormitorios del internado. En estado grave fué llevado a la Posta N.º 3, donde quedó hospitalizado.

El niño Mora sólo llevaba una camisa de dormir y se presume que sería soñambulo, que en este estado se produjo el accidente.

AUTOR DE ROBOS POR VALOR DE MAS DE \$ 200.000 HA SIDO DETENIDO

"EL RELAMPAGO" ACTUO EN VARIAS CIUDADES DEL PAIS. — FORMA EN QUE OPERABA PELIGROSO DELINCUENTE

La Primera Comisaría Preventiva detuvo al peligroso delincuente Mario León Vargas o Claudio Vargas Vargas, alias "El Relampago", siendo puesto a disposición del Segundo Juzgado del Crimen de la ciudad de Talca, por ser autor de robos reiterados que ocasionaron verdadera alarma pública por la cuantía de los mismos, habiendo escurrido este sujeto para dar sus golpes, establecimientos de joyerías y casas comerciales. El modo de operar fué valiéndose de palancas con las cuales rentaba los candados. Se logró la confesión y recuperación de joyas, relojes y especíes; confesó los siguientes robos:

En Rancagua: a don Guillermo Mesa Madrid, dueño de la casa Marconi, a quien le robaron el día 2 de mayo último, relojes, joyas y dinero por un valor de \$ 20.000 recuperándose su totalidad. Parte de estos relojes fueron entregados por el delincuente Carlos Silva Leiva, que los tenía para la venta. A don Policarpo González, dueño del Almacén Gastronómico, a quien le robaron el día 5 de junio, una máquina de escribir, cigarrillos y otras especíes por valor de \$ 5.000, todo lo cual se recuperó en su totalidad. A don Juan Vázquez García, propietario de

la Casa San Martín, en el día 6 de junio le robaron un valor de 100 piezas de servicios, pistolas y otras especíes por un valor de \$ 20.000, todo lo cual recuperó en su totalidad. A don Francisco Martínez Acevedo, propietario de la Tienda La Corona, a quien el día 11 de junio le robaron un centenar de docenas de mil pesos, las que fueron recuperadas. A don Ignacio Melica, dueño de don Ignacio Melica, en calle Lastarria N.º 4, el 27 de junio le robaron un centenar de docenas de mil pesos, las que fueron recuperadas por valor de \$ 150.000. Se logró la recuperación de la totalidad de lo robado.

En Talcahuano: a don Juan San Miguel Arce, dueño de la Tinctoría ubicada en calle del Bal Pínto 268 de ese puerto, el día 9 de julio le robaron un centenar de docenas de mil pesos, las que fueron recuperadas por valor de \$ 150.000. Se logró la recuperación de la totalidad de lo robado.

INTOXICADOS CON PAN AMASADO

Diez personas que adquirieron pan amasado en un negocio de la avenida Club Hípico, sufrieron un principio de intoxicación. Fueron atendidas en la Posta N.º 2 y después enviadas a sus domicilios con diagnósticos de mediana gravedad. Sus nombres son los siguientes:

Filomena Larenas de Lizana, de 47 años y sus hijos Ana, de 6; Carlos de 9, Mario de 16; y Juan de 17, domiciliados en Toesca N.º 2179; Felisa Rojas Bravo, de 67 años, Ecuador, sin número; Rosa Morales Valenzuela, de 27

años, Antonio Varas 432; María de Aguilera Rojas, 11 años, Morales 429 y Edelmira Rojas Rodríguez, Antonio Varas 432.

PROCESO DE LOS ESPÍAS

En la Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones continuaron los alegatos en torno a la apelación deducida por la defensa de los espías condenados por el Ministro don Luis Baeza Lira.

Alegaron: don Guillermo Leido Rodríguez, por Eugenio Fraumenni y don Aníbal Barrios por Armando Céspedes.

años, Antonio Varas 432; María de Aguilera Rojas, 11 años, Morales 429 y Edelmira Rojas Rodríguez, Antonio Varas 432.

También usted pídale

Cal

Toro

Cal

Toro

Cal

Toro

Cal

Toro

Cal

Toro

Cal

Toro

Cal

Toro

Cal

Toro

AMPLIA ASAMBLEA DE LOS CONTADORES DE SANTIAGO

Se les cita para los días Sábado 11 y Domingo 12, de 16 a 20 horas, en el Salón de Conferencias de la Universidad de Chile para tratar sobre el

COLEGIO DE CONTADORES

CAMARA DE DIPUTADOS

CUENTA

—No hubo.

V.—TEXTO DEL DEBATE

1.—RATIFICACION DE DIVERSAS DISPOSICIONES DEL ESTATUTO ADMINISTRATIVO Y ENCASILLAMIENTO DEL PERSONAL CIVIL DE LA ADMINISTRACION PUBLICA.— SEGUNDO INFORME.

El señor COLOMA (Presidente).— Continúa la discusión particular del proyecto sobre encasillamiento del personal civil de la Administración Pública.

Está pendiente la discusión de una indicación renovada, para incluir en el proyecto al personal del Servicio de Investigaciones. Estaba con la palabra el Honorable señor FAIVOVICH.

Puede continuar Su Señoría. El señor FAIVOVICH.— Señor Presidente: en la sesión anterior había alcanzado a expresar a la Honorable Cámara la forma como fue presentada esta moción del Ejecutivo, cuando la Honorable Comisión de Hacienda estudiaba este proyecto en su segundo informe.

Hice también presente que la mayoría de esta Comisión, sin entrar a considerar en particular esta moción, alegando sólo su inopertunidad, y a pesar de insistir el que había en que, en justicia, correspondía igual tratamiento a este personal, la había rechazado de plano, en circunstancias que esta misma Comisión había aprobado otros Mensajes del Ejecutivo sobre materias que no habían sido consideradas en el primer informe.

Explicó también a la Honorable Cámara como en las distintas leyes dictadas sobre el Servicio de Investigaciones aparecía el carácter civil de esta entidad y de cómo también, últimamente, la Contraloría General de la República había informado en el sentido de que efectivamente el Servicio de Investigaciones es una entidad civil de la Administración Pública.

Recogí las observaciones que se habían formulado en el seno de la Comisión de Hacienda en orden a que en el año próximo pasado, en virtud de la Ley N.º 6.872, que mejoró la situación del Cuerpo de Carabineros de Chile, mejoró también la situación económica de este personal. Hice presente, a mi vez, que en realidad en la expresada ley sólo se había concedido un pequeño aumento al personal comprendido entre los grados 12.º y 23.º.

En la sesión de esta mañana me permití también dar a conocer, a título de ilustración, la situación económica del personal de algunos grados de estos Servicios, y tengo la impresión de que la Honorable Cámara habrá llegado conmigo al convencimiento de que es imposible exigir eficiencia en un Servicio, la existencia en él de elementos capaces de responder a su misión, si su personal no goza de un mínimo de sueldo compatible con el costo de la vida y con la naturaleza del cargo que desempeña.

Continuamente se critica, se ataca y se censura a este Servicio; pero no se entra a reconocer la calidad de trabajo que debe realizar el personal de Investigaciones. Por naturaleza, tal trabajo es difícil, penoso y enormemente sacrificado, pues exige estar en permanente relación con la delincuencia. Hay, además, exceso de trabajo, por escasez de personal.

Si se desea que este Servicio sea eficiente, que cuente con un personal preparado y que llegue a gozar de la confianza pública, es indispensable rentarlo convenientemente.

Por otra parte, me parece que la Honorable Cámara no podría despachar el proyecto en debate dejando al margen de él a un numeroso grupo de servidores del Estado que, por ser del orden civil de la Administración, deben aparecer encasillados.

Por otra parte, debo hacer presente a la Honorable Cámara que en el Mensaje que envió el Ejecutivo, estudiado por el Ministerio de Hacienda, se ha reducido el gasto que representaba el proyecto primitivo de quince millones de pesos fué reducido a nueve millones de pesos aproximadamente. Cuando el Ejecutivo envió este proyecto a la Honorable Cámara, lo envió debidamente financiado. De manera que la Cámara, en esta oportunidad, junto con hacer justicia al personal de Investigaciones, junto con regularizar la situación de este personal, tiene también los medios financieros para hacer frente al gasto que esta iniciativa significa.

Por esto, señor Presidente, voy a terminar mis observaciones pidiendo a la Honorable Cámara que preste su aprobación a esta moción renovada, que viene a resolver la situación señalada y a hacer justicia, como en realidad corresponde, al personal de los Servicios de Investigaciones.

El señor UNDURRAGA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Undurraga. El señor UNDURRAGA.— Señor Presidente, es muy digna de consideración la moción presentada por el Ejecutivo y que se refiere al personal de los Servicios de Investigaciones. Pero también es necesario pensar que ella se refiere a un asunto completamente nuevo y que estaba fuera del encasillamiento.

En este sentido, algunos Diputados no podemos menos que extrañarnos de que se haya enviado esta moción por parte del Ejecutivo, así, si así pudiera decirse, a la hora undécima. En efecto, se ha mandado cuando este proyecto se encontraba en el trámite del segundo informe.

Sabe la Honorable Cámara que alrededor de estos Servicios de Investigaciones surgen muchísimos problemas que es necesario considerar y estudiar con detenimiento. Y yo quiero hacer aquí un alcance a las palabras del Honorable señor Faivovich. Nadie puede mirar con espíritu partidista o político lo que se refiere al Servicio de Investigaciones. Todos tenemos que estar de acuerdo en que son servicios absolutamente necesarios para la marcha del país. Ellos corresponden a una necesidad en el desenvolvimiento de las instituciones nacionales, porque son una rama de la policía, ya sea técnica, judicial o de otro orden.

Pero, señor Presidente, por tratarse de estos servicios, es que el problema tiene que estudiarse con más detenimiento. No se puede resolver de buenas a primeras; y tanto es así, que el propio Ejecutivo ha tenido que coincidir con el pensamiento del Diputado que habla, que es también el de muchos Honorables colegas que me escuchan en estos momentos. No lo hizo

desde el primer momento cuando se presentó este proyecto a la consideración del Congreso, porque el propio Poder Ejecutivo ha tenido que coincidir en estimar que ésta es una cuestión grave que necesita más estudio que el del simple encasillamiento entre los demás empleados de la Administración Pública.

Yo sostengo y reitero que éste no es un asunto político, porque, incluso, cuando el Diputado que habla asume, en este momento, la representación de los Diputados Liberales y Conservadores, no puede cargar a los empleados inferiores de este Servicio los errores cometidos por los altos Jefes de Investigaciones.

Por eso es que, independiente de este espíritu de partido, de este espíritu político, enfoco este problema desde otro aspecto. En primer término, Honorable Cámara, como ya lo he manifestado, esta moción del Ejecutivo ha sido extemporánea en toda forma, ya que fué presentada a la Comisión cuando se encontraba el proyecto en el trámite de segundo informe.

No podía, en consecuencia, estudiarse con calma, con serenidad y con mesura un proyecto de esta especie.

El señor FAIVOVICH.— Debo advertir a Su Señoría que, en cuanto a la falta de oportunidad con que ha llegado a la Comisión esta moción, es nada más que una mera suposición del Honorable Diputado, porque en el seno de la Comisión se acogieron numerosos Mensajes del Ejecutivo sobre la materia, que no habían sido considerados, y que fueron estudiados y aceptados, total o parcialmente.

De manera que la Honorable Comisión de Hacienda podía haber tratado esta materia en la misma forma.

A este efecto, voy a señalar el caso de la Sindicatura General de Quiebras. A este organismo, en el primer informe, se le había dado una suma global para el servicio. En el segundo informe, el Ejecutivo pidió que fuera encasillado y la Comisión se abocó a su estudio y lo encasilló.

El señor ALESSANDRI.— Está equivocado Su Señoría.

El encasillamiento de este Servicio lo pidió el Ejecutivo en el primer informe. El señor FAIVOVICH.— Pero fué hecho sólo en el segundo informe.

El señor COLOMA (Presidente).— Está con la palabra el Honorable señor Undurraga.

El señor UNDURRAGA.— No quiero extenderme en demasiadas consideraciones sobre este punto; pero quiero decir algunas palabras que interpretan el sentir de los Diputados Liberales y Conservadores.

En cuanto a esta modificación, nosotros queremos manifestar que, en ningún momento, nos oponemos a que se alcen los sueldos del personal inferior de los Servicios de Investigaciones.

Sabemos todos que no sólo están mal pagados, sino pésimamente mal pagados, y no vale en declarar ante la Honorable Cámara que me asiste la seguridad más absoluta de que son estos empleados inferiores los que soportan, en gran parte, el trabajo y la responsabilidad de la labor que se desarrolla en Inves-

Grado	Designación	Sueldo Unitario	N.º EE.	Totales
04/08/01	Sueldos fijos			\$ 4.687.200.—
2.º	Ingeniero Director General	\$ 108.000.—	1	\$ 108.000.—
4.º	Subdirector (Ingeniero Civil)	90.000.—	1	90.000.—
5.º	Ingenieros Visitadores Jefes (2), Ingenieros Jefes de Departamento (5)	81.000.—	7	567.000.—
6.º	Abogado Asesor Jurídico (1), Contador Jefe de Departamento (1), Ingenieros 1.ºs (4)	72.000.—	6	432.000.—
7.º	Ingenieros 2.ºs (2), Contador 1.º (1)	66.000.—	3	198.000.—
8.º	Ingenieros 3.ºs (2), Contador 2.º (1)	60.000.—	3	180.000.—
9.º	Ingenieros 4.ºs (2), Contadores 3.ºs (2), Técnicos Electricistas 1.ºs (6), Secretario General (1)	54.000.—	11	594.000.—
10.º	Ingenieros 5.ºs (2), Técnicos Electricistas (3), Contadores 4.ºs (2)	48.000.—	13	624.000.—
11.º	Técnicos Electricistas 3.ºs (10), Técnico Mecánico (1), Técnico Químico Laboratorista (1), Técnico Químico Gas (1), Contadores 5.ºs (2), Oficial de Reclamo (1), Oficial de Partes (1)	42.000.—	17	714.000.—
13.º	Técnicos Electricistas 4.ºs	36.000.—	18	648.000.—
14.º	Oficiales de Contaduría, Contadores	33.000.—	2	66.000.—
15.º	Dibujante (1), Archivero (1)	30.000.—	2	60.000.—
16.º	Radiotelegrafistas (2), Oficiales 1.ºs (4)	27.000.—	6	162.000.—
17.º	Oficiales 2.ºs	25.200.—	8	201.600.—
18.º	Oficiales 3.ºs	23.400.—	5	117.000.—
19.º	Mayordomo (1), Telefonista (1)	21.600.—	2	43.200.—
21.º	Chofer	18.000.—	1	18.000.—
23.º	Portero 1.º	15.600.—	1	15.600.—
24.º	Porteros 2.ºs	14.400.—	2	28.800.—
			104	\$ 4.687.200.—

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo. Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

SESION 42.ª, ORDINARIA, EN JUEVES 2 DE AGOSTO DE 1945

(Sesión de 15 a 16 horas)

PRESIDENCIA DEL SEÑOR COLOMA

(VERSION OFICIAL)

ligaciones. Pero, al mismo tiempo, no podemos aceptar, por un momento, que se pretenda de alzar las remuneraciones del personal inferior se alcen, sin tasa ni medida, los sueldos altos de gente que, muchas veces, ni siquiera desempeñan estos cargos.

En consecuencia, ésta es la primera razón por qué nos vamos a oponer.

Por otra parte, existe otra razón fundamental, que es una razón de procedimiento. Creemos nosotros que, tratándose del Servicio de Investigaciones, tarde o temprano, será necesario llegar a dividirlo en dos partes: la parte política y la parte judicial.

Que la parte política dependa del Ministerio del Interior, y que la parte judicial, o sea, la que debe ser la Policía Judicial de este país, dependa del Ministerio de Justicia y de los Tribunales Superiores de Justicia. En consecuencia, no negaremos nuestro apoyo a estudiar un proyecto que se refiera a organizar estos servicios debidamente y a encasillar al personal dándole la remuneración que merece en conformidad a los servicios que presta ante la sociedad.

El señor COLOMA (Presidente).— Cerrado el debate.

El señor TAPIA.— Entiendo que no se puede considerar esta materia como un artículo del proyecto, dado que es un Mensaje del Ejecutivo.

El señor COLOMA (Presidente).— Señor Diputado, debo aplicar estrictamente el acuerdo de la Cámara.

Está cerrado el debate.

El señor TAPIA.— Me parece que esto no puede interpretarse como un artículo del proyecto.

El señor COLOMA (Presidente).— Es que de otra manera no se habría podido ni siquiera renovar la indicación.

En consecuencia, no le queda a la Mesa otra cosa que ponerla en votación.

El señor TAPIA.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Sala para conceder la palabra al Honorable señor Tapia.

No hay acuerdo.

En votación la indicación.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 36 votos; por la negativa, 47.

El señor COLOMA (Presidente).— Rechazada la indicación.

El señor FAIVOVICH.— Con una votación política se ha cometido una gran injusticia.

El señor PROSECRETARIO.— Dice el artículo 15.

Dirección General de Servicios Eléctricos y de Gas.

Grado	Designación	Sueldo Unitario	N.º EE.	Totales
04/10/01	Sueldos fijos			\$ 4.687.200.—
2.º	Ingeniero Director General	\$ 108.000.—	1	\$ 108.000.—
4.º	Subdirector (Ingeniero Civil)	90.000.—	1	90.000.—
5.º	Ingenieros Visitadores Jefes (2), Ingenieros Jefes de Departamento (5)	81.000.—	7	567.000.—
6.º	Abogado Asesor Jurídico (1), Contador Jefe de Departamento (1), Ingenieros 1.ºs (4)	72.000.—	6	432.000.—
7.º	Ingenieros 2.ºs (2), Contador 1.º (1)	66.000.—	3	198.000.—
8.º	Ingenieros 3.ºs (2), Contador 2.º (1)	60.000.—	3	180.000.—
9.º	Ingenieros 4.ºs (2), Contadores 3.ºs (2), Técnicos Electricistas 1.ºs (6), Secretario General (1)	54.000.—	11	594.000.—
10.º	Ingenieros 5.ºs (2), Técnicos Electricistas (3), Contadores 4.ºs (2)	48.000.—	13	624.000.—
11.º	Técnicos Electricistas 3.ºs (10), Técnico Mecánico (1), Técnico Químico Laboratorista (1), Técnico Químico Gas (1), Contadores 5.ºs (2), Oficial de Reclamo (1), Oficial de Partes (1)	42.000.—	17	714.000.—
13.º	Técnicos Electricistas 4.ºs	36.000.—	18	648.000.—
14.º	Oficiales de Contaduría, Contadores	33.000.—	2	66.000.—
15.º	Dibujante (1), Archivero (1)	30.000.—	2	60.000.—
16.º	Radiotelegrafistas (2), Oficiales 1.ºs (4)	27.000.—	6	162.000.—
17.º	Oficiales 2.ºs	25.200.—	8	201.600.—
18.º	Oficiales 3.ºs	23.400.—	5	117.000.—
19.º	Mayordomo (1), Telefonista (1)	21.600.—	2	43.200.—
21.º	Chofer	18.000.—	1	18.000.—
23.º	Portero 1.º	15.600.—	1	15.600.—
24.º	Porteros 2.ºs	14.400.—	2	28.800.—
			104	\$ 4.687.200.—

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el artículo 15.

Acordado.

Artículo 16.

El señor PROSECRETARIO.— Dice el artículo 16:

Artículo 16.º Servicio de Restaurantes del Estado.

Grado	Designación	Sueldo Unitario	N.º EE.	Totales
04/09/01	Sueldos fijos			\$ 2.108.400.—
5.º	Director General	\$ 81.000.—	1	\$ 81.000.—
8.º	Secretario General (1), Contador General (1)	60.000.—	2	120.000.—
9.º	Jefe de Control (1), Jefe del Personal (1)	54.000.—	2	108.000.—
13.º	Oficial	36.000.—	1	36.000.—
14.º	Oficial	33.000.—	1	33.000.—
15.º	Oficiales	30.000.—	4	120.000.—
16.º	Oficiales	27.000.—	6	162.000.—
17.º	Oficial de Partes	25.200.—	1	25.200.—
20.º	Oficiales	19.800.—	3	59.400.—
23.º	Mayordomo (1), Chofer (1)	15.600.—	2	31.200.—
04/09/04	Gastos Variables			
15.º	Administradores	30.000.—	3	90.000.—
17.º	Administradores	25.200.—	10	252.000.—
19.º	Administradores (6), Economos (3)	21.000.—	9	194.400.—
20.º	Economos (10), Cajeros (3)	19.800.—	13	257.400.—
21.º	Administradores (4), Cajeros (12), Economos (4)	18.000.—	20	360.000.—
22.º	Cajeros	16.800.—	6	100.800.—
23.º	Cajeros (4), Economo (1)	15.600.—	5	78.000.—
			89	\$ 2.108.400.—

Si le parece a la Cámara, se aprobará el artículo.

El señor UNDURRAGA.— Con mi voto en contra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Con el voto en contra de Su Señoría.

El señor COLOMA (Presidente).— Con el voto en contra de Su Señoría.

El señor COLOMA (Presidente).— Con el voto en contra de Su Señoría.

El señor COLOMA (Presidente).— Con el voto en contra de Su Señoría.

El señor COLOMA (Presidente).— Con el voto en contra de Su Señoría.

El señor COLOMA (Presidente).— Con el voto en contra de Su Señoría.

El señor COLOMA (Presidente).— Con el voto en contra de Su Señoría.

Artículo 17.º El señor PROSECRETARIO.— Dice al artículo 17:

Artículo 17.º.— Dirección General de los Servicios de Agua Potable y Alcantarillado

Grado	Designación	Sueldo Unitario	N.º EE.	Totales
04/10/01	Sueldos fijos			\$ 15.803.400 —
2.º	Director General (1)	108,000. —	1	108,000. —
3.º	Ingeniero Jefe del Departamento Técnico Subdirector (1), Ingeniero Jefe del Departamento Comercial (1)	99,000. —	2	198,000. —
4.º	Ingeniero Provincial de Valparaíso (1), Ingeniero Administrador Alcantarillado de Santiago (1)	90,000. —	2	180,000. —
5.º	Ingenieros 1.ºs (7)	81,000. —	7	567,000. —
6.º	Ingenieros 2.ºs (15), Contador (1), Abogados (2)	72,000. —	18	1.296,000. —
7.º	Ingenieros 3.ºs (13), Contadores (5), Secretario (1)	66,000. —	19	1.254,000. —
8.º	Ingeniero 4.º (1), Contadores (5), Bacteriólogo (1)	60,000. —	7	420,000. —
9.º	Ingenieros 5.ºs (2), Contadores (9), Químico (1), Guardalmacén (1), Cajero (1), Oficial (1), Abogado (1)	54,000. —	16	864,000. —
10.º	Contadores (9), Conductores de Obras (5), Cajero (1)	48,000. —	15	720,000. —
11.º	Topógrafo (1), Ayudante Ingeniero (1), Jefe Control Obras Domiciliarias (1), Jefe Inspector de Obras (1), Conductor de Obras (1)	42,000. —	5	210,000. —
12.º	Contadores (3), Conductores de Obras (9), Mecánicos (3), Cajero (1), Conservador Archivo Planos (1), Inspectores Visitadores (2)	39,000. —	19	741,000. —
13.º	Contadores (10), Cajeros (3), Conductores de Obras (12), Bacteriólogos (3), Oficial (1), Mecánico (1), Químico Ayudante (1), Ayudante Ingeniero (1), Oficial Servicio Bienestar (1), Inspectores de Obras (2)	36,000. —	35	1.260,000. —
14.º	Contadores (6), Conductores de Obras (16), Mecánicos (8), Cajeros (13), Bacteriólogos (2), Oficiales (5), Oficial de Partes y Archivero (1), Visitadora Social (1), Inspectores de Obras (4), Ayudante Ingeniero (1)	33,000. —	57	1.881,000. —
15.º	Cajeros (22), Mecánicos (9), Bacteriólogos (2), Conductores de Obras (15), Ayudante Ingeniero (1), Oficial (1)	30,000. —	50	1.500,000. —
17.º	Ayudantes Ingenieros (2), Dibujante Nivelador (1), Conductores de Obras (15), Cajeros (22), Guardalmacén (1), Oficiales (14), Bacteriólogo (1), Mecánicos (25)	25,200. —	81	2.041,200. —
18.º	Bacteriólogo (1), Mayordomo de la Dirección General (1), Conductores de Obras (3), Estanquero (1), Mecánicos (7), Dactilógrafos (6), Auxiliar (1), Cajeros (10), Recaudador (1), Oficiales (2), Inspectores de Obras (4), Ayudante Ingeniero (1)	23,400. —	38	889,200. —
19.º	Recaudadores (4), Cajero (1), Oficiales (2), Inspectores de Obras (5), Dibujante (1), Mayordomo (1)	21,600. —	14	302,400. —
20.º	Dactilógrafos (13), Recaudadores (7), Oficiales (2)	19,800. —	22	435,600. —
21.º	Confeccionadores de Recibos (35), Dactilógrafos (14), Recaudadores (2), Mecánico (1)	18,000. —	52	936,000. —

15.0	Oficial 2.º Archivo, Oficial 2.º Secretaría General, Oficial Inspector 3.º Turismo, Oficial 3.º Informaciones Turismo, Oficial 4.º Departamento Turismo, Oficial Ayudante Derecho Autor, Oficial Inspector 4.º Turismo, Oficial Secretario Censura Cine, Oficial 1.º Bibliotecario.	30.000.—	9	270.000.—
17.0	Oficial Inspector 4.º Turismo, Oficial Ayudante Derecho de Autor, Oficial Bibliotecario y Archivo, Oficial Contador, Sección Radio, Oficial Dactilógrafo Asesoría Jurídica, Oficial Jefe Conservatorio Popular.	25.200.—	6	151.200.—
19.0	Oficial Ayudante Sección Espectáculos, Oficial Dactilógrafo Inventarios, Oficial Dactilógrafo Cerro San Cristóbal, Oficial Dactilógrafo Administración Derecho de Autor, Oficial Contador Sección Radio, Mayordomo 1.º Telegrafista, Mayordomo 2.º Dirección General.	21.600.—	8	172.800.—
20.0	Oficial Dactilógrafo Depto. Música, Oficial Dactilógrafo Depto. Teatro, Oficial Dactilógrafo Oficina Partes, Oficial 1.º Informaciones Administrativas, Oficial 2.º Dactilógrafo Oficina Partes, Oficial Dactilógrafo Asesoría Jurídica, Oficial Operador Cine, Censura, Oficial Bodeguero Jardín Zoológico Oficial.	19.800.—	9	178.200.—
21.0	Oficial Dactilógrafo de Radio, Oficial Dactilógrafo Derecho de Autor, Oficial Dactilógrafo Depto. de Deportes, Oficial Boletín Municipal, Oficial Dactilógrafo de Derecho de Autor, Oficial Dactilógrafo Secretaría General, Ordenanza 1.º Portera, Oficial Archivo Turismo, Oficial Dactilógrafo Derecho de Autor, Ordenanza 2.º Portera, Oficial Planificadora Cerro San Cristóbal.	18.000.—	11	198.000.—
22.0	Mayordomo de Canales Cerro San Cristóbal, Oficial Viveros Cerro San Cristóbal, Oficial Dactilógrafo Inf. Administrativas, Oficial Electricista y Operador Cinemat., Oficial Médico Sección Personal, Oficial 2.º Contaduría, Mayordomo Caminos Cerro San Cristóbal, Oficial Ayudante Laboratorio Fotográfico Oficial Dactilógrafo Prensa, Chofer Furgón Extensión Cultural, Ordenanza 2.º Portera, Oficial Escribiente Jardín Zoológico, Oficial Control Sección Radio, Ordenanza 3.º Portera, Chofer Cerro San Cristóbal.	16.800.—	8	134.400.—
23.0	Ordenanza 3.º Portera, Ordenanza 3.º Portera, Oficial Decorados Extensión Cultural, Chofer Cerro San Cristóbal, Oficial Adm. Cerro San Cristóbal, Oficial Archivo.	14.400.—	6	86.400.—
25.0	Oficial Extensión Cultural, Oficial Extensión Cultural.	12.900.—	2	25.800.—
				125 3.592.200.—
041112	Planta Suplementaria			\$ 604.200.—
7.0	Ex-Jefe Depto. Municipalidades (en Comisión).	66.000.—	1	66.000.—
10.0	Visitador Inspector Municipalidades, Jefe de Departamento (en Comisión).	48.000.—	2	96.000.—
14.0	Oficiales (2).	33.000.—	2	66.000.—
15.0	Oficiales (3).	30.000.—	3	90.000.—
16.0	Oficial de Alimentación Jardín Zoológico, Oficial Laboratorio Fotográfico, Oficial Dactilógrafo Dirección General, Oficial Fotógrafo, Oficial Fotógrafo.	27.000.—	3	81.000.—
18.0	Oficial Dactilógrafo Turismo, Oficial Dactilógrafo Oficina de Partes, Oficial Dactilógrafo Oficina del Personal, Oficial Boletín Jardín Zoológico.	23.400.—	6	140.400.—
22.0	Ordenanza 2.º Portera, Oficial 2.º Sección Prensa.	16.800.—	2	33.600.—
23.0	Oficial 2.º Sección Espectáculos, Ordenanza 2.º Portera.	15.600.—	2	31.200.—
			17	604.200.—

El señor COLOMA (Presidente).—En discusión.

Ofrezco la palabra.

El señor UNDURRAGA.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).—Tiene la palabra Su Señoría.

El señor UNDURRAGA.—A mí me parece, señor Presidente, que este artículo 20 es exagerado. No guarda proporción lo que se propone con las funciones de la Dirección General de Informaciones y Cultura, y siento, señor Presidente, que la rapidez con que se ha desarrollado esta sesión no haya permitido pronunciarse también con alguna extensión, aunque brevemente, respecto de otros servicios que casi son inútiles dentro de este país.

Estamos abocados al estudio del encasillamiento de los funcionarios públicos del Estado. Estamos estudiando la manera de remunerar en mejor forma a estos servidores de la Nación que atraviesan por un período difícil y que tienen que atender al alza creciente del costo de la vida. Pero yo quiero dejar constancia de la extrañeza con que hemos podido ver muchos Diputados como en este proyecto no se ha observado ningún plan económico, técnico en materia financiera, como tampoco se ha observado ningún criterio técnico en materia administrativa.

Todos estamos de acuerdo en una idea fundamental: en que la situación de los empleados públicos es precaria, es mala, especialmente la situación de los empleados que ganan sueldos inferiores; pero nadie, hasta el momento, ha dicho siquiera dos palabras sobre la necesidad de defenderse también en este país de la burocracia, que nos está comiendo. Es así—perdonenme la expresión—se está votando a fardo cerrado sobre el encasillamiento de algunos servicios que son absolutos y totalmente inútiles, y que no responden a nada efectivo y provechoso dentro del país.

El señor FAIVOVICH.—Es un cargo muy grave para los señores Diputados de la Derecha el que está haciendo Su Señoría.

El señor COLOMA (Presidente).—Ruego a los señores Diputados guardar silencio y dirigirse a la Mesa.

El señor UNDURRAGA.—No deseo ser interrumpido, señor Presidente.

No es que esto signifique, señor Presidente, negar la necesidad de algunas funciones.

No es que esto signifique mantener un criterio cerrado respecto de algunos organismos que pueden ser necesarios. Lo que sí quiero, Honorable Cámara, es reafirmar una vez más—y en esto hablo a nombre propio porque no asisto a las sesiones de las Comisiones pero me asiste el derecho para hacerlo aquí—que.

El señor TAPIA.—Comprendemos, por sus propias palabras, que no ha asistido a las Comisiones.

El señor UNDURRAGA.—... que, a mi juicio, a juicio de otros Honorable Diputados, dentro de este encasillamiento aparecen servicios totalmente inútiles.

El señor FAIVOVICH.—Su Señoría ha sido remiso en el cumplimiento de sus deberes al

no concurrir a las Comisiones a discutir estas materias.

El señor COLOMA (Presidente).—Honorable señor Faivovich, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio.

El señor UNDURRAGA.—Voy a demostrar lo que he dicho, señor Presidente.

Acabo de oír que se me ha llamado remiso en el cumplimiento de mis deberes.

Quiero hacer presente a la Honorable Cámara que no formo parte de esta Comisión.

Integro otra Comisión, y si de algo he podido servir dentro de esta Honorable Cámara, ha sido precisamente por la colaboración que he prestado dentro de la Comisión a que pertenezco.

Pero, como Diputado, tengo perfecto derecho para analizar aquí, y para criticar la labor desarrollada por otras Comisiones a las cuales no pertenezco.

Quería hacer presente, como dije hace un instante, a la Honorable Cámara, que en lo que se refiere a la Dirección de Informaciones y Cultura estimo abultado este servicio, el cual, por la forma en que está concebido, lo considero, además, innecesario.

Es preciso recordar que sus mismas funciones están desempeñadas por otros organismos del Estado a los cuales también se está contribuyendo con parte del Presupuesto Nacional.

En efecto, dentro del Ministerio de Educación existe una sección de Extensión Cultural. La Universidad de Chile también mantiene una sección similar a ésta y, por otra parte, señor Presidente, aparece dentro de este encasillamiento una Dirección de Informaciones y Cultura que es abultada para la labor que desarrolla y que todos conocemos.

Una cosa, señor Presidente, es querer mantener empleos que son inútiles, y otra cosa es abrir los ojos y darse cuenta de una vez por todas, que si bien es cierto que es necesario subir los sueldos, porque los empleados no pueden vivir con sueldos muy bajos, que no les alcanzan para subsistir a sus necesidades, no es menos cierto el hecho de que no se puede ni se debe seguir manteniendo organismos inútiles.

Por esta razón, creo que este artículo 20.º debe ser votado en contra.

He terminado, señor Presidente.

El señor FAIVOVICH.—¿Quiere permitirme, Honorable Diputado?

El señor COLOMA (Presidente).—Tiene la palabra el Honorable señor Godoy.

El señor GODOY.—Señor Presidente, este problema, a juicio del Diputado que habla, quedó ya suficientemente debatido después de ser considerado, primero, por la Comisión Especial designada por la Honorable Cámara para estudiar el Estatuto, y luego, por la propia Comisión de Hacienda.

En esta Dirección General de Informaciones y Cultura, desde hace tiempo, aparecen refundidos una serie de servicios que corresponden por ejemplo a la conservación del Cerro San Cristóbal, del Zoológico, a la propia Dirección del Teatro Nacional.

Desde que existen, se ha discutido la le-

galidad de estos servicios de la Dirección General de Informaciones y Cultura, legalidad que ha quedado establecida definitivamente, una vez que figuraron en el Presupuesto de la Nación las plantas respectivas de sus empleados.

Y también desde que ellos existen, señor Presidente, en forma especial en la parte norte del país, han prestado positivos beneficios a la gente modesta, a la gente obrera. No hablo de la gente acomodada, que tiene dinero sobrado para ir a los teatros o para proporcionarse toda clase de entretenimientos; ni de esa gente que se enferma por exceso de distracción. Me refiero en este caso a los trabajadores, a la gente humilde, que no dispone de programas para llenar sus horas libres, como se acostumbra a decir.

Ruedan por allí, por el país, señor Presidente, carpas de modestos teatros populares que han podido formarse, adquirirse y funcionar, gracias a la política seguida por esta Dirección General, y gracias a las subvenciones que se ha logrado obtener, también de una manera más o menos normal, para dar vida a este tipo de espectáculos populares.

Por otra parte, señor Presidente, para la propaganda del país yo declaro que estos servicios, según algunas referencias que recogí durante un viaje que realicé hace poco, llenan una función positiva.

Esas películas de actualidad, hechas bajo los auspicios de la Dirección General de Informaciones y Cultura, han tenido espléndida acogida en toda América, y constituyen un excelente vehículo para la propaganda de nuestro país.

Lo mismo podría decir respecto de la revista que recibimos todos los parlamentarios: "Antártica".

El señor UNDURRAGA.—¿Me permite, señor Diputado?

El señor GODOY.—Con mucho gusto.

El señor UNDURRAGA.—En realidad, yo no he querido decir que estos servicios sean enteramente inútiles. Concurdo con el Honorable señor Godoy en que, dentro de esta organización, se hacen cosas que son útiles; pero yo observo, dentro de este encasillamiento, algunos rubros que no pueden menos que causar extrañeza a la Honorable Cámara.

Por ejemplo, aquí aparece un asesor jurídico y jefe del Departamento de Municipalidades, Contador General, con 10 mil pesos.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.—Son dos funcionarios.

El señor UNDURRAGA.—Aparece un funcionario Director Teatro y Extensión Cultural con 54 mil pesos. Así aparecen ocho funcionarios.

Yo no digo—y ruego al señor Diputado que me perdone por extenderme algo más en mi interrupción—que todo sea inútil. Hay cosas inútiles, pero estimo que esto es abultado. Y creo que así como se ha podido desarrollar labor útil con el presupuesto anterior, lo mismo podría seguirse desarrollando, y tal vez mejor, si se suprimen algunos em-

pleados inútiles. Esta es la razón por que me opongo a este artículo.

El señor GODOY.—Quisiera terminar, señor Presidente, y por ello lamento no poder conceder una interrupción al Honorable señor Mele, a quien veo pedirla.

El señor MELE.—Nada más que dos minutos, señor Diputado.

El señor COLOMA (Presidente).—Son los dos minutos que quedan al Honorable señor Godoy.

El señor GODOY.—Acabo de hacer un cálculo, y según él, el costo de este Servicio con 25 funcionarios, no pasa, en su promedio, de dos mil pesos mensuales por empleado.

El señor IZQUIERDO.—Son 145 funcionarios, señor Diputado, con cuatro millones y tantos pesos de sueldo.

El señor GODOY.—Hay una planta suplementaria. Yo me refiero a la planta que comprende 125 funcionarios y que importa 3.592.000 pesos. El promedio es apenas superior a dos mil pesos mensuales por funcionario.

El señor CONCHA.—¿Me permite una interrupción, señor Diputado?

Quiero dar un dato a Su Señoría, que en la Comisión quedó establecido: que en la planta del personal del Cerro San Cristóbal se gastan \$ 200.000, y que para los obreros que trabajan se destinan \$ 300.000 al año.

El señor TAPIA.—¿Para cuál planta? Porque yo creía que era para la planta del cerro.

El señor COLOMA (Presidente).—Honorable señor Godoy.

El señor GODOY.—Efectivamente, también hay que considerar eso.

Pero dentro de la concepción de un Estado moderno no se puede prescindir de ciertos servicios. Estos han existido antes con fondos reservados, costeados directamente por la Presidencia de la República o valiéndose de otros arbitrios.

Es preferible legalizarlos, darles existencia jurídica y permanente. Yo creo que no son justas, en general, las observaciones que hemos oído y que, dentro del criterio de abrirle otros cauces a la cultura popular, debemos organizar servicios como este.

Es preferible despachar este artículo en la forma como ya fué sancionado y admitido por la Comisión Especial, y luego, por la Comisión de Hacienda.

El señor COLOMA (Presidente).—Cerrado el debate.

En votación.

Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 5 votos; por la negativa, 39 votos.

El señor COLOMA (Presidente).—Aprobado el artículo.

El señor FAIVOVICH.—El señor Undurraga está poco afortunado.

El señor COLOMA (Presidente).—En discusión el artículo 21, que se refiere al Ministerio de Relaciones Exteriores, Secretaría y Administración General.

El señor PROSECRETARIO.—Dice el artículo:

Artículo 21.º—Ministerio de Relaciones Exteriores, Secretaría y Administración General

Grado	Designación	Sueldo Unitario	N.º EE.	Totales
-------	-------------	-----------------	---------	---------

05/01/01.—Sueldos fijos ... \$ 4.833.000.—

Grado	Designación	Sueldo Unitario	N.º EE.	Totales
-------	-------------	-----------------	---------	---------

Ministro ... 180.000.— 1 180.000.—

2.º Subsecretario ... 108.000.— 1 108.000.—

4.º Director Depto. Diplomático, Director Depto. Consular, Director Depto. Comercial, Director Depto. Central Administrativo y Personal, Asesor Jurídico, Asesor Político, Asesor Económico ... 90.000.— 7 630.000.—

6.º Jefe Sub-Depto. Confidencial y Clave, Jefe Sub-Depto. Ceremonial y Protocolo, Jefe Sub-Depto. Informaciones, Bibliotecas y Publicaciones ... 72.000.— 3 216.000.—

8.º Jefe Sección ... 60.000.— 15 900.000.—

9.º Sub-Jefe de Protocolo, Oficial de Partes, Oficial de Clave (6) ... 54.000.— 8 432.000.—

10.º Oficiales 1.ºs ... 48.000.— 14 672.000.—

12.º Oficiales 2.ºs ... 39.000.— 4 156.000.—

13.º Oficiales 3.ºs ... 36.000.— 19 684.000.—

15.º Oficiales 4.ºs ... 30.000.— 16 480.000.—

18.º Oficiales 5.ºs ... 23.000.— 5 115.000.—

19.º Mayordomo ... 21.600.— 1 21.600.—

20.º Telefonistas (2), Porteros (4) ... 10.800.— 6 118.800.—

22.º Porteros ... 16.800.— 7 117.600.—

107 \$ 4.833.000.—

"Servicio Exterior.—Presupuesto oro

05/02/01.—Sueldos fijos (oro) ... \$ 6.927.000.—

5.º 1.ª Categ. Embajadores Extraordinarios y Plenipotenciarios ... 81.000.— 14 1.134.000.—

7.º 2.ª " Enviados Extraordinarios y Ministros Plenipotenciarios ... 66.000.— 14 924.000.—

8.º 3.ª " Consules Generales de Profesión de 1.ª clase (10) ... 60.000.— 10 600.000.—

10.º 4.ª " Consejeros de Embajada (11), Consules Generales de Profesión de 2.ª clase (12) ... 48.000.— 23 1.104.000.—

12.º 5.ª " Secretarios de 1.ª clase (10), Consules Particulares de Profesión de 1.ª clase (15) ... 39.000.— 25 975.000.—

14.º 6.ª " Secretarios de 2.ª clase (12), Consules Particulares de Profesión de 2.ª clase (18) ... 33.000.— 30 990.000.—

7.ª " Adictos Culturales, Prensa y Obreros (10) ... 24.600.— 50 1.200.000.—

Consules Particulares de Profesión de 3.ª clase (40) ... 24.600.— 50 1.200.000.—

166 6.927.000.—

El señor COLOMA (Presidente).—Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

El señor PROSECRETARIO.—Hay una indicación renovada, del Honorable señor Ruiz Solar, para que en la tercera categoría del artículo 22 se agregue la frase "Ministros Consejeros (5)".

El señor COLOMA (Presidente).—Ofrezco la palabra sobre el artículo y la indicación.

El señor CORREA LETELIER.—Pido la palabra.

El señor COLOMA (Presidente).—Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CORREA LETELIER.—Señor Presidente, desearía que el señor Diputado Informante nos expresara el motivo del alza de la remuneración de Embajadores, Enviados Extraordinarios, etc., porque aparecen pagados en oro. Hoy día, estas remuneraciones en oro se alzan. Por eso deseo que el señor Diputado Informante nos dé una explicación al respecto.

Tengo a la mano la Ley de Presupuestos y veo en ella que los Embajadores tienen un sueldo unitario de 42 mil pesos, y según el proyecto, este sueldo de 42 mil pesos va a ser alzado a 80 mil pesos, casi el doble.

El señor ALESSANDRI.—No, señor Diputado; actualmente, según el Presupuesto, los que figuran en la primera categoría ganan algo así como 78 mil pesos.

El señor JULIET.—No, señor Diputado, 82 mil pesos.

El señor CORREA LETELIER.—Tengo aquí...

El señor ALESSANDRI.—En el Presupuesto figuran dos partidas...

El señor CORREA LETELIER.—¿Cuál es la otra?

El señor SANTA CRUZ.—Una de sobresueldo fijado por una ley especial.

El señor ALESSANDRI.—...de manera que lo que se ha hecho es nada más que refundir las dos remuneraciones que tienen estas personas.

El señor CORREA LETELIER.—¿No hay alza de remuneraciones?

El señor ALESSANDRI.—Hay un alza casi insignificante.

El señor SANTA CRUZ.—Por ejemplo, de más o menos 78 mil pesos se sube a 81 mil pesos. Es el caso de muchos funcionarios de la Administración Pública que tienen su sueldo y que, por otros motivos, reciben sobresueldo, gratificación, quinquenios, etc. El pensamiento general de la Comisión ha sido refundir todas estas remuneraciones accesorias en un sueldo único, y esto es lo que se ha hecho con el personal del servicio de Relaciones Exteriores.

El señor CORREA LETELIER.—Muchas gracias.

El señor COLOMA (Presidente).—¿Ha terminado, Su Señoría?

El señor CORREA LETELIER.—Sí, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).—Tiene la palabra el Honorable señor Julié.

El señor JULIET.—Yo había solicitado la palabra, señor Presidente, para corregir lo que ha expresado el señor Diputado Informante. Su Señoría ha manifestado que la representación exterior de Chile, ya sea la parte diplomática o consular, percibe un sueldo, se suma a quinquenios, tendría gratificación, etc., con lo cual llegaría su remuneración a una cantidad de 78 mil pesos. La representación diplomática y consular de Chile, señor Presidente, como ha dicho a la Honorable Cámara el Honorable señor Correa, tiene un sueldo especial, tiene un sobresueldo, con lo cual Embajadores—y ésta es la pregunta del Honorable colega—tienen, en el sueldo en estudio rebaja el sueldo de los Embajadores, de 82 mil pesos, a 78 mil pesos. No tengo quinquenios ni gratificación...

El señor SANTA CRUZ.—Yo no he dicho que los tengan.

El señor YRARRAZAVAL.—¿Me permite, Honorable Diputado? En moneda extranjera corresponden mil seiscientos dólares.

El señor TAPIA.—¿Con qué derecho el Honorable señor Yrarrazaval?

El señor COLOMA (Presidente).—Con la venia del Honorable señor Julié, Honorable Diputado.

El señor CORREA LARRAIN.—¿Está dando el debate Su Señoría?

El señor JULIET.—En dólares, creo que corresponden mil quinientos o mil seiscientos dólares por Embajador.

El señor YRARRAZAVAL.—O sea, 800 mil pesos.

El señor JULIET.—No, Honorable colega, no alcanza a tanto.

El señor COLOMA (Presidente).—Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

El señor TAPIA.—Ya han hablado los señores Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).—Cerrado el debate.

En votación la indicación renovada.

El señor OPASO.—¿Me permite, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente).—La indicación renovada significa modificar el rubro correspondiente a los Consejeros de Embajada, que, de 11, se disminuyen a 6. Los 5 restantes se colocan en el rubro anterior, como Ministros Consejeros.

En votación la indicación.

El señor OPASO.—¿Me permite, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente).—Estando en votación, Honorable Diputado.

El señor OPASO.—Para hacer una aclaración, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).—Con la venia de la Honorable Cámara, puede usar la palabra Su Señoría.

El señor OPASO.—Pido que se dirija la votación en el rubro correspondiente a los Adictos Culturales, de Prensa y Obreros.

El señor ALESSANDRI.—Que se vote a título por partida.

El señor OPASO.—O que se vote por partida, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).—Se va a votar cada categoría separadamente.

Pero, previamente, se votará la indicación renovada.

El señor IZQUIERDO.—No se puede votar esa indicación, señor Presidente, porque significa un mayor gasto.

El señor COLOMA (Presidente).—¿Qué que, Honorable Diputado?

El señor IZQUIERDO.—Porque significa mayor gasto, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).—Voy patrocinada por el Ejecutivo, razón por la cual la Mesa la pone en votación.

El señor ALESSANDRI.—Esta indicación tuvo su origen en un Mensaje del Ejecutivo a la Honorable Comisión de Hacienda a raíz de la reforma.

El señor COLOMA (Presidente).—En votación la indicación renovada.

Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 39 votos; por la negativa, 47 votos.

El señor COLOMA (Presidente).—Reanudada la indicación.

En votación la 1.ª Categoría, de Embajadores Extraordinarios y Plenipotenciarios.

El señor JULIET. — Pero de una sola Par-
tida es diferente.
El señor COLOMA (Presidente). — Se pue-
de pedir de una proposición.
El señor RIOS VALDIVIA. — La categoría
7 a es una sola y no se puede dividir.
El señor COLOMA (Presidente). — No, Hon-
orable Diputado. Se puede pedir la división
de una proposición.
En votación el rubro: "Adictos culturales".
—DURANTE LA VOTACIÓN.
El señor CARDENAS. — ¿Es posible que se
ceda esto, señor Presidente, después que la
Honorable Cámara tomó un acuerdo al res-
pecto?
El señor REYES. — Hay que hacer econo-
mías.
El señor TAPIA. — Es que no hay intel-
lectuales de apellidos viciosos.
El señor COLOMA (Presidente). — Ruego
al Honorable señor Tapia se sirva guardar si-
lencio. Reiteradamente he pedido a Su Se-
ñoría que guarde silencio por el mejor des-
pacho del proyecto.
El señor YRARRAZAVAL. — ¿Llegó vino
Su Señoría?
El señor COLOMA (Presidente). — Hon-
orable señor Yrarrazaval...
—Practicada la votación en forma econó-
mica, dió el siguiente resultado: por la afir-
mativa, 43 votos; por la negativa, 36 votos.
El señor COLOMA (Presidente). — Apro-
bado el rubro.
El señor BRANES. — ¡Se salvaron!
El señor COLOMA (Presidente). — En vo-
tación el rubro: "Adictos de Prensa".
—Practicada la votación en forma econó-
mica, dió el siguiente resultado: por la afir-
mativa, 52 votos.
El señor COLOMA (Presidente). — Apro-
bado el rubro.
En votación el rubro: "Adictos obreros".
—DURANTE LA VOTACIÓN.
El señor GARRIDO. — Por unanimidad, se-
ñor Presidente.
El señor GODOY. — Al final, van a ser
obreros sintéticos.
El señor CONCHA. — ¿Pretende ir Su Se-
ñoría?
El señor COLOMA (Presidente). — Hon-
orable señor Concha, ruego a Su Señoría se
sirva guardar silencio.
—Practicada la votación en forma econó-
mica, dió el siguiente resultado: por la afir-
mativa, 55 votos; por la negativa, 7 votos.
El señor COLOMA (Presidente). — Apro-
bada la proposición de la Comisión de Ha-
cienda.
En votación el rubro: "Cónsules particu-
lares de profesión de tercera clase".
Si le parece a la Cámara, se dará por apro-
bado.
Aprobado.
El artículo 22 está ya aprobado.
—Dice:
"Artículo 22. — El Presidente de la Repú-
blica podrá conferir temporalmente al Jefe
de Misión el rango de Embajador Extraor-
dinario y Plenipotenciario en Misión Espe-
cial, sea en el propio país donde el Jefe de
Misión se encuentre acreditado, sea en cual-
quier otro. Podrá igualmente, cuando sea
aconsejable por causa de reciprocidad o por
motivos especiales, dar el rango de Embaja-
dor a los Enviados Extraordinarios y Minis-
tros Plenipotenciarios".
El señor COLOMA (Presidente). — El ar-
tículo 23 está suprimido por la Comisión. Si
le parece a la Cámara, se aceptaría la su-
presión.
Aceptada.
—Dice el artículo 23:
"Artículo 23. — Los Cónsules de Profesión,
de Segunda Clase y los funcionarios de la 5.ª
Categoría, podrán ser destinados como Con-
sejeros o Agregados Comerciales, en el país
de su residencia, pero conservarán el cargo
y percibirán el sueldo de que son titulares".
El señor COLOMA (Presidente). — En dis-
cusión el artículo 24.
—Dice:
"Artículo 24. — Los funcionarios desde la
7.ª hasta de la 3.ª Categoría inclusive, que
hubieran permanecido por más de cuatro
años consecutivos desempeñando algún car-
go en el Servicio Exterior, deberán regresar
al país a ocupar el puesto a que el Presi-
dente de la República los destine en la Sub-
secretaría de Relaciones Exteriores, el que
deberá tener una renta similar a la que gozaba
en el servicio exterior, pero estimada en mo-
neda corriente.
Para estos efectos se establece la siguiente
equivalencia: Funcionarios de la 3.ª Cate-
goría a Jefes de Departamento, grado 4.º. Fun-
cionarios de la 4.ª Categoría a Jefes de Sub-
Departamento, grado 6.º.
Funcionarios de la 5.ª Categoría a Jefes
de Secciones, grado 8.º.
Funcionarios de la 6.ª Categoría a Oficia-
les, grado 9.º y Funcionarios de la 7.ª Cate-
goría, Oficiales grado 10.º o inferiores".
El señor COLOMA (Presidente). — Ofrezco
la palabra sobre el artículo 24.
El señor JULIET. — Pido la palabra, señor
Presidente.
El señor COLOMA (Presidente). — En este
artículo, hay una indicación renovada a la
cual se le va a dar lectura.
El señor PROSECRETARIO. — El señor
Juliét ha formulado indicación para que en
el artículo 26 —ahora 24— se cambie la fór-
mula verbal "deberán" por "podrán", y para
agregar un inciso, que sería segundo, conce-
bido en los siguientes términos:
"Todo lo cual sin perjuicio de la facultad
del Presidente de la República para autori-
zar una mayor permanencia en el extranje-
ro".
El señor COLOMA (Presidente). — Puede
usar de la palabra el Honorable señor Juliét.
El señor JULIET. — Al formular en la Co-
misión de Hacienda esta indicación, me ba-
se en una disposición constitucional, la del
artículo 72, por la cual se da al Presidente de
la República la atribución de nombrar a su
voluntad a los Ministros de Estado, a los
Oficiales de sus Secretarías, a los Agentes
Diplomáticos, Intendentes y Gobernadores.
El nombramiento de Embajadores Plenipo-
tenciarios se someterá a la aprobación del
Senado; pero éstos y los demás funcionarios
señalados en el presente número son de la
confianza exclusiva del Presidente de la Re-
pública y se mantendrán en sus puestos
mientras cuenten con ella.
La disposición que se estudia, señor Presi-
dente, establece una obligación para el Pre-
sidente de la República que significa vulne-
rar esta atribución constitucional, puesto que
le impone mantener en el extranjero al per-
sonal diplomático sin que el Presidente de la
República pueda prolongar esta permanen-
cia, ya que lo establece la ley, con evidente
daño para los intereses exteriores de Chile.
Por otra parte, tampoco podría hacerlos
regresar aunque tuvieran una conducta de-
ficiente que también dañaría a los intereses
de Chile. De tal manera, señor Presidente

que creo que con cambiar el término "debe-
rán" por "podrán", se hace imperativa la
disposición para los empleados, y se deja al
Presidente de la República con todas sus am-
plas facultades.
El señor CORREA LETELIER. — Pido la
palabra.
El señor COLOMA (Presidente). — Puede
usar de ella Su Señoría.
El señor CORREA LETELIER. — ¿Cuál es
el alcance con que la Comisión de Hacienda
despachó esta parte del artículo al decir "de-
berán regresar al país a ocupar el puesto a
que el Presidente de la República los destine
en la Subsecretaría de Relaciones Exteriores,
el que deberá tener una renta similar a la de
que gozaban en el servicio exterior, pero es-
timada en moneda corriente"?
Porque si se van a reducir a moneda co-
rriente estas rentas, van a quedar ganando
mucho más que los funcionarios que desem-
peñan funciones en el Ministerio.
El señor SANTA CRUZ. — El alcance es
el siguiente: el funcionario gana en Chile el
sueldo que corresponde al grado que corres-
ponde a la equivalencia que este mismo ar-
tículo señala más adelante. Así, un funcio-
nario de 4.ª categoría cuando regrese a Chi-
le se asimila al grado 4.º y ganará en con-
secuencia \$ 90.000, moneda corriente.
El señor CORREA LETELIER. — ¿Cómo es
la reducción a moneda chilena? Porque esto
es presupuesto oro, Honorable Diputado.
El señor SANTA CRUZ. — Pero gana el
sueldo del grado en moneda corriente. No se
hace el cálculo en oro, aplicando el recargo
para después reducirlo a moneda corriente.
Se le paga en moneda corriente la cantidad
numérica que corresponde al grado respec-
tivo.
El señor CORREA LETELIER. — El artícu-
lo dice otra cosa.
Yo pido que se divida la votación en esta
parte que dice: "deberá tener una renta si-
milar a la de que gozaba en el servicio ex-
terior, pero estimada en moneda corriente".
El señor GONZALEZ MADARIAGA. — ¿Me
permite, señor Presidente?
El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la
palabra Su Señoría.
El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Yo
rogaría al Honorable Diputado Informante
que nos explicara el alcance de todo el ar-
tículo.
Yo tengo el temor, dada la forma imperati-
va de esta disposición de que gran parte de
nuestra representación diplomática pueda
ser llamada obligatoriamente dentro de los
cuatro años y ser destinada a funciones del
régimen interno, en nuestro país.
¿Quién va a suplir a esos funcionarios?
Para ello necesitaríamos aumentar enor-
memente el número de nuestros representa-
tes diplomáticos, a menos que se quiera pro-
vocar una innovación dentro de las prácticas
diplomáticas, con perjuicio de la tradicional
experiencia que se exige en la carrera.
El señor ZEPEDA. — Tiene toda la razón
Su Señoría.
El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Yo
desearía que el Honorable colega nos informa-
ra cuál es el alcance completo de este artículo.
El señor ALESSANDRI. — El funcionario
diplomático, cuando vuelve al país, gana la
remuneración que corresponde al grado que
tiene dentro de la partida "Servicio Exterior",
y la recibe en moneda legal chilena; solamen-
te gana moneda oro cuando presta sus ser-
vicios en el extranjero.
El señor GONZALEZ MADARIAGA. — No
todos.
El señor FAIVOVICH. — El artículo no di-
ce eso.
El señor ECHEVERRÍA. — Dice relación
solamente con los funcionarios de primera
categoría, o sea, los Embajadores y Minis-
tros.
HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS
A LA VEZ.
El señor IZQUIERDO. — Pido la palabra.
El señor COLOMA (Presidente). — Solicito
el asentimiento unánime de la Sala para
conceder la palabra al Honorable señor Iz-
quierdo.
No hay acuerdo.
Cerrado el debate.
En votación el artículo con la modifica-
ción propuesta.
Se va a dividir en la forma solicitada por
el Honorable señor Correa Letelier.
En consecuencia se pone en votación la
primera parte del artículo, que se va a leer,
con la modificación propuesta por el Hon-
orable señor Juliét.
El señor PROSECRETARIO. — Dice así:
"Artículo 24. — Los funcionarios desde la
7.ª hasta de la 3.ª Categoría inclusive que
hubieran permanecido por más de cuatro
años consecutivos desempeñando algún car-
go en el Servicio Exterior deberán regresar
al país a ocupar el puesto a que el Presi-
dente de la República los destine en la Sub-
secretaría de Relaciones Exteriores...".
El señor COLOMA (Presidente). — Si le
parece a la Honorable Cámara, se aprobaría
el artículo hasta ahí.
El señor YRARRAZAVAL. — No tiene ob-
jeto. Se entiende que todo funcionario pue-
de volver al país si lo llama el Presidente de
la República.
El señor COLOMA (Presidente). — En vo-
tación.
El señor ZEPEDA. — ¿Me permite, señor
Presidente?
El señor TAPIA. — Está cerrado el debate.
El señor COLOMA (Presidente). — Ya es-
tá cerrado el debate.
No ha habido asentimiento para reabrirlo.
En votación el artículo con la modifica-
ción propuesta por el Honorable señor Ju-
liét.
Si es rechazada se entenderá que se aprue-
ba el artículo en la forma propuesta por la
Comisión.
El señor ZEPEDA. — También está malo.
El señor SANTA CRUZ. — Ruego al señor
Presidente se sirva recabar el asentimiento
de la Sala para usar de la palabra.
El señor COLOMA (Presidente). — He so-
licitado el asentimiento y no lo ha habido,
Honorable Diputado.
El señor ZEPEDA. — ¿Por qué no recaba
el asentimiento de nuevo?
El señor COLOMA (Presidente). — Ruego
al Honorable señor Zepeda se sirva guardar
silencio.
Continúa la votación del artículo en la
forma propuesta por la Comisión.
El señor YRARRAZAVAL. — Sin la parte
final.
El señor COLOMA (Presidente). — Si se
está votando la primera parte nada más, Hon-
orable Diputado.
—Practicada la votación en forma econó-
mica, dió el siguiente resultado: Por la afir-
mativa, 40 votos; por la negativa, 20 votos.
El señor COLOMA (Presidente). — Apro-
bada la primera parte del artículo, con la
indicación del Honorable señor Juliét.
Se va a votar la parte que continúa des-
pués de "exterior".
El señor JULIET. — ¿Me permite, señor
Presidente?
El señor COLOMA (Presidente). — Solicito
el asentimiento unánime de la Sala para

reabrir la discusión del artículo que se ac-
aba de votar.
El señor JULIET. — No es eso, señor Pre-
sidente.
El señor COLOMA (Presidente). — ¿Hay
acuerdo?
Un señor DIPUTADO. — No, señor Pre-
sidente.
El señor COLOMA (Presidente). — No hay
acuerdo.
VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — Si hay
acuerdo señor Presidente.
El señor COLOMA (Presidente). — Hubo
oposición, Honorable Diputado.
Voy a solicitar el asentimiento de la Sala
para reabrir el debate sobre la parte final
del artículo.
VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — No hay
acuerdo, señor Presidente.
El señor COLOMA (Presidente). — En vo-
tación la parte final.
El señor YRARRAZAVAL. — Son los suel-
dos en oro...
El señor COLOMA (Presidente). — Esta-
mos en votación, Honorable señor Yrarraza-
val.
—Practicada la votación en forma econó-
mica, dió el siguiente resultado: Por la afir-
mativa, 43 votos; por la negativa, 30 votos.
El señor COLOMA (Presidente). — Recha-
zada la supresión; en consecuencia, queda
aprobado el artículo con la modificación
propuesta por el Honorable señor Juliét.
El señor SANTA CRUZ. — ¿Podría usar de
la palabra, señor Presidente?
El señor COLOMA (Presidente). — Solicito
el asentimiento unánime de la Sala para
conceder la palabra al señor Diputado.
El señor SANTA CRUZ. — Soy Diputado
Informante señor Presidente.
El señor COLOMA (Presidente). — Si, pe-
ro no he puesto en discusión ningún artículo,
Honorable Diputado.
Solicito el asentimiento de la Sala para
conceder la palabra al Honorable señor San-
ta Cruz.
Aprobado.
Puede usar de la palabra Su Señoría.
El señor SANTA CRUZ. — Señor Presi-
dente, lo que ha sucedido con el artículo an-
terior, es que los Honorables Diputados han
votado algo contrario a lo que querían vo-
tar.
Así, por ejemplo, los que querían dejar en
claro que los funcionarios del exterior que
vuelven a Chile ganarán sus sueldos en mo-
neda corriente, han suprimido la parte fi-
nal que dice: "estimada en moneda corrien-
te". Con esto seguirán ganando sus sueldos
en oro, aunque estén en Chile.
El señor COLOMA (Presidente). — Pero, si
no se ha suprimido nada, como es posible
que haya ocurrido lo que señala Su Señoría?
El señor YRARRAZAVAL. — Ganarán so-
bre \$ 500.000 cada uno.
El señor COLOMA (Presidente). — Conti-
núa la discusión del proyecto.
El señor SANTA CRUZ. — No es todo lo
que quería decir.
El señor YRARRAZAVAL. — ¡Sobre quin-
ientos mil pesos!
El señor COLOMA (Presidente). — Llamo
al orden al Honorable señor Yrarrazaval.
Puede continuar el Honorable señor Santa
Cruz.
El señor TAPIA. — ¿Por qué no nombran
Embajador al Honorable señor Yrarrazaval
para que se vaya?
El señor SANTA CRUZ. — Todos los Dipu-
tados de la Honorable Cámara, tanto los
que votaron a favor como los que hicieron
en contra, han entendido que estos funcio-
narios, al volver al país, van a ganar su suel-
do en moneda corriente según el grado que
les corresponda.
Algunos DIPUTADOS. — Sólo se deseaba
una modificación en la redacción del ar-
tículo y no una modificación de conceptos.
Si he vuelto a tomar la palabra es para
dejar bien en claro que toda la Cámara en-
tiende que estos funcionarios ganarán en
Chile el sueldo de su grado en moneda co-
rriente y no en oro.
El señor ZEPEDA. — Y a pesar de eso, el
artículo dice lo contrario.
El señor ALESSANDRI. — Está mal redac-
tado.
El señor SANTA CRUZ. — Tampoco tuvi-
mos oportunidad, los que éramos partidarios
de la idea del Honorable señor Juliét, de ha-
cer una aclaración que consagrara dicha idea
porque tal como está el artículo; dice que
los funcionarios "podrán" regresar al país,
pero la idea del Honorable señor Juliét es
que estos funcionarios "deberán" regresar
cuando el Presidente de la República lo exi-
ja. El regreso es obligatorio para el emplea-
do y facultativo para el Presidente ordenar-
lo.
Un señor DIPUTADO. — Es eso lo que se
ha aprobado.
El señor JULIET. — No han entendido
nada.
El señor COLOMA (Presidente). — Debo
hacer presente a la Honorable Cámara que,
por un error, quedó suprimido el artículo 23
del proyecto en discusión, en circunstancias
que lo que está suprimido es el artículo 23
del primer informe.
En consecuencia pongo en discusión el
artículo 23.
Ofrezco la palabra.
El señor REYES. — Que se lea el artículo.
El señor RIOS VALDIVIA. — Pido la pa-
labra.
El señor COLOMA (Presidente). — Tiene
la palabra Su Señoría.
El señor RIOS VALDIVIA. — Señor Presi-
dente, quisiera hacer una observación.
Creo que en la discusión de este proyecto
se está dando un espectáculo bien desagra-
dable. En efecto, mientras se discute o mien-
tras hablo algún Honorable Diputado, más
de la mitad de la Honorable Cámara, o casi
su totalidad, está desatenta permanentemen-
te.
Hay una conversación constante, señor
Presidente, que incluso impide oír. En estas
circunstancias, podemos cometer muchos
errores como el que cometimos hace un mo-
mento.
El señor COLOMA (Presidente). — La Me-
sa, Honorable Diputado, hace todos los es-
fuerzos por evitar que esto suceda.
El señor RIOS VALDIVIA. — Yo creo que
sería de desear que los Diputados permane-
ciéramos por lo menos callados durante la dis-
cusión, para que entendamos lo que se dice.
El señor COLOMA (Presidente). — La Mesa
agradece la observación de Su Señoría.
El señor TAPIA. — Una verdadera observa-
ción de profesor.
El señor COLOMA (Presidente). — Ofrezco
la palabra sobre el artículo 23.
El señor JULIET. — Pido la palabra.
El señor ESCOBAR (don Andrés). — A con-
tinuación pido la palabra para hacer una con-
sulta a la Mesa, señor Presidente.
El señor BAEZA. — Que se lea el artículo
23, señor Presidente.
El señor PROSECRETARIO. — "Artículo
23.— Los Cónsules de Profesión, de Segunda
Clase y los funcionarios de la 5.ª Categoría,
podrán ser destinados como Consejeros o A-
gregados Comerciales, en el país de su residencia,

pero conservarán el cargo y percibirán el suel-
do de que son titulares".
El señor JULIET. — Pido la palabra, señor
Presidente.
El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la
palabra, Su Señoría.
El señor JULIET. — Señor Presidente, antes
de extenderme en otras consideraciones, yo qui-
siera solicitar del Honorable Diputado Infor-
mante que me dijera si este artículo 23 tiene
su origen en el Mensaje del Ejecutivo u obe-
dece a alguna indicación de algún Honorable
Diputado.
El señor SANTA CRUZ. — Es de la Comisión
Especial.
El señor ALESSANDRI. — Viene de la Co-
misión Especial.
El señor JULIET. — En esta circunstancia,
señor Presidente, ya puedo expresar lo que iba
a decir a la Honorable Cámara.
Este artículo 23 rompe todas las normas que
ha seguido el Ministerio de Relaciones Exte-
riores de Chile y todos los Ministerios de Re-
laciones del mundo, en orden a dar a los fun-
cionarios de representación diplomática o con-
sular una distinción o una comisión diferente
a la del decreto de su nombramiento. Mas raro
parece aún que a los Cónsules de Profesión,
agregados al exterior, se les "destine" como
Consejeros. No me parece esta una destinación,
sino una designación en el exterior que va con-
tra todas las normas, puesto que la función
primordial es la de Cónsul y la de Consejero es
una función agregada, una ampliación de fun-
ciones que el Presidente de la República acuerda,
cuando las necesidades del país lo requie-
ren.
El señor CASAS FLORES. — Si me permi-
te, Honorable colega...
El señor JULIET. — Con mucho gusto.
El señor CASAS FLORES. — Podría decir,
todavía, para afianzar la idea de Su Señoría,
que hay muchos cargos, con el título de Em-
bajador, que corresponden nada más que al
nombramiento de Ministro Plenipotenciario;
pero, por razones de mutua comprensión en-
tre los países, se da ese título sin aumentar
la renta del funcionario. Por consiguiente, tie-
ne toda la razón en lo que acaba de afirmar,
Su Señoría.
El señor JULIET. — De manera, señor Pre-
sidente, que yo pediría a la Honorable Cámara
que me acompañara en una petición, que en
este momento formulo, en orden a suprimir el
artículo 23, puesto que ella en nada daña a los
servicios en el exterior. Por el contrario, el
mantenimiento del artículo crea una situación
perjudicial frente a la normalidad de esos ser-
vicios.
El señor ATIENZA. — Muy bien.
El señor COLOMA (Presidente). — Tiene
la palabra el Honorable señor Baeza. ¿Va a
apoyar el artículo Su Señoría?
El señor BAEZA. — Si, señor Presidente.
Deseo pedir una aclaración al Honorable
Diputado Informante, sobre lo que se dice aquí
en el sentido de que estos funcionarios podrán
ser destinados como Consejeros o Agregados
Comerciales.
Estimo que esto es de suma importancia.
Estoy estudiando aquí la planta del Minis-
terio de Relaciones, y en ninguna parte veo
agregados comerciales. Y creo que nuestra
Patria necesita gente entendida en asuntos co-
merciales para que vaya al extranjero.
Hay en el país una serie de productos que
necesitan ser comercializados en el extranjero.
El señor YRARRAZAVAL. — Esa es la fun-
ción de los Cónsules.
El señor BAEZA. — Tal labor deben desa-
rrollarla los agregados comerciales, que deben
ser gente que entienda mucho más que cier-
tos señores que son nombrados Cónsules y no
saben absolutamente nada de comercio.
Por esto, yo quisiera consultar sobre el par-
ticular al señor Diputado Informante, porque
no entiendo con claridad lo que aquí se dice.
Me interesa que en todas las Embajadas y
Cónsules existan estos peritos comerciales,
como los llamaría yo, en calidad de agrega-
dos.
El señor SANTA CRUZ. — La creación de
los agregados comerciales en la planta del Mi-
nisterio de Relaciones sólo puede ser iniciativa
del Ejecutivo. A la Comisión no le cabe nin-
guna intervención, pues no puede crear nuevos
cargos, como Su Señoría sabe, por mandato
constitucional.
El señor BAEZA. — Entonces, no hay más
que aprobar esta disposición tal como está.
Dice claramente el artículo 23: "Los Cón-
sules de Profesión, de Segunda Clase y los fun-
cionarios de la 5.ª Categoría, podrán ser des-
tinados como Consejeros o Agregados Comer-
ciales, en el país de su residencia, pero con-
servarán el cargo y percibirán el sueldo de que
son titulares".
Creo que, aun así, este artículo debe ser vo-
tado favorablemente, porque va a beneficiar,
en especial, a los industriales de nuestro país,
que tienen productos para colocar en el ex-
tranjero. Es de desear, vuelvo a repetir, que
los funcionarios que se designen como Con-
sejeros o Agregados Comerciales sean hombres
capacitados y que entiendan este trabajo.
Nada más, señor Presidente.
El señor COLOMA (Presidente). — Cerrado
el debate.
En votación.
El señor RIOS VALDIVIA. — Se ha pedido
suprimir el artículo.
El señor COLOMA (Presidente). — Por eso,
señor Diputado. Si Su Señoría quiere supri-
mirlo, vota en contra.
—Durante la votación.
El señor RIOS VALDIVIA. — El Honorable se-
ñor Casas Flores estaba de acuerdo en suprimir
lo. Sin embargo, ahora está votando a favor.
El señor CASAS FLORES. — Todo lo con-
trario, Honorable Diputado. Su Señoría está
equivocado.
El señor COLOMA (Presidente). — Se está
votando, en este momento, el mantenimiento
del artículo.
Se va a pedir de nuevo la votación.
—Practicada la votación en forma econó-
mica dió el siguiente resultado: por la afir-
mativa, 54 votos; por la negativa, 15 votos.
El señor COLOMA (Presidente). — Aproba-
do el artículo.
Se va a continuar en la votación del artícu-
lo 24.
El señor ALESSANDRI. — Señor Presi-
dente, ¿por qué no recaba el asentimiento de
la Honorable Cámara para reabrir el debate res-
pecto de esta disposición?
El señor CASAS FLORES. — ¡Es funda-
mental!
El señor COLOMA (Presidente). — Solicito
el asentimiento unánime de la Sala, para re-
abrir el debate respecto del artículo 24.
No hay acuerdo.
El señor YRARRAZAVAL. — ¿Pero cómo es
posible?
¿Cómo vamos a despachar este disparate?
El señor CASAS FLORES. — ¿Para qué va-
mos a enviar esto al Honorable Senado a sa-

biendas que es un error y que van a tener
que corregirlo?
El señor COLOMA (Presidente). — Por lo
demás, quedan algunos incisos que votar de
la indicación del Honorable señor Juliét.
El señor PROSECRETARIO. — El inciso que
sigue:
"Para estos efectos se establece la siguien-
te equivalencia: Funcionarios de la 3.ª cate-
goría, a Jefes de Departamento, grado 4.º.
Funcionarios de la 4.ª categoría, a Jefes de
Subdepartamento, grado 6.º. Funcionarios de
la 5.ª categoría, a Jefes de Secciones, grado
8.º. Funcionarios de la 6.ª categoría, a Ofi-
ciales grado 9.º, y Funcionarios de la 7.ª ca-
tegoría, a Oficiales grado 10.º o inferiores".
El inciso 2.º de la indicación del Honora-
ble señor Juliét que dice:
"Todo lo cual sin perjuicio de la facultad
del Presidente de la República para autori-
zar una mayor permanencia en el extranje-
ro".
El señor COLOMA (Presidente). — Corres-
ponde a la frase anterior.
En votación la parte final del artículo.
Si le parece a la Honorable Cámara, se
dará por aprobada.
El señor YRARRAZAVAL. — No, señor Pre-
sidente.
El señor COLOMA (Presidente). — En vo-
tación.
El señor RUIZ SOLAR. — Señor Presidente,
la parte final a que se refiere Su Señoría...
El señor COLOMA (Presidente). — Es la
parte final del artículo informado.
Posteriormente se va a votar el inciso pro-
puesto por el Honorable señor Juliét.
—Practicada la votación en forma econó-
mica, dió el siguiente resultado: por la afir-
mativa, 52 votos; por la negativa, 1 voto.
El señor COLOMA (Presidente). — Apro-
bada la parte final del artículo.
Se va a votar el inciso final propuesto por
el Honorable señor Juliét.
El señor SECRETARIO. — Dice este inciso
final: "Todo lo cual sin perjuicio de la fa-
cultad del Presidente de la República para
autorizar una mayor permanencia en el ex-
tranjero".
El señor COLOMA (Presidente). — En vo-
tación.
El señor GONZALEZ PRATS. — Que se de-
por aceptado, señor Presidente.
El señor COLOMA (Presidente). — Si le pa-
rece a la Honorable Cámara, se dará por
aprobado.
Aprobado.
En discusión el artículo 25.
Hay una indicación renovada.
El señor SECRETARIO. — Dice el artículo
25:
"Para ser designado en alguno de los car-
gos que figuran en las categorías 3.ª a 6.ª,
inclusive, del artículo 22 será necesario que
el beneficiado haya prestado sus servicios du-
rante dos años a lo menos en la Subsecre-
taría de Relaciones Exteriores, o durante cin-
co años en la Administración Pública".
Indicación renovada del Honorable señor
Ruiz Solar, para que el artículo sea redac-
tado en la forma siguiente: "Para los efectos
de lo dispuesto en el artículo anterior será
necesario que la persona designada para al-
guno de los cargos de las categorías 3.ª a
6.ª haya prestado sus servicios durante dos
años a lo menos en la Subsecretaría de Re-
laciones Exteriores".
El señor COLOMA (Presidente). — En dis-
cusión el artículo 25 con la indicación reno-
vada.
Ofrezco la palabra.
El señor RUIZ SOLAR. — Pido la palabra.
El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la
palabra el Honorable señor Ruiz Solar.
El señor RUIZ SOLAR. — Tengo entendido,
señor Presidente, que sobre este artículo 25
ha presentado también indicación el Honora-
ble señor Juliét, con el objeto de suprimir
esta disposición. Si así fuera, yo ruego al se-
ñor Secretario se sirva dar lectura a esa in-
dicación.
El señor COLOMA (Presidente). — La in-
dicación del Honorable señor Juliét es para su-
primir el artículo. Y para suprimirlo, basta
votarlo en contra.
El señor OPASO. — Esto es para mantener
el servicio diplomático en buenas condicio-
nes.
El señor PRIETO (don Camilo). — La re-
ferencia está equivocada, señor Presidente.
El señor COLOMA (Presidente). — Se va a
leer nuevamente la indicación del Honorable
señor Ruiz Solar.
El señor SECRETARIO. — La indicación del
Honorable señor Ruiz Solar para redactar
el artículo en la siguiente forma: "Para los
efectos de lo dispuesto en el artículo anterior
será necesario que la persona designada para
alguno de los cargos de las categorías 3.ª a
6.ª, haya prestado sus servicios duran-
te dos años a lo menos, en la Subsecretaría
de Relaciones Exteriores".
El señor CARDENAS. — No, señor.
El señor CIFUENTES (don Carlos). — No,
señor.
El señor JULIET. — ¿Me permite, señor
Presidente?
El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la
palabra el Honorable señor Juliét.
El señor JULIET. — He pedido la palabra
con el objeto...
El señor RUIZ SOLAR. — Estoy con la pa-
labra señor Presidente.
El señor COLOMA (Presidente). — Tiene
razón Su Señoría.
Perdóname, Honorable Diputado, pero es-
tá con la palabra el Honorable señor Ruiz.
Puede continuar Su Señoría.
El señor RUIZ SOLAR. — Esta indicación
tiene por objeto salvar un aspecto inconsti-
tucional que ofrece el artículo 25 del proyec-
to.
Este artículo dice que "para ser designado
en alguno de los cargos que figuran en las
categorías 3.ª a 6.ª inclusive, del artículo 22,
será necesario que el beneficiado haya pre-
stado sus servicios durante dos años a lo me-
nos en la Subsecretaría de Relaciones Exte-
riores, o durante cinco años en la Adminis-
tración Pública".
En el fondo, esto significa limitar la facul-
tad que la Constitución Política del Estado
confiere al Presidente de la República, en su
artículo 72, cuyo número 5.º dispone que es
atribución del Presidente de la República
"nombrar a su voluntad a los Ministros de
Estado y Oficiales de sus Secretarías...".
Al poner, en este proyecto, un requisito pa-
ra ser designado libremente un oficial de la
Subsecretaría en alguno de los cargos que es-
tá establecido el artículo 25, se está poniendo una
limitación a la Carta Fundamental.
Es por eso, señor Presidente, que, para res-
taurar el proyecto del Ejecutivo en esta
parte, he hecho la indicación, con esa frase

antepuesta: "para los efectos del artículo anterior... para esos solos efectos."

Pero si a la Honorable Cámara le pareciera, con el objeto de obviar toda dificultad, podríamos simplemente suprimir el artículo 25 y quedaría así más clara esta parte del proyecto y no se limitaría la facultad del Presidente de la República.

Así es que formulo indicación para que se suprima sencillamente el artículo 25.

El señor UNDURRAGA. — ¿Me permite, Honorable colega?

El señor RUIZ SOLAR. — Con mucho gusto. El señor UNDURRAGA. — Los funcionarios comprendidos en las categorías 3.a a 6.a, ¿son de nombramiento del Presidente de la República?

El señor JULIET. — Todos.

El señor UNDURRAGA. — Todos.

El señor ALESSANDRI. — ¿Y cuál es el precepto constitucional?

El señor JULIET. — El número 5.º del artículo 72.

El señor RUIZ SOLAR. — Es el siguiente, Honorable colega: el artículo 72, en su número 5.º establece que es facultad del Presidente de la República nombrar, a su voluntad, a los Oficiales de sus Secretarías.

El señor CORREA LETELLIER. — No dice eso.

El señor RUIZ SOLAR. — Estos Oficiales de Secretaría son justamente los funcionarios que prestan sus servicios en la Subsecretaría de Relaciones Exteriores.

El señor SANTA CRUZ. — No dice eso, Honorable Diputado.

El señor RUIZ SOLAR. — Si lo dice, Honorable colega.

El señor COLOMA (Presidente). — Ruego a los Honorables Diputados se sirvan evitar los diálogos.

El señor RUIZ SOLAR. — El precepto constitucional dice, señor Presidente:

"Artículo 72.— Son atribuciones especiales del Presidente:

5.º.— Nombrar a su voluntad a los Ministros de Estado y Oficiales de sus Secretarías, a los Agentes Diplomáticos, Intendentes y Gobernadores."

Estos son Oficiales de la Subsecretaría de Relaciones Exteriores, Honorable Presidente.

En consecuencia, estaríamos limitando la facultad del Presidente de la República para nombrarlos libremente, al exigir que cualquier ciudadano, para ser designado en los cargos que figuran en la categoría 3.a a 6.a, inclusive, del artículo 22, debe haber prestado a lo menos durante dos años sus servicios en la Subsecretaría de Relaciones Exteriores.

Varios señores DIPUTADOS. — No, Honorable Diputado.

El señor SANTA CRUZ. — ¿Me permite, Honorable colega?

El señor CANAS FLORES. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente). — ¿Ha terminado sus observaciones, Honorable Diputado?

El señor RUIZ SOLAR. — No, señor Presidente, pero concedo interrupciones.

El señor SANTA CRUZ. — La interpretación del texto constitucional, señor Presidente, en cuanto se refiere a la expresión "a su voluntad" no es la que ha anotado el Honorable señor Ruiz Solar. La expresión "a su voluntad" contraponen la idea del inciso 1.º del N.º 5.º del art. 72 de la Constitución frente al inciso 2.º del mismo precepto. Para el nombramiento de los Embajadores y Ministros Diplomáticos, materia del inciso 2.º, no sólo basta la voluntad del Presidente de la República sino que es necesario que concorra, además, la voluntad del Senado. Para los nombramientos a que se refiere el inciso 1.º, basta la voluntad del Presidente, por eso se dice que él puede nombrar "a su voluntad", a los Ministros de Estado, oficiales de secretaría, etc. Pero no se ha querido significar que el Presidente sea absolutamente libre en el nombramiento de oficiales de un Ministerio y que no deba respetar las normas sobre escalafón, ascensos, antigüedad, méritos, etc., del Estatuto Administrativo, el cual perdería toda razón de ser con la tesis del Honorable señor Ruiz.

El señor CORREA LETELLIER. — Además, si me permite, Honorable colega, el número 8 del artículo 10 de la Constitución habla de que se asegura a todos los habitantes de la República "la admisión a todos los empleos y funciones públicas, sin otras condiciones que las que impongan las leyes". De manera que el legislador puede señalar las condiciones de admisión a los servicios públicos.

El señor RUIZ SOLAR. — Señor Presidente...

El señor COLOMA (Presidente). — Puede continuar el Honorable señor Ruiz Solar.

El señor RUIZ SOLAR. — Aparentemente tienen razón los Honorables señores Santa Cruz y Correa Letellier en sus observaciones. Pero esto es sólo apariencia. Hay ya numerosos dictámenes tanto de la Contraloría General como de diferentes organismos que han determinado que el Presidente de la República, en virtud del N.º 5.º del artículo 72 de la Constitución, puede nombrar libremente a los Oficiales de Secretaría de los Ministerios y consideran a estos funcionarios como hombres de confianza del Presidente de la República.

El señor COLOMA (Presidente). — Han terminado los cinco minutos de que podía disponer el Honorable señor Ruiz Solar. Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para prorrogarle el tiempo.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — Muy bien.

El señor COLOMA (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordó.

Acordado.

Puede continuar Su Señoría.

El señor RUIZ SOLAR. — En consecuencia, debido a este conflicto constitucional en que nos encontramos respecto a que el artículo 25 del proyecto se contraponen al 72 de la Constitución, propongo simplemente que se suprima este artículo o, en su defecto que se mantenga la redacción de la indicación a que ha dado lectura el señor Secretario.

El señor ERRAZURIZ. — Pero esto sería barrenar la expectativa de crear la carrera diplomática.

El señor OPASO. — Totalmente.

El señor ERRAZURIZ. — El deseo de todos los funcionarios diplomáticos y de la ciudadanía, en general, es que se cree la carrera diplomática, como existe en Brasil, Francia y otros países.

De esta manera podría entrar cualquier ciudadano al servicio, sin limitación alguna.

El señor JULIET. — Como en toda la Administración Pública.

El señor RUIZ SOLAR. — Señor Presidente...

El señor COLOMA (Presidente). — Puede continuar Su Señoría.

El señor RUIZ SOLAR. — Esto no significa barrenar la carrera diplomática, como se pretende decir. En Chile, existe la carrera diplomática y de ello pueden dar pruebas infinidad de funcionarios que se mantienen en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Se puede afirmar, en este caso, que existe un sistema ecléctico parecido al sistema americano, distinto completamente del sistema brasileño.

El sistema americano establece un principio perfectamente claro, mediante el cual hay una parte de los funcionarios de las Secretarías de Estado que permanecen en sus funciones, y otra parte, que son designados con carácter político por el Jefe del Estado.

El sistema brasileño, en contraposición a esto, mantiene a todos los funcionarios, cualquiera que sean los regímenes que en el país imperen en sus funciones perfectamente garantidos.

En Chile puede verse, que hay un sinnúmero de Consejeros, Ministros e, incluso, Embajadores que han empezado su carrera desde el cargo de menor cuantía del Ministerio de Relaciones Exteriores y han llegado hasta el cargo de Embajador.

El señor ERRAZURIZ. — Esos son los menos...

El señor RUIZ SOLAR. — Me parece, Honorable Diputado, que, contrariamente a lo que dice Su Señoría, son los más. Podría citar innumerables casos de personas que ocupan, incluso, el cargo de Embajador o de Cónsul General y que han llegado a estas funciones desde el último grado del Ministerio de Relaciones Exteriores.

El señor OPASO. — Son excepciones; no siempre ocurre lo mismo, sobre todo en el caso de los Embajadores acreditados ante los Gobiernos de países americanos.

El señor RUIZ SOLAR. — Esa es otra cosa completamente distinta. Estamos hablando de estos funcionarios hasta el grado de consejeros, que es hasta donde llega la carrera diplomática en Chile.

El señor CANAS FLORES. — ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor RUIZ SOLAR. — Tiene la palabra Su Señoría.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CANAS FLORES. — Yo le preguntaría al Honorable Diputado: ¿qué inconveniente encuentra Su Señoría a la redacción del artículo 25? Porque esa es el punto que debemos plantear en la Cámara.

Yo encuentro que el artículo 25 contempla todo lo que Su Señoría está expresando, y lo que nosotros deseamos, esto es, que se respete en el Ministerio de Relaciones Exteriores, la carrera de los funcionarios.

El señor RUIZ SOLAR. — No lo contempla por el hecho que he señalado en dos ocasiones anteriores. Esta disposición es anticonstitucional, porque restringe una facultad del Presidente de la República.

El señor CANAS FLORES. — Pero el Honorable señor Correa Letellier ha hecho una cita que demuestra que este artículo 25 no vulnera las atribuciones del Presidente de la República.

El señor GONZALEZ PRATS. — ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor RUIZ SOLAR. — Con todo agrado.

El señor GONZALEZ PRATS. — A mi juicio es darle una extensión demasiado considerable a esta disposición, al decir que se entiende que los oficiales de secretaría son, también, agentes diplomáticos o consulares.

No todos los empleados de cada uno de los Ministerios son oficiales de secretaría, desde luego. De tal manera, entonces, por ejemplo, que cuando había esta disposición de proveer empleos civiles, también se refiere a empleados de Secretaría.

No es esa, a mi juicio, la interpretación del artículo de la Constitución.

El señor RUIZ SOLAR. — Con el mayor respeto debo decir a Su Señoría que no he leído con detenimiento esta disposición. Lo que, en el fondo, dice es que, para ser designado en alguno de estos cargos, la persona necesita haber prestado servicios en la Subsecretaría de Relaciones Exteriores, en algunos de estos grados, durante 2 años a lo menos. Y permanecer en algunos de estos grados durante 2 años, en la Subsecretaría de Relaciones Exteriores, significa, precisamente, ser oficial de Secretaría de acuerdo con el número 5.º del artículo 72 de la Constitución.

No otra cosa dice esta disposición, y no se puede interpretar de distinta manera, tampoco porque no veo de donde podría ser sacado este funcionario sino únicamente de la Subsecretaría del Ministerio de Relaciones Exteriores, con el título de oficial de Secretaría.

El señor RIOS VALDIVIA. — Me ha concedido una interrupción el Honorable señor Ruiz Solar, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor RIOS VALDIVIA. — Yo creo, señor Presidente, que al colocar este artículo en este proyecto, nos estamos saliendo en forma absoluta del marco de esta ley.

Esta ley es simplemente para encausar al personal de la Administración Pública, no está destinada a establecer artículos reglamentarios sobre la organización de los servicios. De manera que este artículo está demás.

Se podría interpretar, aún, este artículo, como si nosotros dijéramos que la única condición que se exigiera a los funcionarios para tener carrera, es simplemente la permanencia de dos años en el Ministerio; de manera que cualquier individuo que llegara a este servicio, aunque no tuviera condiciones de talento ni de preparación con sólo estar señalado dos años frente a un escritorio en el Ministerio, tendría opción a que lo nombraran consejero de una Embajada.

Me parece, señor Presidente, que lo lógico, para no seguir perdiendo el tiempo, es que este artículo sea suprimido.

El señor COLOMA (Presidente). — Honorable señor Ruiz, ¿en cuánto tiempo puede terminar Su Señoría?

El señor RUIZ SOLAR. — En cuanto me lo permitan mis Honorables colegas, señor Presidente.

El señor YRARRAZAVAL. — ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor GONZALEZ PRATS. — Yo desearía explicar la teoría que expuse en la interrupción que Su Señoría me concedió denantes, porque no me ha entendido bien.

El señor RUIZ SOLAR. — Permítame Honorable Diputado.

Creo que se podrían subsanar todas las dificultades que se han presentado y se podría contar con los votos de la unanimidad de la Cámara, si se mantuviera, de la indicación que ha leído el señor Secretario, la frase que dice: "para los efectos de lo dispuesto en el artículo anterior", dejando el resto de la disposición del artículo 25.

Así se deja a salvo la facultad del Ejecutivo.

El señor YRARRAZAVAL. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente). — Puede usar de ella Su Señoría.

El señor YRARRAZAVAL. — Señor Presidente, se ve claro que el objeto de este artículo es que el personal diplomático tenga cierta estabilidad y la preparación técnica necesaria. ¿Por qué, señor Presidente?

El señor RIOS VALDIVIA. — Como el personal de toda la Administración Pública; pero eso no es el fin de la ley.

El señor YRARRAZAVAL. — Porque tienen un escalafón y así los funcionarios de carrera con larga preparación, puedan desempeñar mejor sus cargos.

El Presidente de la República tiene libertad para nombrar a los Embajadores y Ministros en el extranjero y, también, para nombrar los funcionarios de los grados inferiores, porque los funcionarios de la categoría 6.a y 7.a pueden nombrar a los grados inferiores donde el funcionario nuevo puede adquirir la preparación necesaria para desempeñarse adecuadamente.

En cambio, para la designación de funcionarios de las categorías tercera, cuarta y quinta, es natural que se exija alguna preparación previa dentro del servicio, a fin de evitar que funcionarios que no han tenido experiencia alguna en el servicio diplomático, entren a él.

Con ese fin se establece, entonces, que para entrar a estas categorías 3.a, 4.a, 5.a y 6.a, es necesario haber estado en la Subsecretaría de Relaciones por lo menos dos años, o en otros cargos de la Administración Pública, por lo menos cinco años.

Es perfectamente aconsejable la disposición en este sentido, porque da estabilidad, prestigio y mayor preparación a los funcionarios que entran a la carrera diplomática.

El señor GONZALEZ PRATS. — ¿Me permite una interrupción, Su Señoría?

El señor COLOMA (Presidente). — Con la venia del Honorable señor Yrarrázaval, puede usar de la palabra Su Señoría.

El señor GONZALEZ PRATS. — Quiero aclarar lo que yo he expresado a fin de que no haya ningún escrito constitucional.

El artículo 72 número 5, dice que el Presidente de la República nombrará a su voluntad a los oficiales de las secretarías ministeriales. El artículo en debate no le impide nombrar a su voluntad a los funcionarios de la Secretaría de Relaciones. Lo único que establece es que los que hayan pasado por la Subsecretaría de Relaciones pueden ser designados para estos cargos de consejeros.

El señor COLOMA (Presidente). — Cerrado el debate.

En votación.

El señor JULIET. — Permítame la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente). — Antes voy a solicitar el asentimiento de la Sala para conceder la palabra al Honorable señor Juliet.

Acordado.

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor JULIET. — He insistido en solicitar la palabra, señor Presidente, puesto que soy autor de una de las indicaciones.

Se pide la supresión de este artículo basado en diferentes razones, tanto administrativas como de carácter constitucional.

Se ha hablado mucho del número 5 del artículo 72 y se discute acerca de las facultades que tendría el Presidente de la República frente a los nombramientos de Oficiales de las Subsecretarías; pero en lo que se refiere al Ministerio de Relaciones Exteriores, obra ese concepto constitucional en relación directa con el número 16 del mismo artículo 72, que dice que se entenderá como atribución exclusiva del Presidente de la República la de mantener las relaciones políticas públicas con las potencias extranjeras. Para ello debe valerse de todos aquellos funcionarios que concuerden con su política en materia de relaciones exteriores, que piensen conforme lo haga la Cancillería y que más que de la confianza son del resorte exclusivo del Presidente de la República.

No podría entrarse este derecho del Presidente de la República, poniéndole un plazo mínimo de dos años para poder designar los funcionarios que han de servir en el exterior.

Las razones expuestas por el Honorable señor Yrarrázaval, en orden a que esto conduce a tener una representación y administración más eficientes, es un argumento que puede aplicarse a toda la Administración Pública; pero yo estimo que, en el caso de los Ministros Consejeros, por ejemplo, no sería prudente ni aconsejable ni lógico limitar la facultad del Presidente de la República para nombrar a los hombres más capacitados y que estén de acuerdo con su propia doctrina, que piensen como piensa el Gobierno. El Presidente de la República debe tener libertad para elegirlos en donde los encuentre.

El señor TAPIA. — ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor JULIET. — Con todo gusto, Honorable Diputado.

El señor TAPIA. — El Honorable señor Canas Flores hizo una pregunta, hace poco, y voy a contestarle.

Su Señoría preguntaba cuál era el inconveniente de la redacción del artículo 25.

Me parece que se salta a la vista; desde luego que restringe sólo a la Subsecretaría de Relaciones Exteriores el poder designar a los funcionarios señalados en las categorías 3.a a 6.a del artículo 22. En esas categorías están todos los cónsules y como Su Señoría sabe, los cónsules son agentes comerciales. ¿Cómo se va a privar al Presidente de la República de la facultad de sacarlos de las Subsecretarías de Comercio y de Hacienda, que son seguramente las más indicadas para tener los funcionarios más preparados en materias comerciales?

El señor Diputado se refirió a la mala redacción del artículo y yo también pienso que lo mejor es suprimirlo.

El señor CARDENAS. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente). — Con la venia de la Honorable Cámara, puede usar de la palabra Su Señoría.

El señor CARDENAS. — Señor Presidente, en la Comisión de Hacienda yo voté favorablemente a la disposición que contempla el artículo 25, porque considero que esta facultad que muchas veces se da al Poder Ejecutivo para designar al personal de la Administración Pública, puede ser ejercida con acierto; pero también se pueden cometer desaciertos, si no se encausa dentro de algunas pequeñas normas.

No es posible que para estos cargos diplomáticos o consulares se designe a personas sin ninguna tradición administrativa, que no hayan estado en la Subsecretaría del Ministerio de Relaciones ni aún tengan una práctica mínima de cinco años en la Administración Pública.

No es posible que estos cargos se entreguen por favoritismos a jóvenes bien que van a pasar la luna de miel a Europa con dinero del Estado.

El señor COLOMA (Presidente). — Cerrado el debate.

En votación.

Se va a votar, en primer término, la indicación del Honorable señor Ruiz Solar.

En seguida se votará el artículo.

Hay una indicación para dividir la votación del artículo.

El señor JULIET. — Hay una indicación mía, señor Presidente, que incluyó en la supresión de este artículo.

El señor COLOMA (Presidente). — Esa indicación se resolverá cuando se vote el artículo. Los que deseen suprimirlo, votarán en contra.

Se va a votar la indicación del Honorable señor Ruiz Solar.

El señor PROSECRETARIO. — Es para que sea redactado el artículo en los siguientes términos:

"Para los efectos de lo dispuesto en el artículo anterior, será necesario que la persona designada para alguno de los cargos de las categorías 3.a a 6.a haya prestado sus servicios durante dos años a lo menos en la Subsecretaría de Relaciones Exteriores."

El señor COLOMA (Presidente). — El artículo anterior no tiene ninguna relación con éste.

El señor GONZALEZ PRATS. — Habló contra ella el propio autor.

El señor COLOMA (Presidente). — Estamos en votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se rechazará la indicación.

Rechazada.

Se va a votar el artículo.

Se va a votar, en primer término, el artículo 25, hasta la frase: "Relaciones Exteriores", inclusive.

En votación.

—DURANTE LA VOTACION:

El señor RIOS VALDIVIA. — ¿Y los que se llaman a la totalidad del artículo, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente). — Posteriormente se va a votar la totalidad del artículo.

Rechazada la parte del artículo que está en votación, se entiende rechazado el artículo entero.

El señor CARDENAS. — Indicaciones antielectorales...

—Verificada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 50 votos; por la negativa, 45 votos.

El señor COLOMA (Presidente). — Aprobada la primera parte del artículo 25, hasta la frase "Relaciones Exteriores".

Se va a votar la parte final del artículo 25. Si la parece a la Honorable Cámara, se aceptará la parte final del artículo 25.

Acceptada.

En consecuencia, queda aprobado todo el artículo 25.

En discusión el artículo 26.º.

Se le va a dar lectura.

El señor PROSECRETARIO. — "Artículo 26.º.— La duración de los cargos de Adictos Culturales de Prensa u Obreros, no podrán ser superiores a tres años, ni les será aplicables lo dispuesto en el artículo 24.º."

Hay una indicación renovada del Honorable señor Escobar (don Andrés), que parece que es la continuación, para agregar al artículo 28.º del proyecto el siguiente inciso nuevo:

"Estos cargos serán llenados por el Presidente de la República a propuesta en terna, respectivamente, de la Alianza de Intelectuales de Chile, de las Asociaciones de Periodistas y de la Confederación de Trabajadores de Chile y expirado el plazo de duración, sus titulares no formarán parte del personal del Ministerio de Relaciones."

El señor COLOMA (Presidente). — En discusión el artículo 26.º y la indicación renovada.

Ofrezco la palabra.

El señor MELEJ. — Pido la palabra.

El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MELEJ. — En este artículo 26.º, señor Presidente, se establece que "la duración de los cargos de Adictos Culturales, de Prensa u Obreros, no podrá ser superior a tres años". En cambio, señor Presidente, en el artículo 24.º...

El señor ESCOBAR (don Andrés). — A continuación, pido la palabra, señor Presidente.

El señor MELEJ. — ... se establece que los funcionarios que hubieren permanecido por más de 4 años consecutivos desempeñando algún cargo en el exterior, deberán regresar al país a ocupar el puesto a que los destina el Presidente de la República en la Subsecretaría de Relaciones Exteriores.

Por qué esta diferencia en los límites de permanencia en el extranjero.

El señor COLOMA (Presidente). — Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

Las observaciones formuladas por los señores Diputados deben ser oídas especialmente por el Honorable señor Diputado Informante. Con el ruido que hay en la Sala, es imposible que sean escuchadas.

Ruego a Sus Señorías guardar silencio.

El señor MELEJ. — No veo que haya alguna concordancia o armonía entre estas dos disposiciones del proyecto. Mientras a unos se les tolera una permanencia en el extranjero de cuatro años, a estos Adictos de Prensa u Obreros apenas se les tolera tres años.

No sé a qué se debe esto. ¿Por qué sólo a los obreros o miembros de la prensa se les va a reducir su permanencia? Creo que debe haber igualdad de condiciones.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Pido la palabra.

El señor COLOMA (Presidente). — ¿Ha terminado el Honorable señor Melej?

El señor MELEJ. — Sí, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Escobar.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Al renovar esta indicación, nos guía el propósito de asegurar representaciones auténticas, tanto en lo que se refiere a los Agregados Culturales y de Prensa como en lo que se refiere a los obreros.

Hasta ahora han salido algunos delegados culturales al extranjero; pero, en la mayoría de los casos, por no decirlo en la generalidad, estos delegados han sido designados por el Ministerio de Relaciones o por algunos de sus funcionarios así por encima, sin que sean genuinos representantes culturales.

Hemos hecho indicación, por consiguiente, para que estos delegados que van al extranjero sean

elegidos por el Presidente de la República, o en terna, formada por elección que, a su vez, hagan los organismos más responsables y que actúen en su seno a los elementos que van a ser representados en el exterior.

Por otra parte, también se piensa, por algunos señores Diputados que dichos representantes van a ser o son funcionarios de la carrera. No lo creemos así, señores Diputados.

Se trata de agregados culturales que van a llevar al extranjero nuestra cultura, divulgándola y, a su vez, recogiendo la cultura de esos países.

El señor COLOMA (Presidente). — Ruego a los Honorables Diputados se sirvan guardar silencio.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — ... para la continuación, vaciarla en nuestro pueblo.

Por eso es que nosotros creemos que no deben ser funcionarios de la carrera y que, representando al país, deben incorporarse a sus respectivos trabajos: si son periodistas, al periodismo; si son obreros, a las industrias y, si son intelectuales, a los trabajos literarios. En esta forma podrán nuestros elementos al extranjero, llevando también nuestra cultura y recogiendo la de aquellos países, para vaciarla nuevamente en nuestra patria.

De esta manera, en esta forma rotativa tendríamos que muchos obreros, que muchos representantes de la prensa y muchos representantes de la intelectualidad chilena podrían ir al extranjero y con ello se llenaría esta función que es sumamente importante en la relación que debe haber de país a país, de pueblo a pueblo.

Muchas veces los señores Embajadores, sus Secretarías u otras personas viven alejados de los pueblos, solamente se relacionan con el mundo diplomático; no conciben, no alcanzan a conocer las necesidades de aquellos países, ni tampoco pueden explicar nuestra cultura popular en los países a donde ellos van. Sucede esto ya sea porque su trabajo es abrumador o porque como ocurre en otros casos, se desentienden en general de estudiar a los pueblos donde ejercen sus funciones.

Por esto, señor Presidente, yo creo que esta indicación tiene una enorme trascendencia, una enorme importancia y, por lo tanto, yo le doy mi unanimidad.

Artículo 38.— Servicio de Cobranza Judicial de Impuestos. El señor PROSECRETARIO.— Dice el artículo 38.

Grado	Designación	Sueldo Unitario	N.º EE.	Totales
06/09/01	Sueldos Fijos			\$ 4.326.000.—
3.º	Director Abogado	99.000.—	1	99.000.—
4.º	Abogado Inspector Jefe	90.000.—	1	90.000.—
5.º	Abogado Provincial de Santiago	81.000.—	1	81.000.—
6.º	Abogado Inspector (1), y Abogado Provincial de Valparaíso (1)	72.000.—	2	144.000.—
7.º	Abogados Jefes de División	66.000.—	2	132.000.—
8.º	Abogado Ayudante de Santiago	60.000.—	1	60.000.—
9.º	Abogado Ayudante de Valparaíso	54.000.—	1	54.000.—
11.º	Abogado Provincial de Concepción (1), Abogados Ayudantes de Santiago (2)	42.000.—	3	126.000.—
12.º	Abogados Provinciales de Coquimbo, Nuble, y Cautín	39.000.—	3	117.000.—
13.º	Abogados Provinciales de Tarapacá, Antofagasta, Talca y Valdivia; y Abogado Ayudante de Santiago	36.000.—	5	180.000.—
14.º	Abogados Provinciales de Atacama, O'Higgins, Coquimbo, Linares, Bio-Bio, Malleco, y Llanquihue, y Abogado Ayudante de Santiago	33.000.—	8	264.000.—
15.º	Abogados Provinciales de Aconcagua, Curico, Maule, Arauco, Osorno, Chilo, Aysén, y Magallanes, y Abogados Ayudantes de Santiago y Arica	27.000.—	10	270.000.—
6.º	Jefes de Sección (2), e Inspector Visitador (1)	72.000.—	3	216.000.—
7.º	Inspectores	66.000.—	3	198.000.—
8.º	Oficiales	60.000.—	2	120.000.—
9.º	Oficiales	54.000.—	2	108.000.—
10.º	Oficiales	48.000.—	2	96.000.—
11.º	Oficiales	42.000.—	2	84.000.—
12.º	Oficiales	39.000.—	4	156.000.—
13.º	Oficiales	36.000.—	3	108.000.—
14.º	Oficiales	33.000.—	6	198.000.—
15.º	Oficiales	30.000.—	1	30.000.—
16.º	Oficiales	27.000.—	4	108.000.—
17.º	Oficiales	25.200.—	7	176.400.—
18.º	Oficiales	21.600.—	8	172.800.—
19.º	Oficiales	21.600.—	9	194.400.—
20.º	Oficiales	19.800.—	9	178.200.—
21.º	Oficiales	18.000.—	10	180.000.—
22.º	Oficiales	16.800.—	11	184.800.—
23.º	Oficiales	15.600.—	4	62.400.—
Item 06/09/12	Planta Suplementaria		133	4.326.000.—
7.º	Abogado Inspector	66.000.—	1	66.000.—
8.º	Abogado Ayudante de Santiago (1), y Oficial (1)	60.000.—	2	120.000.—
10.º	Oficial	48.000.—	1	48.000.—
18.º	Oficial	23.400.—	1	23.400.—
			5	257.400.—

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión el artículo.
Ofrezco la palabra.
Ofrezco la palabra.
Cerrado el debate.
En votación.

Artículo 39.— Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio.

Grado	Designación	Sueldo Unitario	N.º EE.	Totales
06/10/08	Sueldos Fijos			\$ 3.171.000.—
1.º	Superintendente	120.000.—	1	120.000.—
5.º	Secretario General	81.000.—	1	81.000.—
19.º	Oficiales 5.º	21.600.—	3	64.800.—
21.º	Porteros 1.º	18.000.—	2	36.000.—
23.º	Porteros 2.º	15.600.—	2	31.200.—
2.º	Jefe Departamento	99.000.—	1	99.000.—
4.º	Abogado	90.000.—	1	90.000.—
4.º	Contador Jefe	90.000.—	1	90.000.—
4.º	Inspector Jefe	90.000.—	1	90.000.—
5.º	Inspector 1.º	81.000.—	1	81.000.—
6.º	Inspectores 2.º	72.000.—	2	144.000.—
7.º	Inspector 3.º	66.000.—	1	66.000.—
7.º	Contador 1.º	66.000.—	1	66.000.—
9.º	Inspector 4.º	54.000.—	1	54.000.—
9.º	Contadores 2.º	54.000.—	2	108.000.—
10.º	Inspectores 5.º	48.000.—	3	144.000.—
10.º	Contador 3.º	48.000.—	1	48.000.—
13.º	Oficiales 1.º	36.000.—	3	108.000.—
14.º	Oficiales 2.º	33.000.—	3	99.000.—
15.º	Oficial 3.º	30.000.—	1	30.000.—
16.º	Oficial 4.º	27.000.—	1	27.000.—
17.º	Oficiales 5.º	25.200.—	4	100.800.—
3.º	Jefe Departamento	99.000.—	1	99.000.—
4.º	Abogado	90.000.—	1	90.000.—
4.º	Contador Jefe	90.000.—	1	90.000.—
6.º	Inspector Jefe, Oficina Valparaíso	72.000.—	1	72.000.—
7.º	Inspectores 1.º	66.000.—	3	198.000.—
7.º	Inspectores 3.º	66.000.—	3	198.000.—
9.º	Contador 2.º	54.000.—	1	54.000.—
9.º	Inspectores 4.º	54.000.—	2	108.000.—
10.º	Contadores 3.º	48.000.—	2	96.000.—
13.º	Oficial 1.º	36.000.—	1	36.000.—
15.º	Oficiales 3.º	30.000.—	3	90.000.—
16.º	Oficiales 4.º	27.000.—	3	81.000.—
17.º	Oficiales 5.º	25.200.—	3	75.600.—
			64	3.171.000.—

El señor COLOMA (Presidente).— El artículo 40 también está aprobado.

Artículo 40.— Superintendencia de Salitre.

Grado	Designación	Sueldo Unitario	N.º EE.	Totales
06/10/08	Sueldos Fijos			\$ 2.778.000.—
1.º	Superintendente	120.000.—	1	120.000.—
2.º	Intendente	108.000.—	1	108.000.—
4.º	Contador General	90.000.—	1	90.000.—
5.º	Secretario General (1), e Ingeniero Sección Técnica (1)	61.000.—	2	122.000.—
6.º	Ingeniero Geógrafo 1.º (1), Inspector de Costos (1), Contador (1)	72.000.—	3	216.000.—
7.º	Abogado	66.000.—	1	66.000.—
9.º	Estadístico	54.000.—	1	54.000.—
10.º	Oficial de Partes (1), Dibujante (1), y Ayudante de Ingeniero Catastro (1)	18.000.—	3	54.000.—
12.º	Oficiales	39.000.—	2	78.000.—
13.º	Oficiales	37.000.—	1	37.000.—
15.º	Oficial	30.000.—	1	30.000.—
16.º	Oficial	27.000.—	1	27.000.—
17.º	Oficial	25.200.—	2	50.400.—
18.º	Oficial	23.400.—	1	23.400.—
19.º	Oficial	21.600.—	1	21.600.—
20.º	Oficial	19.800.—	1	19.800.—
4.º	Ingeniero Jefe	90.000.—	1	90.000.—
6.º	Ingeniero 1.º	66.000.—	4	264.000.—
7.º	Ingeniero 2.º (1), Ingeniero Químico 1.º (1), e Inspectores de Costos (2)	48.000.—	2	96.000.—
10.º	Inspector de Cateos (1), y Estadístico (1)	42.000.—	2	84.000.—
11.º	Oficial de Partes	39.000.—	2	78.000.—
12.º	Dibujante (1) y Químico Ayudante (1)	27.000.—	2	54.000.—
16.º	Oficiales	25.200.—	2	50.400.—
17.º	Oficiales	23.400.—	1	23.400.—
21.º	Oficial	18.000.—	1	18.000.—
22.º	Oficial	16.800.—	1	16.800.—
4.º	Ingeniero Jefe	90.000.—	1	90.000.—
5.º	Ingeniero 1.º	72.000.—	1	72.000.—
7.º	Ingeniero 2.º (1) e Inspectores de Costos (2)	66.000.—	3	198.000.—
8.º	Ingeniero Geógrafo 2.º	60.000.—	1	60.000.—
9.º	Ingeniero Químico 2.º	54.000.—	1	54.000.—
10.º	Inspector de Cateos (1), Estadístico (1) e Inspector de Cortos Ayudante (1)	48.000.—	3	144.000.—
11.º	Oficial de Partes	42.000.—	1	42.000.—
12.º	Dibujante	39.000.—	1	39.000.—
16.º	Oficial	27.000.—	1	27.000.—
17.º	Oficiales	25.200.—	2	50.400.—
20.º	Oficial	19.800.—	1	19.800.—
21.º	Oficial	18.000.—	1	18.000.—
22.º	Oficial	16.800.—	1	16.800.—
			55	2.778.000.—

El señor COLOMA (Presidente).— El artículo 41, Ministerio de Educación Pública.

El señor PROSECRETARIO.— Dice el artículo 41.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN PÚBLICA

Artículo 41.— Secretaría y Administración General

Grado	Designación	Sueldo Unitario	N.º EE.	Totales
07/01/01	Sueldos Fijos			\$ 4.340.000.—
3.º	Ministro	180.000.—	1	180.000.—
4.º	Subsecretario	138.000.—	1	138.000.—
5.º	Visitador General	96.000.—	1	96.000.—
5.º	Jefes de Departamento	41.000.—	9	369.000.—
7.º	Oficiales	68.000.—	2	136.000.—
8.º	Oficiales	30.000.—	2	60.000.—
10.º	Oficiales	42.000.—	3	126.000.—
11.º	Oficiales	39.000.—	5	195.000.—
12.º	Oficiales	36.000.—	2	72.000.—
13.º	Oficiales	33.000.—	5	165.000.—
14.º	Oficiales	27.000.—	5	135.000.—
16.º	Oficiales	25.200.—	1	25.200.—
18.º	Oficiales	23.400.—	2	46.800.—
20.º	Oficiales	19.800.—	3	59.400.—
14.º	Administrador del edificio	33.000.—	1	33.000.—
15.º	Mayordomo Jefe (1), Chofer del Ministro (1)	30.000.—	2	60.000.—
18.º	Telefonista (1), Chofer del Autobús (1)	27.000.—	3	81.000.—
17.º	Portero	25.200.—	1	25.200.—
19.º	Porteros (3), Chofer del camión (1)	23.400.—	4	93.600.—
20.º	Telefonista	19.800.—	1	19.800.—
5.º	Administrador del Estado Nacional	81.000.—	1	81.000.—
9.º	Contador	54.000.—	1	54.000.—
10.º	Jefe de Personal y de Control	48.000.—	1	48.000.—
11.º	Guardaalmacén y Encargado de Adquisiciones	42.000.—	1	42.000.—
12.º	Secretario (1), Cajero (1), Inspector (1)	39.000.—	3	117.000.—
15.º	Oficiales (2), Inspector 2.º (1)	30.000.—	3	90.000.—
15.º	Personal Auxiliar			
15.º	Conductor de Obras (1), Mayordomo Jefe (1), Jardinero Mayor (1)	30.000.—	3	90.000.—
17.º	Carpintero (1), Electricista (1), Gasfiter (1)	25.200.—	3	75.600.—
18.º	Vigilantes	23.400.—	2	46.800.—
19.º	Portero	21.600.—	1	21.600.—
20.º	Ayudantes de Jardinero	19.800.—	2	39.600.—
21.º	Canchero	18.000.—	2	36.000.—
22.º	Cancheros	16.800.—	8	134.400.—
9.º	Director	54.000.—	1	54.000.—
13.º	Oficial	36.000.—	1	36.000.—
16.º	Asistentes Sociales del Estado	27.000.—	20	540.000.—
			114	4.340.000.—
Planta Suplementaria				\$ 357.000
7.º	Oficial Arquitecto	66.000.—	1	66.000.—
8.º	Inspector de Obras	60.000.—	1	60.000.—
10.º	Oficial	48.000.—	1	48.000.—
14.º	Oficiales	33.000.—	2	66.000.—
16.º	Oficiales	27.000.—	2	54.000.—
18.º	Oficiales	23.400.—	1	23.400.—
20.º	Porteros	19.800.—	2	39.600.—
			10	357.000.—

El señor COLOMA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor UNDURRAGA.— Es el artículo 41 el que se está tratando, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente).— Si, Honorable Diputado.

El señor UNDURRAGA.— Yo solicitaría que se dividiera la votación.

El señor COLOMA (Presidente).— ¿Respecto de qué rubro quiere Su Señoría que se dividiera?

El señor UNDURRAGA.— Yo desearía que se votara aparte el rubro que se denomina "Administración del Estado Nacional".

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se dividirá la votación en la forma propuesta por el Honorable señor Undurraga.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el artículo, menos el rubro "Administración del Estado Nacional".

En votación el rubro "Administración del Estado Nacional".

El señor UNDURRAGA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Con la venia de la Sala, puede usar de la palabra Su Señoría.

El señor UNDURRAGA.— Señor Presidente, igual que en oportunidades anteriores, yo creo del caso hacer presente el alza que han experimentado las remuneraciones en este Servicio.

De acuerdo con la ley de Presupuestos del año 1945, que tengo a la vista, el Administrador del Estado Nacional tenía una remuneración de \$ 64.800; en cambio, actualmente, en este encasillamiento, aparece con grado cinco y con un sueldo de \$ 81.000 al año.

Seguendo las comparaciones, puede observarse, además, que el contador del Estado, de 39.000 pesos, aumenta su remuneración a \$ 54.000; el jefe de Personal, de \$ 33.150 a \$ 48.000, y así, más o menos proporcionalmente, continúan los aumentos en los demás grados.

Quiera observar a la Honorable Cámara que estas remuneraciones aparecen excesivas.

En realidad, el cargo de Administrador del Estado Nacional es necesario, porque debe haber alguien que tenga su dirección y sea responsable de lo que ocurra en él. Pero tanto este Administrador como el resto de su personal no tienen funciones permanentes, como los demás funcionarios de la Administración Pública. Así es que sus funciones están bien remuneradas de acuerdo con lo que aparece en la Ley de Presupuestos del año 45.

Por estas consideraciones, me parece abultada la remuneración que se les fija en el encasillamiento.

Es cuanto quería decir.

El señor RIOS VALDIVIA.— Pido la palabra.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor RIOS VALDIVIA.— Creo que el Honorable Diputado Undurraga está totalmente equivocado en lo que se refiere a las funciones que desempeña el personal del Estado Nacional.

Y no sólo el Honorable señor Undurraga está equivocado sobre el particular, sino que también mucha gente.

Se cree que el personal del Estado solamente trabaja los días de fiesta o cuando hay espectáculos públicos. Esto es un error profundo.

Todo el personal del Estado Nacional tiene actividades permanentes.

Debo manifestarle a Su Señoría que al Estado Nacional concurren diariamente por lo menos cien niños de las Escuelas Públicas, que son atendidos por ese personal, para hacer sus ejercicios físicos, y a esos niños, generalmente, se les da alimentos en el mismo Estado.

Todavía más, señor Presidente, el personal del Estado se preocupa de la higiene de estos niños poniendo a su servicio comodidades que no tienen en sus escuelas ni en sus casas, como los servicios de baño, desde luego. De esta manera, ellos hacen una vida física más saludable.

El señor UNDURRAGA.— ¿Me permite una interrupción Honorable Diputado?

El señor RIOS VALDIVIA.— Por eso le digo al Honorable señor Undurraga, que esas funciones son de una importancia enorme y que el personal del Estado están perfectamente bien pagados con las rentas que se fijan ahora.

El señor UNDURRAGA.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor RIOS VALDIVIA.— Con mucho gusto.

El señor UNDURRAGA.— Yo no pretendo desconocer la labor que pueda efectuar el Administrador del Estado Nacional. Pero a mí me parece absurdo, señor Presidente y Honorable Cámara, que en este proyecto de encasillamiento mientras los Jefes de Departamentos de la Dirección General de Educación Secundaria aparecen con una

renta de 81 mil pesos, se pretenda dar la misma renta al Administrador del Estado Nacional.

Nada más, señor Presidente.

El señor RIOS VALDIVIA.— Voy a contestar al Honorable Diputado, señor Presidente.

Artículo 42.— Dirección General de Educación Primaria.

07/02/01 Sueldos fijos				\$ 5 650 000
Grado	Designación	Sueldo Unitario	N.º EE.	Totales
2.º	Director General	108 000	1	108 000 —
5.º	Jefes Departamento (2), Oficiales (11)	81 000	13	1 053 000 —
7.º	Oficial	66 000	1	66 000 —
9.º	Oficial	54 000	1	54 000 —
10.º	Oficial	48 000	1	48 000 —
11.º	Oficial	42 000	1	42 000 —
12.º	Oficiales	39 000	2	78 000 —
13.º	Oficiales	36 000	2	72 000 —
14.º	Oficiales	33 000	3	99 000 —
15.º	Oficiales	30 000	47	1 410 000 —
16.º	Oficiales	27 000	3	81 000 —
17.º	Oficiales	25 200	66	1 663 200 —
18.º	Oficial	23 400	25	585 000 —
19.º	Oficial	21 600	1	21 600 —
20.º	Oficiales	19 800	5	99 000 —
Personal de Servicio				
18.º	Porteros	23 400	2	46 800 —
19.º	Porteros (2), Chofer (1)	21 600	3	64 800 —
20.º	Porteros	19 800	3	59 400 —

Cada match del Santiago tiene mucho interés para G. Cross que es puntero

EL ADVERSARIO DEL DOMINGO DE LOS RECOLETANOS SERA AUDAX ITALIANO. — UN CAMPEONATO CUADRANGULAR EN EL PUERTO

El Directorio de la Asociación Central filó en definitiva, la cancha del Estadio Nacional para el partido oficial que sostendrá el domingo los conjuntos del Santiago Morning y Audax Italiano.

Este es uno de los varios encuentros que están pendientes de la primera rueda del torneo de fútbol profesional.

Después del convincente triunfo que consiguió el team recoletano sobre el Everton, a los pocos días de haber regresado de Lima, son muchas las personas que le asignan opción para dar alcance al Green Cross en la tabla de posiciones.

En el efecto, en ese match, el equipo de Nocetti, aun cuando no contó con varios de sus titulares, reveló bastante rapidez, precisión en su juego y un quinteto de ataque de gran efectividad.

Claro está que frente al Audax la tarea será mucho más difícil. Este elenco, al ganar el sábado último a Colo Colo, mostró que sus pretensiones a luchar por el título no son injustificadas.

De responder a lo que se es

6.º Sector Escolar inaugura sus actividades del deporte

CON UNA REUNION EN EL E. NACIONAL

Mañana a las 10 horas, en el Estadio Nacional, serán oficialmente inauguradas las actividades de la Asociación Deportiva del Sexto Sector Escolar de Santiago.

Con este motivo se desarrollará un programa en el que participarán varias escuelas del sector y también el Orfeón de Cancheros.

Concurrirán a este acto las autoridades educacionales, padres y apoderados de los alumnos e invitados especiales.

Después de estos adversarios, estamos ciertos que el match alcanzará aspectos de interés.

Salvo modificaciones de último momento alinearán así: SANTIAGO MORNING: Mañrín, Ellis y Klein; Islami, Nocetti y Wood; Battistone, Casanova, Quintana, Vera y Castro.

AUDAX ITALIANO: Chirinos; Dejas y Morales; Reynoso, Cabrera y Villalante; Piñero, Fabrin, Giorgi, Varela y Romo.

BADMINTON CON UNION ESPAÑOLA

En el semifondo, que tendrá carácter de amistoso, alternarán los cuadros de honor de Badminton y Unión Española. Probarán en esta ocasión a varios elementos que piensan incluir en la segunda mitad del campeonato.

El programa del domingo en el Estadio Nacional, se ajustará al siguiente orden:

16 horas: Santiago Morning

BOX

El México inicia mañana la celebración de su XI aniversario

ACTUARÁN ELEMENTOS DE VARIOS CLUBES.— TRES PELEAS POR EL CAMPEONATO DE VETERANOS

Mañana sábado en la noche se efectuará en el ring de la calle San Pablo 1617 la velada boxística artística con que el México Boxing Club iniciará sus festividades en celebración del XI aniversario de la fundación de la institución.

La directiva de esta popular institución no ha escatimado sacrificios para darle mayor gracia al acto aludido y ha podido contar con la valiosa cooperación de sus miembros honorarios, clubes amigos, con el Orfeón Tranviario, que amenizará el espectáculo, con el Conjunto "Libertad Lamarque", y por último con la Asociación de Box de Chile, que ha concedido tres peleas por el Campeonato de Santiago para que se efectúen en homenaje al México Boxing Club.

EL PROGRAMA

El programa confeccionado para mañana es el siguiente:

Primera parte, se iniciará con peleas a cargo de Arango, Pique, Héctor Uribe, Roberto del Valle, Oriana Merly, José Figueroa, Lidia Campos, El Húsar de Ríñan, Pedro Aréllano; los guarteristas González Rojas, Olazá, Bustamante, Hidalgo y Bustamante. Todos pertenecientes al Conjunto Artístico "Libertad Lamarque".

En la segunda parte actuarán los siguientes boxeadores: Jorge Salinas, del México, con Fernando Abrego, del Sud América.

Carlos Jorquera, del México, con Juan Vargas, del Tranviario. Carlos Vilches, del México, con Juan Melis, del Sud América.

Héctor Contreras, del México, con Manuel Contreras, del Sud América.

Juan Torres, del Green Cross, con Ernesto Nelson, del Tranviario.

Radi Espinal, del México, con José Saavedra, del Badminton.

Esteban Olivares, del México, con Jacinto García, del Sud América.

Juan Cantó, del Tranviario; y

con Arturo Aguilar, del Cuatro Naciones.

Luis Valenzuela, del Tranviario, con Guillermo López, del Badminton; premio donado por la Casa Coli Hnos. de un par de zapatillas de box.

Jorge Jorquera, del México, con Guillermo Reyes, del Cía. Eléctrica, premio al vencedor donado por don Jorge Vargas M.

Manuel López, del México, con Juan Grillo, del Green Cross. Premio donado por don Antonio Ferg.

Manuel Silva, del México, con Raúl Pino, del Tranviario. Premio donado por don Eduardo Quinteros.

Salomón Medel, del México, con Armando Romo, del Badminton. Premio donado por don Nemo Castelli.

Campeonato de Santiago. — Categoría Mosca. Arnoldo Serano, del Green Cross, con Rolando Arias, del Recoleta. Categoría Pluma. Carlos Lara, del México, con Edmundo Valenzuela, del Cuatro Naciones. Premio Ernesto Quinteros (Q. E. P. D.).

En su última sesión, la Asociación de Box de la Universidad de Chile procedió a elegir su directorio, que quedó constituido en la siguiente forma:

Presidente, Víctor Goldveig Markmann.

Vice, Miguel Jacob Helo. Secretario, Sergio Neira Rivas. Tesorero, René Rubilar V.

Director, Gerardo Rojas Valdés.

Delegado ante la Federación: Miguel Ramírez Pérez.

El nuevo directorio, que registró los destinos de la institución hasta junio de 1946, cita en el carácter de urgente a los delegados de las diversas secciones, para hoy viernes, a las 19 horas, en punto, en el local de la Asociación.

TABLA: Campeonato escolar y universitario; gra; asuntos varios.

LA NACION. DIARIO OFICIAL

En reciente asamblea general de socios, el Deportivo Juventud Fresa eligió la siguiente mesa directiva: Presidente, señor Luis A. Martínez; vice

presidente, señor Amador Hernández; secretario, señor Raúl Guajardo; prosecretario, señor Roberto Segura; tesorero, señor Ernesto Guajardo; protesoro

señor Hernán Guajardo. En la misma reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

En la reunión se acordó designar a "LA NACION" como diario oficial de la entidad.

VARIAS NOTICIAS SOBRE DEPORTES

CON TRES EQUIPOS. — El Deportivo San Francisco ha con

certado partidos amistosos de fútbol con el Deportivo La

Reina, en la cancha de esta última institución. La reunión

será a base de tres equipos

DISPUTAN UNA COPA. — El Deportivo "Los Unidos", depen

diente de la Universidad de Chile, sostendrá el domingo una

competencia de rayuela con el club Población Matucana. Los

partidos tendrán lugar en la cancha de la Escuela de Ar

quitectura y se iniciarán a las 14 horas. Se pondrá en dispu

ta un trofeo donado por el señor Francisco Lezaola.

EN LOS CAMPOS DE SPORTS DE SUEÑA. — Para

pasado, mañana a las 14.30 ho

ras, se anuncia una reunión de fútbol en la cancha de los Cam

pos Sports de Sueña entre tres equipos adultos de los clubes

Alro González y Deportivo Juventud Industrial Panadell.

CAMPEONATO DE RAYUELA. — En las canchas de Vi

ciencia Mackenna 1880, se realiza

rá el domingo un torneo de rayuela organizado por el Depor

vo Metelich y Conrado contra el club Eleuterio Ramírez. Se

pondrá en juego una copa.

CON TEAMS INFERIORES. — Los Deportivos Teodoro, Lo

Vial y Maipo F. C., han con

certado partidos de fútbol pa

ra el domingo con dos teams infantiles, un juvenil y una

división especial. La reunión se verificará en la cancha del

Maipo.

JUVENUD DE MATTA CON PENSAROL. — En la cancha

situada en Fernán Vivaceta es

quina de Avenida Inglaterra, se

medirán pasado mañana con tres elencos adultos de fútbol

los clubes Juventud de Matto y Pensarol.

"LA NACION". DIARIO OFICIAL

En reciente asamblea general de socios, el Deportivo Juventud Fresa eligió la siguiente mesa directiva: Presidente, señor Luis A. Martínez; vice

presidente, señor Amador Hernández; secretario, señor Raúl Guajardo; prosecretario, señor Roberto Segura; tesorero, señor Ernesto Guajardo; protesoro

TEMPORADA DE COMEDIA FRANCESA EN EL TEATRO MUNICIPAL

Estamos en vísperas de un extraordinario acontecimiento artístico y social, llamado a congregarse en el Teatro Municipal, a todos los amantes del género dramático. Se trata, nada menos, que de la venida de la Compañía de comedia francesa que dirige Jean Marchat, y que actúa en estos momentos con éxito singular, en el Teatro Odeon de Buenos Aires. Planeada la organización de esta Compañía y su jira por América, en horas trágicas para la Francia ella cobró su plena realidad cuando se liberó a París. Subida nada posteriormente todas las dificultades subsiguientes, producidas por la falta de transportes, la Compañía se embarcó en dos aviones "Clipper" en Lisboa, con rumbo a Río de Janeiro, esfuerzo realmente considerable, ya que la Compañía trae su magnífico material escénico propio, que comprende trajes, decorados y utilería. El viaje de Río de Janeiro a Buenos Aires fue realizado en igual forma, y asimismo lo hará en su próxima venida a Santiago.

La Organización Artística Salvati ha realizado un esfuerzo extraordinario al traer en tan difíciles condiciones a un conjunto de la calidad del que dirige Jean Marchat, y en que figuran artistas como Gisele Casadesu y Lucien Pascal Rogoni, de la Comedia Francesa, y otros elementos de igual jerarquía artística y cuyos nombres daremos en próxima edición. El abono a cuatro únicas funciones que se ha abierto en las oficinas del Teatro Municipal, ha tenido tal éxito, que puede anticiparse el brillo que tendrá esta brevísima temporada dramática francesa.

LA PELICULA CHILENA "CASAMIENTO POR PODER" SERA DISTRIBUIDA EN CUBA

Cuando aún no se había estrenado en el país, la comedia cinematográfica chilena "Casamiento por poder", ha obtenido un verdadero espaldarazo de honor, que la acredita como una de las mejores producciones nacionales, al haber sido comprada en sus derechos por la distribuidora de cine cubano, la CIRA. Con esta negociación, la CIRA se suma a una magnífica tradición de distribución cinematográfica chilena, abriendo grandes posibilidades.

Esta significa que las cintas de valor tienen opción a salir al mercado extranjero.

"Casamiento por poder" será estrenada simultáneamente en los principales teatros de Santiago en el presente mes. Es una comedia elegante, de corte picaresco y de argumento chispeante, a cargo de la estrella de la radio y la canción, Ester Sorá, que se revela como una magnífica actriz cinematográfica, y del primer actor de carácter Fernando de Matia.

El próximo jueves presentará el Teatro Metro, la grandiosa producción, Metro Goldwyn Mayer, basada en los verídicos y heroicos acontecimientos que narra Ted Lawson en su libro "Treinta segundos sobre Tokio".

Esta sorprendente visión se exhibirá con todo el sensacionalismo que adquiere en los actuales momentos de la era de las bombas atómicas el hecho inolvidable realizado por el teniente coronel James H. Doolittle, al atacar desde el aire, por primera vez al Japon, los dos hitos de esta batalla, quizá la más grande de nuestra época, han estado en nuestro país Lawson y Doolittle son conocidos nuestros y son nuestros amigos.

"Treinta segundos sobre Tokio" no es una película de guerra, es un episodio de amor humano, el romance de Ted Lawson y su esposa Ellen. Es el heroísmo de un puñado de hombres y es, también, el esfuerzo de estos ofreciéndose. Pero, al correr los metros de esta gran película, el espectador de esta

Cada nueva función que ofrece el Teatro Municipal la Compañía de Comedias que dirige el eminente actor español Ernesto Vilches, se afirma más y más el éxito de este homogéneo y disciplinado conjunto que tan finos y valiosos espectáculos viene ofreciéndonos desde fines de junio. Para hoy, en vermouth, a las 18.30 horas —

EL GRAN CIRCO "AGUILAS HUMANAS"

Para los primeros días del mes de septiembre próximo, se anuncia en el Teatro Caupolicán la iniciación de la temporada de 1945-46 del gran circo "Las Águilas Humanas", conjunto circense que por la calidad de los espectáculos que año a año viene presentando en el Caupolicán.

Para esta nueva temporada se anuncia en debut de varios artistas de fama mundial, contratados por los representantes de la Empresa Chilena Condor en Estados Unidos, Cuba, Panamá, Brasil y Argentina.

LA FUNCION DE GALA DE RADIO PRAT

Con motivo de la clasificación del Concurso de Conjuntos Tiplo Chilenos, organizado por Radio Prat y auspiciado por Genio, la Dirección de esta prestigiosa difusora ha preparado un gran desfile por el escenario del Teatro Baquedano de todos sus valores, destacando la actuación de los conjuntos típicos "Las Américas", Hnos Silva Hermandades, Rebolledo y Hnos. Avila, que han sido seleccionados entre 40 para optar a la primera clasificación.

También se presentará en escena y tal cual se hace en los estudios, el Concurso "Consultorio Cinematográfico" y el concurso de los "Los Encapuchados" de Minita y en estos actuará el público y se hará con premios en dinero.

VIVA AMERICA RADIO SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA

Este excelente programa de música sudamericana, brillante revista que presenta a los finos valores y auténticos de las Repúblicas de América Latina, es una transmisión semanal de buena vecindad que se puede escuchar todos los sábados, a las 21.30 horas, por C. B. 57 y C. E. 1.189 de Santiago y Hnos. Avila, que han sido seleccionados entre 40 para optar a la primera clasificación.

La serie VIVA AMERICA marca rumbos en sincronización con la transmisión radiotelefónica, pues se la publica simultáneamente en los Estados Unidos y la América Latina. Al mismo tiempo que el lector portamericano presenta a los artistas en íntima división de onda corta transmite en las mismas palabras al castellano por lo que se irradia con continuidad idéntica música con acentos en los dos idiomas.

Entre los artistas que participan en esta programación musical de las Américas figura, Nestor Nasta Chavéz, tenor mexicano; la Orquesta Panamericana bajo la dirección de Alfredo Antonini; y la solista Vera Holly, que interviene todas las semanas y a cuyo cargo está la parte norteamericana de las audiciones.

Además actuarán frecuentemente en esta serie, como invitados, los mejores artistas latinoamericanos que trabajan actualmente en Nueva York y sus proximidades. Esta serie de programas también se puede sincronizar en onda corta los jueves, a las 23.30 horas por las Emisoras de los Estados Unidos en las bandas de 19, 25, 31 y 49 metros.

Entre los artistas que participan en esta programación musical de las Américas figura, Nestor Nasta Chavéz, tenor mexicano; la Orquesta Panamericana bajo la dirección de Alfredo Antonini; y la solista Vera Holly, que interviene todas las semanas y a cuyo cargo está la parte norteamericana de las audiciones.

Además actuarán frecuentemente en esta serie, como invitados, los mejores artistas latinoamericanos que trabajan actualmente en Nueva York y sus proximidades. Esta serie de programas también se puede sincronizar en onda corta los jueves, a las 23.30 horas por las Emisoras de los Estados Unidos en las bandas de 19, 25, 31 y 49 metros.

Entre los artistas que participan en esta programación musical de las Américas figura, Nestor Nasta Chavéz, tenor mexicano; la Orquesta Panamericana bajo la dirección de Alfredo Antonini; y la solista Vera Holly, que interviene todas las semanas y a cuyo cargo está la parte norteamericana de las audiciones.

Además actuarán frecuentemente en esta serie, como invitados, los mejores artistas latinoamericanos que trabajan actualmente en Nueva York y sus proximidades. Esta serie de programas también se puede sincronizar en onda corta los jueves, a las 23.30 horas por las Emisoras de los Estados Unidos en las bandas de 19, 25, 31 y 49 metros.

Entre los artistas que participan en esta programación musical de las Américas figura, Nestor Nasta Chavéz, tenor mexicano; la Orquesta Panamericana bajo la dirección de Alfredo Antonini; y la solista Vera Holly, que interviene todas las semanas y a cuyo cargo está la parte norteamericana de las audiciones.

Además actuarán frecuentemente en esta serie, como invitados, los mejores artistas latinoamericanos que trabajan actualmente en Nueva York y sus proximidades. Esta serie de programas también se puede sincronizar en onda corta los jueves, a las 23.30 horas por las Emisoras de los Estados Unidos en las bandas de 19, 25, 31 y 49 metros.

Entre los artistas que participan en esta programación musical de las Américas figura, Nestor Nasta Chavéz, tenor mexicano; la Orquesta Panamericana bajo la dirección de Alfredo Antonini; y la solista Vera Holly, que interviene todas las semanas y a cuyo cargo está la parte norteamericana de las audiciones.

Además actuarán frecuentemente en esta serie, como invitados, los mejores artistas latinoamericanos que trabajan actualmente en Nueva York y sus proximidades. Esta serie de programas también se puede sincronizar en onda corta los jueves, a las 23.30 horas por las Emisoras de los Estados Unidos en las bandas de 19, 25, 31 y 49 metros.

"TREINTA SEGUNDOS SOBRE TOKIO", SENSACIONAL PELICULA QUE SERA ESTRENADA EN EL TEATRO METRO



El próximo jueves presentará el Teatro Metro, la grandiosa producción, Metro Goldwyn Mayer, basada en los verídicos y heroicos acontecimientos que narra Ted Lawson en su libro "Treinta segundos sobre Tokio".

Esta sorprendente visión se exhibirá con todo el sensacionalismo que adquiere en los actuales momentos de la era de las bombas atómicas el hecho inolvidable realizado por el teniente coronel James H. Doolittle, al atacar desde el aire, por primera vez al Japon, los dos hitos de esta batalla, quizá la más grande de nuestra época, han estado en nuestro país Lawson y Doolittle son conocidos nuestros y son nuestros amigos.

"Treinta segundos sobre Tokio" no es una película de guerra, es un episodio de amor humano, el romance de Ted Lawson y su esposa Ellen. Es el heroísmo de un puñado de hombres y es, también, el esfuerzo de estos ofreciéndose. Pero, al correr los metros de esta gran película, el espectador de esta

Cada nueva función que ofrece el Teatro Municipal la Compañía de Comedias que dirige el eminente actor español Ernesto Vilches, se afirma más y más el éxito de este homogéneo y disciplinado conjunto que tan finos y valiosos espectáculos viene ofreciéndonos desde fines de junio. Para hoy, en vermouth, a las 18.30 horas —

EL GRAN CIRCO "AGUILAS HUMANAS"

Para los primeros días del mes de septiembre próximo, se anuncia en el Teatro Caupolicán la iniciación de la temporada de 1945-46 del gran circo "Las Águilas Humanas", conjunto circense que por la calidad de los espectáculos que año a año viene presentando en el Caupolicán.

Para esta nueva temporada se anuncia en debut de varios artistas de fama mundial, contratados por los representantes de la Empresa Chilena Condor en Estados Unidos, Cuba, Panamá, Brasil y Argentina.

LA FUNCION DE GALA DE RADIO PRAT

Con motivo de la clasificación del Concurso de Conjuntos Tiplo Chilenos, organizado por Radio Prat y auspiciado por Genio, la Dirección de esta prestigiosa difusora ha preparado un gran desfile por el escenario del Teatro Baquedano de todos sus valores, destacando la actuación de los conjuntos típicos "Las Américas", Hnos Silva Hermandades, Rebolledo y Hnos. Avila, que han sido seleccionados entre 40 para optar a la primera clasificación.

También se presentará en escena y tal cual se hace en los estudios, el Concurso "Consultorio Cinematográfico" y el concurso de los "Los Encapuchados" de Minita y en estos actuará el público y se hará con premios en dinero.

VIVA AMERICA RADIO SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA

Este excelente programa de música sudamericana, brillante revista que presenta a los finos valores y auténticos de las Repúblicas de América Latina, es una transmisión semanal de buena vecindad que se puede escuchar todos los sábados, a las 21.30 horas, por C. B. 57 y C. E. 1.189 de Santiago y Hnos. Avila, que han sido seleccionados entre 40 para optar a la primera clasificación.

La serie VIVA AMERICA marca rumbos en sincronización con la transmisión radiotelefónica, pues se la publica simultáneamente en los Estados Unidos y la América Latina. Al mismo tiempo que el lector portamericano presenta a los artistas en íntima división de onda corta transmite en las mismas palabras al castellano por lo que se irradia con continuidad idéntica música con acentos en los dos idiomas.

Entre los artistas que participan en esta programación musical de las Américas figura, Nestor Nasta Chavéz, tenor mexicano; la Orquesta Panamericana bajo la dirección de Alfredo Antonini; y la solista Vera Holly, que interviene todas las semanas y a cuyo cargo está la parte norteamericana de las audiciones.

Además actuarán frecuentemente en esta serie, como invitados, los mejores artistas latinoamericanos que trabajan actualmente en Nueva York y sus proximidades. Esta serie de programas también se puede sincronizar en onda corta los jueves, a las 23.30 horas por las Emisoras de los Estados Unidos en las bandas de 19, 25, 31 y 49 metros.

Entre los artistas que participan en esta programación musical de las Américas figura, Nestor Nasta Chavéz, tenor mexicano; la Orquesta Panamericana bajo la dirección de Alfredo Antonini; y la solista Vera Holly, que interviene todas las semanas y a cuyo cargo está la parte norteamericana de las audiciones.

Además actuarán frecuentemente en esta serie, como invitados, los mejores artistas latinoamericanos que trabajan actualmente en Nueva York y sus proximidades. Esta serie de programas también se puede sincronizar en onda corta los jueves, a las 23.30 horas por las Emisoras de los Estados Unidos en las bandas de 19, 25, 31 y 49 metros.

Entre los artistas que participan en esta programación musical de las Américas figura, Nestor Nasta Chavéz, tenor mexicano; la Orquesta Panamericana bajo la dirección de Alfredo Antonini; y la solista Vera Holly, que interviene todas las semanas y a cuyo cargo está la parte norteamericana de las audiciones.

Además actuarán frecuentemente en esta serie, como invitados, los mejores artistas latinoamericanos que trabajan actualmente en Nueva York y sus proximidades. Esta serie de programas también se puede sincronizar en onda corta los jueves, a las 23.30 horas por las Emisoras de los Estados Unidos en las bandas de 19, 25, 31 y 49 metros.

Entre los artistas que participan en esta programación musical de las Américas figura, Nestor Nasta Chavéz, tenor mexicano; la Orquesta Panamericana bajo la dirección de Alfredo Antonini; y la solista Vera Holly, que interviene todas las semanas y a cuyo cargo está la parte norteamericana de las audiciones.

Además actuarán frecuentemente en esta serie, como invitados, los mejores artistas latinoamericanos que trabajan actualmente en Nueva York y sus proximidades. Esta serie de programas también se puede sincronizar en onda corta los jueves, a las 23.30 horas por las Emisoras de los Estados Unidos en las bandas de 19, 25, 31 y 49 metros.

Entre los artistas que participan en esta programación musical de las Américas figura, Nestor Nasta Chavéz, ten

21

METRO HOY
BANDERA 141 • TELÉFONO 85361 3pm - 6:15 - 9:30pm

¡Juntos de Nuevo!
Sus audaces y menores
de 15 años

WILLIAM POWELL **Myrna LOY**

EL REGRESO de AQUEL HOMBRE

ESTA PELÍCULA NO SE PRESENTARÁ
EN NINGÚN TEATRO DE SANTIAGO
HASTA POR LO MENOS 30 DÍAS
DESPUÉS DE SU ÚLTIMA EXHIBICIÓN
EN EL TEATRO METRO

TODA HABLADA
EN CASTELLANO

Mein Goldwyn Mayer

Lunes **VICTORIA**

Mapy Cortes—
—La pasión
de
Suzette



CON

DOMINGO SOLER
PEDRITO ARMENDARIZ

Distribuye: BAND Y SALAS LTDA.

Martes ★ **SANTA LUCIA**
colossal estreno

PRESENTA
MIRACINEMA

presenta

Pedro *Mirta*
LOPEZ LAGAR **LEGRAND**

du *M.* *db*

MARIA CELESTE
¡Música, amor y emoción en una película excepcional!

Distribución: Soc. Cinem. BAND y SALAS Ltda.
F. G. G.

MUSEO
REN DE PARIS
DE 10 A 21 HORAS
DÍA EXCLUSIVO PARA
AMAS
O POR PERSONAL FEMENINO
A PARA CABALLEROS SOLAMENTE
NDERA 92 - FONDO 89422

TEATROS

PROA. — Avenida Irarrázaval 7100. — Teléfono N.º 43153. —
Salvo: A los del rancho grande,
donde están los cantantes, Tardío al
puerto.

ORIENTE. — Av. Providencia esq.
Valdivia. — Teléfono N.º 43153. —
Noche y noche: Paseo a Mar-
sella.

HIGGINS. — San Pablo esquina
Laming. — Teléfono N.º 80929. —
Salvo: Paseo a Marsella, Casados
Aparece Arsenio Lupin.

ORTUGAL. — Avenida Portugal
10 de Julio. — Teléfono N.º 43153.
Noche y noche: Una mujer des-
nuda del carrousel del sítio.

RINCESA. — Avenida Recoleta
345. — Teléfono N.º 83008. —
Salvo: El beso traidor, Arrastrado
y Adelante marineros.

PRINCIPAL. — Abumada número
100. — Teléfono N.º 83072. —
Salvo: Hoy cambio de programa,
las 16 horas.

PROVIDENCIA. — Av. Manuel
Montt 62 número 46903. —
Salvo: Tardío y Aparece Arsenio
Lupin.

PADINO CITY. — Huérfanos 1035
32. — Teléfono N.º 83072. —
Salvo: Almas prisioneras y Agra-
do.

REAL. — Compañía número 1040
Teléfono número 83035. —
Salvo: Matinée, vermuth y noche: Una
mujer desnuda.

RECOLETA. — Avenida Recoleta
N.º 397. — Teléfono 83374. —
Salvo: Paseo a Marsella, Alia y
Caceres, El arde, Cáceris en sky
Escuela peruana.

REPUBLICA. — Av. República,
numero 239. — Teléfono N.º 83012.
Salvo: Una noche de amor, Tr.
contra todos y El valle negro.

RIALTO. — Avenida Pedro de Ve-
lilla N.º 346. — Teléfono 41067. —
Salvo: El Ángel de la muerte, Los
siloneros del terror y Viudas del j.

SANTIAGO. — Merced número
830. — Teléfono número 82588. —
Matinée, vermuth y noche: Amok
del amor.

SANTA LUCIA. — Avenida Cer-
ro 1178. — Teléfono número 82373.
Salvo: Belleza sin millones.

SANTA LUCIA. — Av. Edo. O'g-
bins esq. San Isidro. — Teléfono 6137.
Salvo: Matinée y noche: Cita al
destino.

SELETA. — Charabambú número
1178. — Teléfono número 92196.
Salvo: La batalla, Torero a
puerza y Puerza a Torero.

VALENCIA. — Plaza Charabambú
Teléfono número 61557. —
Vermuth y noche: Las modelos
del momento.

VICTORIA. — Huérfanos esq. A.
Antonio. — Teléfono N.º 80023. —
Salvo: El beso traidor, Arrastrado
y Adelante marineros.

